১৫৯

শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা।

বেদান্তসূত্রভাষ্যকার-

শ্রীমদ্বলদেব-বিদ্যাভূষণ-কৃত-

গীতাভূষণভাষ্য শ্রীধরস্বামিকৃত সুবোধিনীটীকা সমেতা

বেদান্তদর্শন-সমালোচক-

শ্রীশ্যামলালগোস্বামি-সিদ্ধান্তবাচস্পতি-

প্রণীত-

বঙ্গানুবাদ-সমালোচন-সমেতা

সানুবাদ বৈষ্ণবীয়তন্ত্রসারোক্তগীতামাহাত্ম্য সংবলিতা

গীতা সুগীতা কর্ত্তব্যা কিমন্যৈঃ শাস্ত্রবিস্তরৈঃ।
যা স্বয়ং পদ্মনাভস্য মুখপদ্মাদ্বিনিঃসৃতা॥

কলিকাতা।

বাগ্‌বাজার-হরিভক্তিপ্রদায়িনী-সভা-কার্য্যাধ্যক্ষৈঃ
প্রকাশিতা

৭৮ নং আমহার্ষ্ট ষ্ট্রীট্ নিউব্রিটেনিয়া যন্ত্রে
শ্রীঅম্বিকাচরণসোমেন মুদ্রিতা চ।

মূল্য ২॥০ টাকা মাত্র।

বিজ্ঞাপন।

শ্রীমদ্বলদেব-বিদ্যাভূষণ-বিরচিত গীতাভূষণ-ভাষ্য শ্রীধরস্বামিপাদকৃত সুবোধিনী নাম্নী টীকা ও সানুবাদ গীতামাহাত্ম্য এবং শ্রীশ্যামলালগোস্বামি-সিদ্ধান্তবাচস্পতি প্রণীত মূলানুগত সরল বঙ্গানুবাদ ও সমগ্র গীতাশাস্ত্রের প্রত্যেক শ্লোকের বিস্তৃত সমালোচনা সমেত এই গীতার সংস্করণ—বাগ্‌বাজার হরিভক্তি-প্রদায়িনী সভার ব্যয়ানুকুল্যের নিমিত্ত প্রকাশিত হইল। স্বামিকৃত টীকাটি অনেকেই পাঠে ও তাহার উৎকৃষ্টতা অনুভব করিয়াছেন, সুতরাং তদ্বিষয়ে আমরা কিছুই বলিব না।

আমাদিগের প্রকাশিত শ্রীযুক্ত বলদেববিদ্যাভূষণ মহাশয়ের প্রণীত গাতাভূষণ নামক এই ভাষ্যটি অন্বর্থ। ইহা প্রকৃতই গীতার ভূষণ। ইহা সংক্ষিপ্ত হইলেও সারগর্ভ এবং উদ্দেশ্যবিষয়ব্যাপক। ইহার ভাষা অতীব প্রাঞ্জল। ইহাতে অপরাপর ভাষ্যের ন্যায় বাহুল্য দোষ বা অস্ফুটতা দোষ নাই। এই ভাষ্যমধ্যে পূর্ব্ববর্ত্তী ভাষ্যকারগণের স্বকপোলকল্পিত মত সকল প্রমাণপ্রয়োগ সহকারে যুক্তি-তর্ক দ্বারা নিরাকৃত হইয়াছে। অধিকন্তু শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য-সম্প্রদায়সম্মত বিশুদ্ধ সিদ্ধান্ত প্রদর্শিত হওয়াতে ইহা এক অপূর্ব্ব ও বৈষ্ণব সম্প্রদায়ের অতীব আদরের সামগ্রী হইয়াছে। ঈদৃশ ভাষ্যের বহুল প্রচার একান্ত প্রয়োজনীয় ভাবিয়াই আমরা আমাদিগের প্রচারিত গীতামধ্যে এই ভাষ্যখানিই সন্নিবেশিত করিলাম। অনুবাদটি অবিকল মূলের অনুরূপই করা হইয়াছে। তদ্ব্যতীত সাধারণের সুখবোধের নিমিত্ত ইহাতে বিশেষ যত্ন ও পাণ্ডিত্যের সহিত বিরচিত একটি সুবিস্তৃত সমালোচনাও পৃথক্ ভাবে

প্রদত্ত হইয়াছে। ঐ সমালোচনাতে বৈজ্ঞানিক প্রণালী অনুসারে জ্ঞান, কর্ম্ম ও ভক্তির সমন্বয় করা হইয়াছে। পাঠকালে বেদ, পুরাণ ও দর্শন শাস্ত্রের যে যে অংশের সহিত গীতার আপাততঃ বিরোধ বোধ হয়, ঐ সমালোচনার মধ্যে তাহারও সমন্বয় করা হইয়াছে। ইহাতে নানাশাস্ত্রোদ্ধৃত প্রমাণ-প্রয়োগের সহিত ব্রহ্মচর্য্য, গার্হস্থ্য, বানপ্রস্থ ও ভৈক্ষ এই আশ্রমচতুষ্টয়ের ধর্ম্ম এবং আসন-প্রাণায়ামাদি অষ্টাঙ্গযোগ, স্বর্গ, নরক, মুক্তি ও তৎসাধনভূত জ্ঞান, কর্ম্ম ও ভক্তির সম্যক্ ব্যাখ্যা করা হইয়াছে। গীতার প্রত্যেক শ্লোক, প্রত্যেক অধ্যায় সমালোচনায় সমালোচিত হইয়াছে। এক কথায়, এই নবোদ্ভাবিত অপূর্ব্ব সমালোচনা পাঠ করিলে, গীতারহস্যের সহিত বেদান্তাদি দর্শনশাস্ত্র, পাতঞ্জলাদি যোগশাস্ত্র, ষট্চক্রাদি তন্ত্রশাস্ত্র ও শ্রীমদ্ভাগবতাদি ভক্তিশাস্ত্রের গূঢ় মর্ম্ম অবগত হইতে পারা যায়। অনেকেই অনেক প্রকারে গীতা প্রকাশ করিয়াছেন বটে, কিন্তু গীতার এরূপ সংস্করণ এই প্রথম। গীতা সভ্যজগতের যেরূপ আদরের ধন, আমরা ইহার সংস্করণে সেইরূপই যত্ন করিয়াছি। এক্ষণে পাঠকমণ্ডলীতে ইহার সমাদর হইলেই আমাদের শ্রম সফল বোধ করিব।

প্রকাশক
শ্রীপ্রমথনাথ মুখোপাধ্যায়।
বাগ্‌বাজার হরিভক্তিপ্রদায়িনী সভা।

শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা।

প্রথমোঽধ্যায়ঃ।

ধৃতরাষ্ট্র উবাচ।

ধর্ম্মক্ষেত্রে কুরুক্ষেত্রে সমবেতা যুযুৎসবঃ।
মামকাঃ পাণ্ডবাশ্চৈব কিমকুর্ব্বত সঞ্জয়॥ ১॥

শ্রীমদ্বলদেববিদ্যাভূষণকৃতং গীতাভূষণভাষ্যম্।

সত্যানন্তাচিন্ত্যশক্ত্যেকপক্ষে সর্ব্বাধ্যক্ষে ভক্তরক্ষাতিদক্ষে।
শ্রীগোবিন্দে বিশ্বসর্গাদিকন্দে পূর্ণানন্দে নিত্যমাস্তাং মতির্মে॥
অজ্ঞাননীরধিকৃপৈতি যয়া বিশোষং ভক্তিঃ পরাপি ভজতে পরিপোষমুচ্চৈঃ।
তত্ত্বং পরং স্ফুরতি দুর্গমমপ্যজস্রং সাদ্গুণ্যভৃৎ স্বরচিতাং প্রণমামি গীতাং॥

অথ সুখচিদ্ঘনঃ স্বয়ং ভগবানচিন্ত্যশক্তিঃ পুরুষোত্তমঃ স্বসঙ্কল্পায়ত্তবিচিত্রজগদুদয়াদির্বিরিঞ্চ্যাদিসংচিন্ত্যচরণঃ স্বজন্মাদিলীলয়া স্বতুল্যান্ সহাবির্ভূতান্ পার্ষদান্ প্রহর্ষয়ংস্তয়ৈব জীবান্ বহূনবিদ্যাশার্দ্দূলীবদনাদ্বিমোচ্য স্বান্তর্ধানোত্তরভাবিনোঽন্যান্বুদ্দিধীর্ষুরাহবমূর্দ্ধ্নি স্বাত্মভূতমপ্যর্জ্জুনমবিতর্ক্যস্বশক্ত্যা সমোহমিব কুর্ব্বন্ তন্মোহবিমার্জ্জনাপদেশেন সপরিকরস্বাত্মযাথাত্ম্যৈকনিরূপিকাং স্বগীতোপনিষদমুপাদিশৎ। তস্যাং খল্বীশ্বরজীবপ্রকৃতিকালকর্ম্মাণি পঞ্চার্থা বর্ণ্যন্তে। তেষু বিভুসংবিদীশ্বরঃ অণুসম্বিজ্জীবঃ সত্ত্বাদিগুণত্রয়াশ্রয়ো দ্রব্যং প্রকৃতিঃ ত্রৈগুণ্যশূন্যং জড়দ্রব্যং কালঃ পুংপ্রযত্ননিষ্পাদ্যমদৃষ্টাদিশব্দবাচ্যং কর্ম্মেতি তেষাং লক্ষণানি। এম্বীশ্বরাদীনি চত্বারি নিত্যানি। জীবাদীনি

ত্রীশবশ্যানি। কর্ম্ম তু প্রাগভাববদনাদি বিনাশি চ। তত্র সম্বিৎস্বরূপোঽপী-
শ্বরো জীবশ্চ সম্বেত্তাস্মদর্থশ্চ। বিজ্ঞানমানন্দং ব্রহ্ম যঃ সর্ব্বজ্ঞঃ সর্ব্ববিৎ
মন্তা বোদ্ধা কর্ত্তা বিজ্ঞানাত্মা পুরুষ ইত্যাদি শ্রুতেঃ। সোঽকাময়ত বহু স্যাং
সুখমহমস্বাপ্সং ন কিঞ্চিদবেদিষমিত্যাদি শ্রুতেশ্চ। ন চোভয়ত্র মহত্তত্ত্ব
জাতোঽয়মহঙ্কারঃ তদা তস্যানুৎপত্তের্বিলীনত্বাচ্চ। স চ স চ কর্ত্তা ভোক্তা চ
সিদ্ধঃ। সর্ব্বজ্ঞঃ সর্ব্ববিৎ কর্ত্তা বোদ্ধেতি পদেভ্যঃ। অনুভবিতৃত্বং খলু
ভোক্তৃত্বং সর্ব্বাভ্যুপগতং। সোঽশ্নুতে সর্ব্বান্ কামান্ সহ ব্রহ্মণা বিপশ্চিতেতি
শ্রুতেস্তূভয়োস্তৎ প্রব্যক্তং। যদ্যপি সম্বিৎস্বরূপাৎ সম্বেত্তৃত্বাদি নান্যৎ
প্রকাশস্বরূপাদ্রবেরিব প্রকাশকত্বাদি তথাপি বিশেষসামর্থ্যাত্তদন্যত্বব্যবহারঃ
বিশেষশ্চ ভেদপ্রতিনিধির্ন ভেদঃ। স চ ভেদাভাবেঽপি ভেদকার্য্যস্য ধর্ম্ম
ধর্ম্মিভাবাদিব্যবহারস্য হেতুঃ সত্তা সতী ভেদে ভিন্নঃ কালঃ সর্ব্বদাস্তীত্যা
দিষু বিদ্বদ্ভিঃ প্রতীতঃ। তৎপ্রতীত্যন্যথানুপপত্ত্যা এবং ধর্ম্মান্ পৃথক্ পশ্যং
স্তানেবানুবিধাবতীতি শ্রুত্যা চ সিদ্ধঃ। ইহ হি ব্রহ্মধর্ম্মানভিধায় তদ্ভেদ
প্রতিষিধ্যতে। ন খলু ভেদপ্রতিনিধেস্তস্যাপ্যভাবে ধর্ম্মধর্ম্মিভাবধর্ম্মবহুত্বে
শক্যো বক্তুমিত্যনিচ্ছুভিরপি স্বীকার্য্যঃ সঃ। ত ইমেঽর্থাঃ শাস্ত্রেঽস্মিন্ যথা
স্থানমনুসন্ধেয়াঃ। ইহ হি জীবাত্মপরমাত্মতদ্ধামতৎপ্রাপ্ত্যুপায়ানাং স্বরূপা
যথাবন্নিরূপ্যন্তে। তত্র জীবাত্মযাথাত্ম্যং পরমাত্মযাথাত্ম্যোপযোগিতয়া পরমাত্ম
যাথাত্ম্যন্তু তদুপাসনোপযোগিতয়া প্রকৃত্যাদিকং তু পরমাত্মনঃ স্রষ্টুরূপকরণ
তয়োপদিশ্যতে। তদুপায়াশ্চ কর্ম্মজ্ঞানভক্তিভেদাৎ ত্রেধা। তত্র শ্রুত
তত্তৎফলনৈরপেক্ষেণ কর্ত্তৃত্বাভিনিবেশপরিত্যাগেন চানুষ্ঠিতস্য স্ববিহিতস
কর্ম্মণঃ হৃদ্বিশুদ্ধিদ্বারা জ্ঞানভক্ত্যোরুপকারিত্বাৎ পরম্পরয়া তৎপ্রাপ্তাবুপায়ত্বং
তচ্চ শ্রুতিবিহিতকর্ম্ম হিংসাশূন্যমত্র মুখ্যং মোক্ষধর্ম্মে পিতাপুত্রাদিসংবাদাৎ
হিংসাবত্তু গৌণং বিপ্রকৃষ্টত্বাৎ। তয়োস্তু সাক্ষাদেব তথাত্বং। নন্থ তথানুষ্ঠিতে
কর্ম্মণা হৃদ্বিশুদ্ধ্যা জ্ঞানোদয়েন মুক্তৌ সত্যাং ভক্ত্যা কো বিশেষঃ। উচ্যতে
জ্ঞানমেব কিঞ্চিদ্বিশেষাদ্ভক্তিরিতি। নির্ণিমেষবীক্ষণকটাক্ষবীক্ষণবদনয়োরন্তরং
চিদ্বিগ্রহতয়ানুসন্ধিজ্ঞানং তেন তৎসালোক্যাদিঃ। বিচিত্রলীলারসাশ্রয়তয়ানু
সন্ধিস্তু ভক্তিস্তয়া ক্রোড়ীকৃতসালোক্যাদিতদ্ধরিবস্যানন্দলাভঃ পুমর্থঃ। ভক্তে

জ্ঞানত্বং তু সচ্চিদানন্দৈকরসে ভক্তিযোগে তিষ্ঠতীতি শ্রুতেঃ সিদ্ধং। তদিদং শ্রবণাদিভাবাদিশব্দব্যপদিষ্টং দৃষ্টং। জ্ঞানস্য শ্রবণাদ্যাকারত্বং চিৎসুখস্য বিষ্ণোঃ কুন্তলাদিপ্রতীকত্ববৎ প্রত্যেতব্যমিতি বক্ষ্যামঃ। ষট্ত্রিকেঽস্মিন্ শাস্ত্রে প্রথমেন ষট্কেনেশ্বরাংশস্য জীবস্যাংশীশ্বরভক্ত্যুপযোগিস্বরূপদর্শনং। তচ্চান্তর্গতজ্ঞান-নিষ্কামকর্ম্মসাধ্যং নিরূপ্যতে। মধ্যেন পরমপ্রাপ্যস্যাংশীশ্বরস্য প্রাপণী ভক্তি-স্তন্মহিমধীপূর্ব্বিকাভিধীয়তে। অন্ত্যেন তু পূর্ব্বোদিতানামেবেশ্বরাদীনাং স্বরূপাণি পরিশোধ্যন্তে। ত্রয়াণাং ষট্কানাং কর্ম্মভক্তিজ্ঞানপূর্ব্বতাব্যপদেশস্তু তত্তৎপ্রাধান্যেনৈব। চরমে ভক্তেঃ প্রতিপত্তেশ্চোক্তিস্তু রত্নসম্পুটোর্দ্ধলিখিত-তৎসূচকলিপিন্যায়েন। অস্য শাস্ত্রস্য শ্রদ্ধালুঃ সদ্ধর্ম্মনিষ্ঠো বিজিতেন্দ্রিয়োঽধি-কারী স চ সনিষ্ঠপরিনিষ্ঠিতনিরপেক্ষভেদাত্রিবিধঃ। তেষু স্বর্গাদিলোকানপি দিদৃক্ষুর্নিষ্ঠয়া স্বধর্ম্মান্ হর্য্যর্চ্চারূপানাচরন্ প্রথমঃ। লোকসংজিঘৃক্ষয়া তানা-চরন্ হরিভক্তিনিরতো দ্বিতীয়ঃ। স চ স চ সাশ্রমঃ। সত্যতপোজপাদিভির্বি-শুদ্ধচিত্তো হর্য্যেকনিরতস্তৃতীয়ো নিরাশ্রমঃ। বাচ্যবাচকভাবঃ সম্বন্ধঃ। বাচ্য উক্তলক্ষণঃ শ্রীকৃষ্ণঃ বাচকস্তদ্গীতাশাস্ত্রং তাদৃশঃ সোঽত্র বিষয়ঃ অশেষ-ক্লেশনিবৃত্তিপূর্ব্বকস্তৎসাক্ষাৎকারস্তু প্রয়োজনমিত্যনুবন্ধচতুষ্টয়ং। অত্রেশ্বরা-দিষু ত্রিষু ব্রহ্মশব্দোঽক্ষরশব্দশ্চ। বদ্ধজীবেষু তদ্দেহেষু চ ক্ষরশব্দঃ। ঈশ্বরে জীবে দেহে মনসি বুদ্ধৌ ধৃতৌ যত্নে চাত্মশব্দঃ। ত্রিগুণায়াং বাসনায়াং শীলে স্বরূপে চ প্রকৃতিশব্দঃ। সত্তাভিপ্রায়স্বভাবপদার্থজন্মসু ক্রিয়াস্বাত্মসু চ ভাবশব্দঃ। কর্ম্মাদিষু ত্রিষু চিত্তবৃত্তিনিরোধে চ যোগশব্দঃ পঠ্যতে। এতচ্ছাস্ত্রং খলু স্বয়ং ভগবতঃ সাক্ষাদ্বচনং সর্ব্বতঃ শ্রেষ্ঠং। গীতা সুগীতা কর্ত্তব্যা কিমন্যৈঃ শাস্ত্রবিস্তরৈঃ। যা স্বয়ং পদ্মনাভস্য মুখপদ্মাদ্বিনির্গতেতি পাদ্মাৎ। ধৃতরাষ্ট্রাদি-বাক্যন্তু তৎসঙ্গতিলাভায় দ্বৈপায়নেন বিরচিতং। তচ্চ লবণাকরনিপাত-ন্যায়েন তন্ময়মিত্যুপোদ্ঘাতঃ। সংগ্রামমূর্দ্ধ্নি সংবাদো যোঽভূদ্গোবিন্দপার্থয়োঃ। তৎসঙ্গত্যৈ কথাং প্রাথ্যদ্গীতাসু প্রথমে মুনিঃ। ইহ তাবদ্ভগবদর্জ্জুনসংবাদং প্রস্তোতুং কথা নিরূপ্যতে ধর্ম্মক্ষেত্র ইত্যাদিভিঃ সপ্তবিংশত্যা। তদ্ভগবতঃ পার্থসারথ্যং বিদ্বান্ ধৃতরাষ্ট্রঃ স্বপুত্রবিজয়ে সন্দিহানঃ সঞ্জয়ং পৃচ্ছতীত্যাহ জন্মেজয়ং প্রতি বৈ শম্পায়নঃ।

সঞ্জয় উবাচ।

দৃষ্ট্বা তু পাণ্ডবানীকং ব্যূঢ়ং দুর্য্যোধনস্তদা।
আচার্য্যমুপসঙ্গম্য রাজা বচনমব্রবীৎ॥ ২॥

ধৃতরাষ্ট্র উবাচেতি। যুযুৎসবো যোদ্ধুমিচ্ছবো মামকা মৎপুত্রাঃ পাণ্ডবাশ্চ কুরুক্ষেত্রে সমবেতাঃ কিমকুর্ব্বতেতি। ননু যুযুৎসবঃ সমবেতা ইতি ত্বমেবাথ ততো যুধ্যেরন্নেব। পুনঃ কিমকুর্ব্বতেতি কস্তে ভাব ইতি চেৎ তত্রাহ ধর্ম্মক্ষেত্র ইতি। যদনু কুরুক্ষেত্রং দেবানাং দেবযজনং সর্ব্বেষাং ভূতানাং ব্রহ্মসদনমিত্যাদিশ্রবণাদ্ধর্ম্মপ্ররোহভূমিভূতং কুরুক্ষেত্রং প্রসিদ্ধং। তৎপ্রভাবাদ্বিনষ্টবিদ্বেষা মৎপুত্রাঃ কিং পাণ্ডবেভ্যস্তদ্রাজ্যং দাতুং নিশ্চিক্যুঃ। কিম্বা পাণ্ডবাঃ সদৈব ধর্ম্মশীলা ধর্ম্মক্ষেত্রে তস্মিন্ কুলক্ষয়হেতুকাদধর্ম্মাদ্ভীতা বনপ্রবেশমেব শ্রেয়ো বিমমৃশুরিতি। হে সঞ্জয়েতি ব্যাসপ্রসাদাদ্বিনষ্টরাগদ্বেষত্বং তথ্যং বদেত্যর্থঃ। পাণ্ডবানাং মামকত্বানুক্তির্ধৃতরাষ্ট্রস্য পুত্রস্নেহগ্রস্তস্য তেষু দ্রোহমভিব্যনক্তি। ধান্যক্ষেত্রাত্তদ্বিরোধিনাং ধান্যাভাসানামিব ধর্ম্মক্ষেত্রাত্তদ্বিরোধিনাং ধর্ম্মাভাসানাং ত্বৎপুত্রাণামপগমো ভাবীতি ধর্ম্মক্ষেত্রশব্দেন গীর্দেব্যা ব্যজ্যতে॥ ১॥

এবং জন্মান্ধস্য প্রজ্ঞাচক্ষুষো ধৃতরাষ্ট্রস্য ধর্ম্মপ্রজ্ঞাবিলোপান্মোহান্ধস্য মৎপুত্রঃ কদাচিৎ পাণ্ডবেভ্যস্তদ্রাজ্যং দদ্যাদিতি বিম্লানচিত্তস্য ভাবং বিজ্ঞায় ধর্ম্মিষ্ঠঃ সঞ্জয়স্ত্বৎপুত্রঃ কদাচিদপি তেভ্যো রাজ্যং নার্পয়িষ্যতীতি তৎসন্তোষমুৎপাদয়ন্নাহ দৃষ্ট্বেতি। পাণ্ডবানামনীকং সৈন্যং। ব্যূঢ়ং ব্যূহরচনয়াবস্থিতং। আচার্য্যং ধনুর্বিদ্যাপ্রদং দ্রোণং উপসঙ্গম্য স্বয়মেব তদন্তিকং গত্বা। রাজা রাজনীতিনিপুণঃ। বচনমল্পাক্ষরত্বগম্ভীরার্থত্বসংক্রান্তবচনবিশেষং। অত্র স্বয়মাচার্য্যসন্নিধিগমনেন পাণ্ডবসৈন্যপ্রভাবদর্শনহেতুকং তস্যান্তর্ভয়ং গুরু-

---

ধৃতরাষ্ট্র কহিলেন,

সঞ্জয়, মদীয় পুত্রগণ ও পাণ্ডবগণ যুদ্ধাভিলাষে ধর্ম্মভূমি কুরুক্ষেত্রে সমবেত হইয়া কি করিলেন? ১॥

পশ্যৈতাং পাণ্ডুপুত্রাণামাচার্য্য মহতীং চমূং।
ব্যূঢ়াং দ্রুপদপুত্রেণ তব শিষ্যেণ ধীমতা ॥ ৩ ॥
অত্র শূরা মহেষ্বাসা ভীমার্জ্জুনসমা যুধি।
যুযুধানো বিরাটশ্চ দ্রুপদশ্চ মহারথঃ ॥ ৪ ॥

গৌরবেণ তদন্তিকং স্বয়মাগতবানস্মীতি ভয়সঙ্গোপনঞ্চ ব্যজ্যতে। তদিদং রাজনীতিনৈপুণ্যাদিতি চ রাজপদেন ॥ ২ ॥

তত্তাদৃশং বচনমাহ পশ্যৈতামিত্যাদিনা। প্রিয়শিষ্যেষু যুধিষ্ঠিরাদিষু স্নেহাতিশয়াদাচার্য্যো ন যুধ্যেদিতি বিভাব্য তৎকোপোৎপাদনায় তস্মিংস্তদবজ্ঞাং ব্যঞ্জয়ন্নাহ এতামিতি। এতামতিসন্নিহিতাং প্রাগল্ভ্যেনাচার্য্যমতিশূরঞ্চ ত্বামবিগণয্য স্থিতাং দৃষ্ট্বা তদবজ্ঞাং প্রতীহীতি। ব্যূঢ়াং ব্যূহরচনয়া স্থাপিতাং। দ্রুপদপুত্রেণেতি। ত্বদ্বৈরিণা দ্রুপদেন ত্বদ্বধায় ধৃষ্টদ্যুম্নঃ পুত্রো যজ্ঞাগ্নিকুণ্ডাদুৎপাদিতোঽস্তীতি। তব শিষ্যেণেতি। ত্বং স্বশত্রুং জানন্নপি ধনুর্বিদ্যামধ্যাপিতবানসীতি তব মন্দধীত্বং। ধীমতেতি। শত্রোস্ত্বত্তস্ত্বদ্বধোপায়ো গৃহীত ইতি তস্য সুধীত্বং। ত্বদপেক্ষ্যকারিতৈবাস্মাকমনর্থহেতুরিতি ভাবঃ ॥ ৩ ॥

নন্বেকেন ধৃষ্টদ্যুম্নেনাধিষ্ঠিতাল্পিকা সেনাস্মদীয়েনৈকেনৈব সুজেয়া স্যাদতস্ত্বং মা ত্রাসীরিতি চেৎ তত্রাহ অত্রেতি। অত্র চম্বাং মহান্তঃ শত্রুভিশ্ছেত্তুমশক্যা ইষ্বাসাশ্চাপা যেষাং তে। যুদ্ধকৌশলমাশঙ্ক্যাহ ভীমেতি। যুযুধানঃ সাত্যকিঃ। মহারথ ইতি যুযুধানাদীনাং ত্রয়াণাং বিশেষণং ॥ ৪ ॥

সঞ্জয় বলিলেন,

মহারাজ, রাজা দুর্য্যোধন পাণ্ডবদিগের সৈন্যগণকে ব্যূহ রচনা করিয়া অবস্থিত দর্শনে দ্রোণাচার্য্যের সমীপে গমন পূর্ব্বক বলিতে লাগিলেন ॥ ২ ॥

আচার্য্য, পাণ্ডুপুত্রগণের মহতী সেনা, আপনার শিষ্য দ্রুপদতনয় ধীমান ধৃষ্টদ্যুম্ন দ্বারা ব্যূহ নির্ম্মাণ করিয়া অবস্থান করিতেছে, দর্শন করুন ॥ ৩ ॥

এই সৈন্যমধ্যে মহেষ্বাস ভীমার্জ্জুন ও তৎসমকক্ষ বীর সকল, মহারথ যুযুধান (সাত্যকি), বিরাট ও দ্রুপদ, ৪ ॥

ধৃষ্টকেতুশ্চেকিতানঃ কাশিরাজশ্চ বীর্য্যবান্।
পুরুজিৎ কুন্তিভোজশ্চ শৈব্যশ্চ নরপুঙ্গবঃ ॥ ৫ ॥
যুধামন্যুশ্চ বিক্রান্ত উত্তমৌজাশ্চ বীর্য্যবান্।
সৌভদ্রো দ্রৌপদেয়াশ্চ সর্ব্ব এব মহারথাঃ ॥ ৬ ॥
অস্মাকন্তু বিশিষ্টা যে তান্ নিবোধ দ্বিজোত্তম।
নায়কা মম সৈন্যস্য সংজ্ঞার্থং তান্ ব্রবীমি তে ॥ ৭ ॥

ধৃষ্টেতি। বীর্য্যবানিতি ধৃষ্টকেত্বাদীনাং ত্রয়াণাং। নরপুঙ্গব ইতি পুরুজিদাদীনাং ত্রয়াণাং ॥ ৫ ॥

যুধেতি। বিক্রান্ত ইতি যুধামন্যোঃ বীর্য্যবানিত্যুত্তমৌজসশ্চেতি বিশেষণং। সৌভদ্রোঽভিমন্যুঃ। দ্রৌপদেয়া যুধিষ্ঠিরাদিভ্যঃ পঞ্চভ্যঃ ক্রমাৎ দ্রৌপদ্যাং জাতাঃ প্রতিবিন্ধ্যশ্রুতসেনশ্রুতকীর্ত্তিশতানীকশ্রুতকর্ম্মাখ্যাঃ পঞ্চপুত্রাঃ। চশব্দাদন্যে চ ঘটোৎকচাদয়ঃ। পাণ্ডবাস্তুতিখ্যাতত্বাৎ ন গণিতাঃ। এতে সপ্তদশ গণিতা যে চান্যে তৎপক্ষীয়াস্তে সর্ব্বে মহারথা এব। অতিরথস্যাপ্যুপলক্ষণমেতৎ। তল্লক্ষণঞ্চোক্তং। একাদশসহস্রাণি যোধয়েদ্যস্তু ধন্বিনাং। শস্ত্রশাস্ত্রপ্রবীণশ্চ মহারথ ইতি স্মৃতঃ। অমিতান্ যোধয়েদ্ যস্তু সংপ্রোক্তোঽতিরথস্তু সঃ। রথী চৈকেন যো যোদ্ধা তন্ন্যূনোঽর্দ্ধরথঃ স্মৃত ইতি ॥ ৬ ॥

তর্হি কিং পাণ্ডবসৈন্যাদ্ভীতোঽসীত্যাচার্য্যভাবং সম্ভাব্যান্তর্জাতামপি ভীতিমাচ্ছাদয়ন্ ধার্ষ্ট্যেনাহ অস্মাকমিতি। অস্মাকং সর্ব্বেষাং মধ্যে যে বিশিষ্টাঃ পরমোৎকৃষ্টা বুদ্ধ্যাদিবলশালিনঃ। নায়কা নেতারঃ। তান্ সংজ্ঞার্থং সম্যক্

বীর্য্যবান ধৃষ্টকেতু, চেকিতান, কাশিরাজ, নরশ্রেষ্ঠ পুরুজিৎ, কুন্তিভোজ ও শৈব্য, ৫ ॥

বিক্রমশালী যুধামন্যু, বীর্য্যবান উত্তমৌজা, সুভদ্রাতনয় অভিমন্যু ও দ্রৌপদীর পঞ্চপুত্র, ইহাঁরা সকলেই মহারথ ॥ ৬ ॥

ভবান্ ভীষ্মশ্চ কর্ণশ্চ কৃপশ্চ সমিতিঞ্জয়ঃ।
অশ্বত্থামা বিকর্ণশ্চ সোমদত্তিস্তথৈব চ ॥ ৮ ॥
অন্যে চ বহবঃ শূরা মদর্থে ত্যক্তজীবিতাঃ।
নানাশস্ত্রপ্রহরণাঃ সর্ব্বে যুদ্ধবিশারদাঃ ॥ ৯ ॥
অপর্য্যাপ্তং তদস্মাকং বলং ভীষ্মাভিরক্ষিতং।
পর্য্যাপ্তং ত্বিদমেতেষাং বলং ভীমাভিরক্ষিতং ॥ ১০ ॥

জ্ঞানার্থং ব্রবীমীতি। পাণ্ডবপ্রেম্ণা ত্বং চেন্ন যোৎস্যসে তদাপি ভীষ্মাদি-ভির্মদ্বিজয়ঃ সেৎস্যত্যেবেতি তৎকোপোৎপাদনং দ্যোত্যম্ ॥ ৭ ॥

তানাহ ভবানিতি। ভবান্ দ্রোণঃ। বিকর্ণো মদ্ভ্রাতা কনিষ্ঠঃ। সোম-দত্তির্ভূরিশ্রবাঃ। সমিতিঞ্জয়ঃ সংগ্রামবিজয়ীতি দ্রোণাদীনাং সপ্তানাং বিশেষণম্ ॥ ৮ ॥

নম্বেতাবন্ত এব মৎসৈন্যে বিশিষ্টাঃ কিন্তুসংখ্যেয়াঃ সন্তীত্যাহ অন্যে চেতি। বহবো জয়দ্রথকৃতবর্ম্মশল্যপ্রভৃতয়ঃ। ত্যক্তেত্যাদি কর্ম্মণি নিষ্ঠা। জীবিতানি ত্যক্তুং কৃতনিশ্চয়া ইত্যর্থঃ। ইত্থঞ্চ তেষাং সর্ব্বেষাং ময়ি স্নেহাতিরেকাৎ শৌর্য্যাতিরেকাদ্যুদ্ধপাণ্ডিত্যাচ্চ মদ্বিজয়ঃ সিধ্যেদেবেতি দ্যোত্যতে ॥ ৯ ॥

নন্বেবমুভয়োঃ সৈন্যয়োস্তৌল্যাৎ তবৈব বিজয়ঃ কথমিত্যাশঙ্ক্য স্বসৈন্য-স্যাধিক্যমাহ অপর্য্যাপ্তমিতি। অপর্য্যাপ্তমপরিমিতমস্মাকং বলম্। তত্রাপি ভীষ্মেণ মহাবুদ্ধিমতাতিরথেনাভিরক্ষিতং। এতেষাং পাণ্ডবানাং বলং তু

দ্বিজোত্তম, আপনার বিদিতার্থ আমাদিগের প্রধান প্রধান সেনানায়কেরও নাম কীর্ত্তন করিতেছি, শ্রবণ করুন ॥ ৭ ॥

সমরবিজয়ী আপনি, ভীষ্ম, কর্ণ, কৃপ, অশ্বত্থামা, বিকর্ণ ও সোমদত্ত-পুত্র ভূরিশ্রবা, ৮ ॥

বিবিধ-শস্ত্রাস্ত্র-সম্পন্ন অন্যান্য বহু যুদ্ধবিশারদ বীরপুরুষগণ আমার নিমিত্ত জীবন দানে সমুদ্যত ॥ ৯ ॥

অয়নেষু চ সর্ব্বেষু যথাভাগমবস্থিতাঃ।
ভীষ্মমেবাভিরক্ষন্তু ভবন্তঃ সর্ব্ব এব হি॥ ১১॥
তস্য সংজনয়ন্ হর্ষং কুরুবৃদ্ধঃ পিতামহঃ।
সিংহনাদং বিনদ্যোচ্চৈঃ শঙ্খং দধ্মৌ প্রতাপবান্॥ ১২॥

পর্য্যাপ্তং পরিমিতম্। তত্রাপি ভীমেন তুচ্ছবুদ্ধিনার্দ্ধরথেনাভিরক্ষিতমতঃ সিদ্ধ-বিজয়োঽহং॥ ১০॥

অথৈবং মদুক্তিভাবং বিজ্ঞায়াচার্য্যশ্চেদুদাসীত তদা মৎকার্য্যক্ষতিরিতি বিভাব্য তস্মিন্ স্বকার্য্যভারমর্পয়ন্নাহ অয়নেষ্বিতি। অয়নেষু সৈন্যপ্রবেশবর্ত্মস্থ যথাভাগং বিভক্তাং স্বাং স্বাং যুদ্ধভূমিমপরিত্যজ্যাবস্থিতা ভবন্তো ভবদাদয়ো ভীষ্মমেবাভিতো রক্ষন্তু যুদ্ধাভিনিবেশাৎ পার্শ্বতঃ পৃষ্ঠতশ্চাপশ্যন্তং তং যথান্যো ন বিহন্যাত্তথা কুর্ব্বন্ত্বিত্যর্থঃ। সেনাপতৌ ভীষ্মে নির্ব্বাধে মদ্‌বিজয়সিদ্ধিরিতি ভাবঃ। অয়মাশয়ঃ। ভীষ্মোঽস্মাকং পিতামহঃ ভবাংস্তু গুরুঃ তৌ যুবামস্ম-দেকান্তহিতৈষিণৌ বিদিতৌ যাবদ্দসদসি মদন্যায়ং বিদন্তাবপি দ্রৌপদ্যা ন্যায়ং পৃষ্টৌ নাবোচতাং ময়া তু পাণ্ডবেষু প্রতীতং স্নেহাভাসং ত্যজয়িতুং তথা নিবেদিতমিতি॥ ১১॥

এবং দুর্য্যোধনকৃতাং স্বস্তুতিমবধার্য্য সহর্ষো ভীষ্মস্তদন্তর্জাতাং ভীতিমুৎসা-দয়িতুং শঙ্খং দধ্মাবিত্যাহ তস্যেতি। সিংহনাদমিত্যুপমানে কর্ম্মণি চেতি পাণিনিসূত্রাণ্ণমুল্। চাৎ কর্ত্তর্য্যুপমানে ইত্যর্থঃ। সিংহ ইব বিনদ্যেত্যর্থঃ। মুখতঃ কিঞ্চিদনুক্ত্বা শঙ্খনাদমাত্রকরণেন জয়পরাজয়ৌ খল্বীশ্বরাধীনৌ ত্বদর্থে ক্ষত্রধর্ম্মেণ দেহং ত্যক্ষ্যামীতি ব্যজ্যতে॥ ১২॥

আমাদিগের বল অপরিমিত ও ভীষ্ম কর্ত্তৃক পরিরক্ষিত এবং পাণ্ডববল পরিমিত ও ভীম কর্ত্তৃক রক্ষিত॥ ১০॥

এক্ষণে আপনারা নিজ নিজ বিভাগানুসারে ব্যূহদ্বার সকলে অবস্থান পূর্ব্বক ভীষ্মকে রক্ষা করুন॥ ১১॥

এই সময়ে প্রবলপ্রতাপ কুরুবৃদ্ধ পিতামহ ভীষ্ম দুর্য্যোধনের হর্ষ উৎপাদনের নিমিত্ত উচ্চ সিংহনাদ পুরঃসর শঙ্খধ্বনি করিলেন॥ ১২॥

ততঃ শঙ্খাশ্চ ভের্য্যশ্চ পণবানকগোমুখাঃ।
সহসৈবাভ্যহন্যন্ত স শব্দস্তুমুলোঽভবৎ ॥ ১৩ ॥
ততঃ শ্বেতৈর্হয়ৈর্যুক্তে মহতি স্যন্দনে স্থিতৌ।
মাধবঃ পাণ্ডবশ্চৈব দিব্যৌ শঙ্খৌ প্রদধ্মতুঃ ॥ ১৪ ॥
পাঞ্চজন্যং হৃষীকেশো দেবদত্তং ধনঞ্জয়ঃ।
পৌণ্ড্রং দধ্মৌ মহাশঙ্খং ভীমকর্ম্মা বৃকোদরঃ ॥ ১৫ ॥
অনন্তবিজয়ং রাজা কুন্তীপুত্রো যুধিষ্ঠিরঃ।
নকুলঃ সহদেবশ্চ সুঘোষমণিপুষ্পকৌ ॥ ১৬ ॥

তত ইতি। সেনাপতৌ ভীষ্মে প্রবৃত্তে তৎসৈন্যে সহসা তৎক্ষণমেব শঙ্খাদয়োঽভ্যহন্যন্ত বাদিতাঃ। কর্ম্মকর্ত্তরি প্রয়োগঃ। পণবাদয়স্ত্রয়ো বাদিত্রভেদাঃ। স শব্দস্তুমুল একাকারতয়া মহানাসীৎ ॥ ১৩ ॥

অথ পাণ্ডবসৈন্যে প্রবৃত্তং যুদ্ধোৎসবমাহ তত ইতি। অন্যেষামপি রথস্থিতত্বে সত্যপি কৃষ্ণার্জ্জুনয়ো রথস্থিতত্বোক্তিস্তদ্রথস্যাগ্নিদত্তত্বং ত্রৈলোক্যবিজেতৃত্বং মহাপ্রভবত্বঞ্চ ব্যজ্যতে ॥ ১৪ ॥

পাঞ্চজন্যমিত্যাদি। পাঞ্চজন্যাদয়ঃ কৃষ্ণাদিশঙ্খানামাহ্বয়াঃ। অত্র হৃষীকেশশব্দেন পরমেশ্বরসহায়িত্বং। পাঞ্চজন্যাদিশব্দৈঃ প্রসিদ্ধাহ্বয়ানেকদিব্যশঙ্খবত্ত্বং।

তদনন্তর শঙ্খ, ভেরী, পণব, আনক, গোমুখ প্রভৃতি রণবাদ্য সকল বাদিত হইলে, রণক্ষেত্রে তুমুল শব্দ উত্থিত হইল ॥ ১৩ ॥

তখন শ্বেতাশ্বসংযুক্ত উৎকৃষ্ট রথে আরূঢ় শ্রীকৃষ্ণ ও অর্জ্জুন দিব্য শঙ্খ ধ্বনিত করিলেন ॥ ১৪ ॥

হৃষীকেশ পাঞ্চজন্য শঙ্খ ও ধনঞ্জয় দেবদত্ত শঙ্খ বাজাইলেন এবং ভীমকর্ম্মা ভীমসেন পৌণ্ড্র নামক মহাশঙ্খ ধ্বনিত করিলেন ॥ ১৫ ॥

কুন্তীপুত্র রাজা যুধিষ্ঠির অনন্তবিজয় শঙ্খ এবং নকুল সুঘোষ ও সহদেব মণিপুষ্পক শঙ্খ ধ্বনিত করিলেন ॥ ১৬ ॥

কাশ্যশ্চ পরমেষ্বাসঃ শিখণ্ডী চ মহারথঃ।
ধৃষ্টদ্যুম্নো বিরাটশ্চ সাত্যকিশ্চাপরাজিতঃ॥ ১৭॥
দ্রুপদো দ্রৌপদেয়াশ্চ সর্ব্বশঃ পৃথিবীপতে।
সৌভদ্রশ্চ মহাবাহুঃ শঙ্খান্ দধ্মুঃ পৃথক্ পৃথক্॥ ১৮॥
স ঘোষো ধার্ত্তরাষ্ট্রাণাং হৃদয়ানি ব্যদারয়ৎ।
নভশ্চ পৃথিবীঞ্চৈব তুমুলোঽভ্যনুনাদয়ন্॥ ১৯॥

রাজা ভীমকর্ম্মা ধনঞ্জয় ইত্যেভির্যুধিষ্ঠিরাদীনাং রাজসূয়যাজিত্বহিড়িম্বাদি নিহন্তৃত্বদিগ্বিজয়াহৃতানন্তধনত্বানি চ ব্যজ্য পাণ্ডবসেনাস্থ্ৎকর্ষঃ সূচ্যতে পরসেনাস্থ তদভাবাদপকর্ষশ্চ॥ ১৫॥ ১৬॥

কাশ্য ইতি। কাশ্যঃ কাশিরাজঃ। পরমেষ্বাসঃ মহাধনুর্দ্ধরঃ। চাপরাজিতে ধনুষা দীপ্তঃ॥ ১৭॥

দ্রুপদ ইতি। পৃথিবীপতে হে ধৃতরাষ্ট্রেতি তব দুর্মন্ত্রণোদয়ঃ কুলক্ষয়লক্ষণো-ঽনর্থঃ সমাগত ইতি সূচ্যতে॥ ১৮॥

স ইতি পাণ্ডবৈঃ কৃতঃ শঙ্খনাদো ধার্ত্তরাষ্ট্রাণাং ভীষ্মাদীনাং সর্ব্বেষাং হৃদয়ানি ব্যদারয়ৎ তদ্বিদারণতুল্যাং পীড়ামজনয়দিত্যর্থঃ। তুমুলোঽতিতীব্রঃ। অভ্যনুনাদয়ন্ প্রতিধ্বনিভিঃ পূরয়ন্নিত্যর্থঃ। ধার্ত্তরাষ্ট্রৈঃ কৃতস্তু শঙ্খাদি-নাদস্তুমুলোঽপি তেষাং কিঞ্চিদপি ক্ষোভং নাজনয়ৎ তথানুক্তেরিতি বোধ্যং॥ ১৯॥

মহাধনুর্দ্ধর কাশিরাজ, মহারথ শিখণ্ডী, ধৃষ্টদ্যুম্ন, বিরাট, চাপশোভিত সাত্যকি॥ ১৭॥

(পৃথিবীপতে,) দ্রুপদ, দ্রৌপদীপুত্রগণ, মহাবাহু সুভদ্রাতনয়, ইহাঁরা সকলেই পৃথক্ পৃথক্ শঙ্খধ্বনি করিলেন॥ ১৮॥

ঐ সকল শঙ্খের তুমুল শব্দ ধরাতল ও নভোমণ্ডল প্রতিধ্বনিত করিয়া আপনার পুত্রগণের সমস্ত বলের হৃদয় বিদারিত করিতে লাগিল॥ ১৯॥

অথ ব্যবস্থিতান্ দৃষ্ট্বা ধার্ত্তরাষ্ট্রান্ কপিধ্বজঃ।
প্রবৃত্তে শস্ত্রসম্পাতে ধনুরুদ্যম্য পাণ্ডবঃ॥ ২০॥
হৃষীকেশং তদা বাক্যমিদমাহ মহীপতে।

অর্জ্জুন উবাচ।

সেনয়োরুভয়োর্ম্মধ্যে রথং স্থাপয় মেঽচ্যুত॥ ২১॥
যাবদেতান্ নিরীক্ষেঽহং যোদ্ধুকামানবস্থিতান্।
কৈর্ম্ময়া সহ যোদ্ধব্যমস্মিন্ রণসমুদ্যমে॥ ২২॥

এবং ধার্ত্তরাষ্ট্রাণাং যুদ্ধে ভীতিং প্রদর্শ্য পাণ্ডবানাং তু তত্রোৎসাহমাহ অথেতি সার্দ্ধকেন। অথ রিপুশঙ্খনাদ্‌কৃতোৎসাহভঙ্গানন্তরং ব্যবস্থিতান্ তদ্ভঙ্গবিরোধিযুযুৎসয়াবস্থিতান্ ধার্ত্তরাষ্ট্রান্ ভীষ্মাদীন্। কপিধ্বজোঽর্জ্জুনঃ। যেন শ্রীদাশরথেরপি মহান্তি কার্য্যাণি পুরা সাধিতানি তেন মহাবীরেণ ধ্বজমধিতিষ্ঠতা হনুমতানুগৃহীতো ভয়গন্ধশূন্য ইত্যর্থঃ। প্রবৃত্তে প্রবর্ত্তমানে॥ ২০॥

হৃষীকেশমিতি। হৃষীকেশং সর্ব্বেন্দ্রিয়প্রবর্ত্তকং কৃষ্ণং তদিদং বাক্যমুবাচেতি। সর্ব্বেশ্বরো হরির্যেষাং নিয়োজ্যস্তেষাং তদেকান্তভক্তানাং পাণ্ডবানাং বিজয়ে সন্দেহগন্ধোঽপি নেতি ভাবঃ। হে মহীপতে। অর্জ্জুনবাক্যমাহ সেনয়োরিতি। হে অচ্যুতেতি স্বভাবসিদ্ধাদ্ভক্তবাৎসল্যাৎ পারমৈশ্বর্য্যাচ্চ ন চ্যবসে। মে ইতি তেন তেন চ নিযন্ত্রিতো ভক্তস্য মে বাক্যাত্তত্র রথং স্থিতং কুরু নির্ভয়ঃ॥ ২১॥

অনন্তর কপিধ্বজ অর্জ্জুন দুর্য্যোধনপক্ষীয়গণকে যুদ্ধোদ্যত দেখিয়া শস্ত্রসম্পাত প্রবৃত্ত হইলে শরাসন উত্তোলন পূর্ব্বক॥ ২০॥

(মহীপতে,) শ্রীকৃষ্ণকে এই কথা বলিলেন,

(অর্জ্জন বলিলেন,)

অচ্যুত, উভয়পক্ষীয় সৈন্যের মধ্যস্থলে, আমাদের রথ স্থাপন করুন॥২১॥

আমি ক্ষণকালের জন্য যুদ্ধকামনায় অবস্থিত সৈন্যসকলকে নিরীক্ষণ করি। এই সমরোদ্যমে আমাকে কাহাদিগের সহিত যুদ্ধ করিতে হইবে (একবার দেখা উচিত)॥ ২২॥

যোৎস্যমানানবেক্ষেঽহং য এতেঽত্র সমাগতাঃ।
ধার্ত্তরাষ্ট্রস্য দুর্ব্বুদ্ধের্যুদ্ধে প্রিয়চিকীর্ষবঃ ॥ ২৩ ॥

সঞ্জয় উবাচ।

এবমুক্তো হৃষীকেশো গুড়াকেশেন ভারত।
সেনয়োরুভয়োর্ম্মধ্যে স্থাপয়িত্বা রথোত্তমম্ ॥ ২৪ ॥
ভীষ্মদ্রোণপ্রমুখতঃ সর্ব্বেষাঞ্চ মহীক্ষিতাম্।
উবাচ পার্থ পশ্যৈতান্ সমবেতান্ কুরূনিতি ॥ ২৫ ॥

তত্র রথস্থাপনে ফলমাহ যাবদিতি। যোদ্ধৃকামান্ন তু সহাস্মাভিঃ সন্ধি চিকীর্ষূন্। অবস্থিতান্ ন তু ভীত্যা প্রচলিতান্। নন্বং যোদ্ধা ন তু যুদ্ধ প্রেক্ষকস্ততস্তদ্দর্শনেন কিমিতি চেত্তত্রাহ কৈরিতি। অস্মিন্ বন্ধূনামে মিথো রণোদ্যোগে কৈর্বন্ধুভিঃ সহ মম যুদ্ধং ভাবীত্যেতজ্জ্ঞানায়ৈব মধ্যে রথ স্থাপনমিতি ॥ ২২ ॥

নম্বু বন্ধুত্বাদেতে সন্ধিমেব বিধাস্যন্তীতি চেৎ তত্রাহ যোৎস্যমানানিতি। ন সন্ধিং বিধাস্যতঃ। অবেক্ষে প্রত্যেমি। দুর্ব্বুদ্ধেঃ কুধিয়ঃ স্বজীবনোপায়ানভিজ্ঞস্য যুদ্ধে ন তু দুর্ব্বুদ্ধ্যপনয়নে। অতো মদ্যুদ্ধপ্রতিযোগিনিরীক্ষণং যুক্তমিতি ॥২৩

ততঃ কিং বৃত্তমিত্যপেক্ষায়াং সঞ্জয়ঃ প্রাহ এবমিতি। গুড়াকা নিদ্রা তস্যা ঈশঃ স্বসখশ্রীভগবদ্গুণলাবণ্যস্মৃতিনিবেশেন বিজিতনিদ্রস্তৎপরমভক্ত

যুদ্ধে দুর্বুদ্ধি দুর্য্যোধনের প্রিয়চিকীর্ষু যে সকল ব্যক্তি এই রণক্ষেত্রে যুদ্ধার্থ সমাগত হইয়াছেন, আমি একবার তাঁহাদিগকে দেখিব ॥ ২৩ ॥

সঞ্জয় বলিলেন,

ভারত, গুড়াকেশ এই কথা বলিলে, হৃষীকেশ উভয়পক্ষীয় সৈন্যের মধ্যস্থলে ভীষ্ম-দ্রোণ-প্রমুখ উপস্থিত রাজগণের সম্মুখে সেই রথোত্তম স্থাপন পূর্ব্বক অর্জ্জুনকে সম্বোধন করিয়া বলিলেন, পার্থ, সমবেত কুরুসৈন্য নিরীক্ষণ কর ॥ ২৪। ২৫ ॥

তত্রাপশ্যৎ স্থিতান্ পার্থঃ পিতৃনথ পিতামহান্।
আচার্য্যান্ মাতুলান্ ভ্রাতৃন্ পুত্রান্ পৌত্রান্ সখীংস্তথা।
শ্বশুরান্ সুহৃদশ্চৈব সেনয়োরুভয়োরপি ॥ ২৬ ॥
তান্ সমীক্ষ্য স কৌন্তেয়ঃ সর্ব্বান্ বন্ধূনবস্থিতান্।
কৃপয়া পরয়াবিষ্টো বিষীদন্নিদমব্রবীৎ ॥ ২৭ ॥

স্তেনার্জ্জুনেনৈবমুক্তঃ প্রবর্ত্তিতো হৃষীকেশস্তচ্চিত্তবৃত্ত্যভিজ্ঞো ভগবান্ সেনয়োর্মধ্যে ভীষ্মদ্রোণয়োঃ সর্ব্বেষাঞ্চ মহীক্ষিতাং ভূভুজাঞ্চ প্রমুখতঃ সম্মুখে রথোত্তমম্ অগ্নিদত্তং রথং স্থাপয়িত্বোবাচ। হে পার্থ সমবেতানেতান্ কুরূন্ পশ্যেতি। পার্থহৃষীকেশশব্দাভ্যামিদং সূচ্যতে। মৎপিতৃষ্বসৃপুত্রত্বাৎ ত্বৎসারথ্যমহং করিষ্যাম্যেব ত্বং ত্বধুনৈব যুযুৎসাং ত্যক্ষ্যসীতি, কিং শত্রুসৈন্যবীক্ষণেনেতি সোপহাসো ভাবঃ ॥ ২৪ ॥ ২৫ ॥

এবং ভগবতোক্তোঽর্জ্জুনঃ পরসেনামপশ্যদিত্যাহ তত্রেতি সার্দ্ধকেন। তত্র পরসেনায়াং পিতৄন্ পিতৃব্যান্ ভূরিশ্রবঃপ্রভৃতীন্। পিতামহান্ ভীষ্মসোমদত্তাদীন্। আচার্য্যান্ দ্রোণকৃপাদীন্। মাতুলান্ শল্যশকুন্যাদীন্। ভ্রাতৄন্ দুর্য্যোধনাদীন্। পুত্রান্ লক্ষণাদীন্। পৌত্রান্ নপ্তৄন্ লক্ষণাদিপুত্রান্। সখীন্ বয়স্যান্ দ্রৌণিসৈন্ধবাদীন্। সুহৃদঃ কৃতবর্ম্মভগদত্তাদীন্। এবং স্বসৈন্যেঽপ্যুপলক্ষণীয়ম্। উভয়োরপি সেনয়োরবস্থিতান্ তান্ সর্ব্বান্ বন্ধূন্ সমীক্ষ্যেত্যন্বয়াৎ ॥ ২৬ ॥

অথ সর্ব্বেশ্বরো দয়ালুঃ কৃষ্ণঃ সপরিকরাত্মোপদেশেন বিশ্বমুদ্দিধীর্ষুরর্জ্জুনং শিষ্যং কর্ত্তুং তৎস্বধর্ম্মেঽপি যুদ্ধে ন হিংস্যাৎ সর্ব্বা ভূতানীতি শ্রুত্যর্থাভাসে-

---

তখন অর্জ্জুন সেই সমবেত সৈন্যের মধ্যে অবস্থিত ভূরিশ্রবাদি পিতৃব্যগণ, ভীষ্মসোমদত্তাদি পিতামহগণ, দ্রোণকৃপাদি আচার্য্যগণ, শল্যশকুনি প্রভৃতি মাতুলবর্গ, দুর্য্যোধনাদি ভ্রাতৃকুল লক্ষণাদি পুত্রসমূহ, তৎপুত্র প্রভৃতি পৌত্র সকল, অশ্বত্থামাদি বয়স্য সকল এবং কৃতবর্ম্মভগদত্তাদি সুহৃদ সকলকে সন্দর্শন করিলেন ॥ ২৬ ॥

কুন্তীতনয় সেই বন্ধুসকলকে যুদ্ধক্ষেত্রে অবস্থিত দর্শনে অত্যন্ত বিষণ্ণ ও কৃপাবিষ্ট হইয়া বক্ষ্যমাণ বাক্য বলিতে লাগিলেন ॥ ২৭ ॥

অর্জ্জুন উবাচ।

দৃষ্ট্বেমং স্বজনং কৃষ্ণ যুযুৎসুং সমুপস্থিতম্।
সীদন্তি মম গাত্রাণি মুখঞ্চ পরিশুষ্যতি ॥ ২৮ ॥
বেপথুশ্চ শরীরে মে রোমহর্ষশ্চ জায়তে।
গাণ্ডীবং স্রংসতে হস্তাৎ ত্বক্ চৈব পরিদহ্যতে ॥ ২৯ ॥
ন চ শক্নোম্যবস্থাতুং ভ্রমতীব চ মে মনঃ।
নিমিত্তানি চ পশ্যামি বিপরীতানি কেশব ॥ ৩০ ॥

নাধর্ম্মতামাভাস্য তং সমোহং কৃতবানিত্যাহ তান্ সমীক্ষ্যেতি। কৌন্তেয় ইতি স্বীয়পিতৃষস্পুত্রত্বোক্ত্যা তদ্ধর্ম্মৌ মোহশোকৌ তদা তস্য ব্যজ্যেতে। কৃপয়া কর্ত্র্যা ইত্যুক্তেঃ স্বভাবসিদ্ধাস্য কৃপেতি দ্যোত্যতে। অতঃ পরয়েতি তদ্বিশেষণং। অপরয়েতি বা চ্ছেদঃ। স্বসৈন্যে পূর্ব্বমপি কৃপাস্তি। পরসৈন্যে ত্বপরাপি সাভূদিত্যর্থঃ। বিষীদন্নুতাপং বিন্দন্। অত্রোক্তিবিষাদয়োরৈককাল্যাদুক্তিকালে বিষাদকার্য্যাণ্যশ্রুকম্পসন্নকণ্ঠতাদীনি ব্যজ্যন্তে ॥ ২৭ ॥

কৌন্তেয়ঃ শোকব্যাকুলং যদাহ তদনুবদতি দৃষ্ট্বেমমিতি। স্বজনং স্ববন্ধুবর্গং জাতাবেকবচনং। সগোত্রবান্ধবজ্ঞাতিবন্ধুস্বস্বজনাঃ সমা ইত্যমরঃ। দৃষ্ট্বাবস্থিতস্য মম গাত্রাণি করচরণাদীনি সীদন্তি শীর্য্যন্তে। পরিশুষ্যতীতি শ্রমাদিহেতুকাচ্ছোষাদতিশয়িত্বমস্য শোষস্য ব্যজ্যতে ॥ ২৮ ॥

বেপথুঃ কম্পঃ। রোমহর্ষঃ পুলকঃ। গাণ্ডীবভ্রংশেনাধৈর্য্যং ত্বগ্দাহেন হৃদ্বিদাহো দর্শিতঃ ॥ ২৯ ॥

ন চেতি। অবস্থাতুং স্থিরো ভবিতুং। মনো ভ্রমতীব চেতি দৌর্ব্বল্যমূর্চ্ছয়োরুদয়ঃ। নিমিত্তানি ফলান্যত্র যুদ্ধে বিপরীতানি পশ্যামি। বিজয়িনো মে রাজ্য-

---

অর্জ্জুন কহিলেন,

কৃষ্ণ, এই স্বজন সকলকে যুদ্ধার্থ সমুপস্থিত দেখিয়া আমার অঙ্গ অবশ ও মুখ পরিশুষ্ক হইতেছে ॥ ২৮ ॥

আমার শরীর কম্পিত ও রোমাঞ্চিত হইতেছে। হস্ত হইতে গাণ্ডীব স্খলিত হইতেছে এবং শরীর পরিদগ্ধ হইতেছে ॥ ২৯ ॥

ন চ শ্রেয়োঽনুপশ্যামি হত্বা স্বজনমাহবে।
ন কাঙ্ক্ষে বিজয়ং কৃষ্ণ ন চ রাজ্যং সুখানি চ॥ ৩১॥
কিং নো রাজ্যেন গোবিন্দ কিং ভোগৈর্জীবিতেন বা।
যেষামর্থে কাঙ্ক্ষিতং নো রাজ্যং ভোগাঃ সুখানি চ॥ ৩২॥

প্রাপ্তিরানন্দো ন ভবিষ্যতি। কিন্তু তদ্বিপরীতোঽনুতাপ এব ভাবীতি। নিমিত্ত-শব্দঃ ফলবাচী কস্মৈ নিমিত্তায়াত্র বসসীত্যাদৌ তথা প্রতীতেঃ॥ ৩০॥

এবং তত্ত্বজ্ঞানপ্রতিকূলং শোকমুক্ত্বা তৎপ্রতিকূলাং বিপরীতবুদ্ধিমাহ ন চেতি। আহবে স্বজনং হত্বা শ্রেয়ো নৈব পশ্যামীতি। দ্বাবিমৌ পুরুষৌ লোকে সূর্য্যমণ্ডলভেদিনৌ। 'পরিব্রাড়্ যোগযুক্তশ্চ রণে চাভিমুখো হত ইত্যাদিনা হতস্য শ্রেয়ঃ স্মরণাৎ হন্তুর্ন কিঞ্চিচ্ছ্রেয়ঃ। অস্বজনমিতি বা চ্ছেদঃ। অস্বজন-বধেঽপি শ্রেয়সোঽভাবাৎ স্বজনবধে পুনঃ কুতস্তরাং তদিত্যর্থঃ। নন্ব যশো-রাজ্যলাভো দৃষ্টং ফলমস্তীতি চেত্তত্রাহ ন কাঙ্ক্ষ ইতি। রাজ্যাদিস্পৃহা-বিরহাত্তুপায়ে বিজয়ে মম প্রবৃত্তির্ন যুক্তা। রন্ধনে যথা ভোজনেচ্ছাবিরহিণঃ। তস্মাদরণ্যনিবসনমেবাস্মাকং শ্লাঘ্যজীবনত্বং ভাবীতি॥ ৩১॥

গোবিন্দেতি। গাঃ সর্ব্বেন্দ্রিয়বৃত্তীঃ বিন্দসীতি ত্বমেব মে মনোগতং প্রতীহী-ত্যর্থঃ। রাজ্যাদ্যনাকাঙ্ক্ষায়াং হেতুমাহ যেষামিতি॥ ৩২॥

আমি আর বসিতে পারিতেছি না, মন উদ্ভ্রান্তপ্রায় হইয়াছে। কেশব আমি বিপরীত দুর্নিমিত্ত সকল দেখিতেছি॥ ৩০॥

যুদ্ধে স্বজনগণকে সংহার করিয়া কিছুই মঙ্গল দেখিতেছি না। কৃষ্ণ, আমি বিজয়বাসনা, রাজ্য বা সুখ, কিছুই প্রার্থনা করি না॥ ৩১॥

গোবিন্দ, আমাদিগের রাজ্যে প্রয়োজন কি? এবং ভোগ ও জীবনেরই বা কি প্রয়োজন? যাঁহাদিগের নিমিত্ত লোকে রাজ্য, ভোগ, ও সুখ কামনা করেন, তাঁহারাই সংগ্রামে সমুপস্থিত॥ ৩২॥

ত ইমেঽবস্থিতা যুদ্ধে প্রাণাংস্ত্যক্ত্বা ধনানি চ।
আচার্য্যাঃ পিতরঃ পুত্রাস্তথৈব চ পিতামহাঃ ॥ ৩৩ ॥
মাতুলাঃ শ্বশুরাঃ পৌত্রাঃ শ্যালাঃ সম্বন্ধিনস্তথা।
এতান্ন হন্তুমিচ্ছামি ঘ্নতোঽপি মধুসূদন ॥ ৩৪ ॥
অপি ত্রৈলোক্যরাজ্যস্য হেতোঃ কিন্নু মহীকৃতে।
নিহত্য ধার্ত্তরাষ্ট্রান্নঃ কা প্রীতিঃ স্যাজ্জনার্দ্দন ॥ ৩৫ ॥

প্রাণান্ প্রাণাশাং ধনানি ধনাশামিতি লক্ষণয়া বোধ্যং। স্বপ্রাণব্যয়েঽপি স্ববন্ধুসুখার্থী রাজ্যস্পৃহা স্যাত্তেষামপ্যত্র নাশপ্রাপ্তেরপার্থৈব যুদ্ধে প্রবৃত্তিরিতি ভাবঃ ॥ ৩৩ ॥

ননু ত্বং চেৎ কারুণিকত্বান্ন হন্যাস্তর্হি তে স্বরাজ্যং নিষ্কণ্টকং কর্ত্তুং ত্বামেব হন্যুরিতি চেত্তত্রাহ এতানিতি। মাং ঘ্নতোঽপি হিংসতোঽপ্যেতান্ হন্তুমহং নেচ্ছামি ॥ ৩৪ ॥

ত্রৈলোক্যরাজ্যস্য প্রাপ্তয়েঽপি কিং পুনর্ভূমাত্রস্য। নন্বন্যান্ হিত্বা ধৃতরাষ্ট্র-পুত্রা এব হন্তব্যাঃ বহুদুঃখদাতৃণাং তেষাং ঘাতে সুখসম্ভবাদিতি চেত্তত্রাহ নিহত্যেতি। ধার্ত্তরাষ্ট্রান্ দুর্য্যোধনাদীন্নিহত্য স্থিতানাং নঃ পাণ্ডবানাং কা প্রীতিঃ প্রসন্নতা স্যান্ন কাপীতি। অচিরসুখাভাসস্পৃহয়া চিরতরনরকহেতুভ্রাতৃ-বধো ন যোগ্য ইতি ভাবঃ। হে জনার্দ্দনেতি। যদ্যেতে হন্তব্যাস্তর্হি ভূভারাপহারী ত্বমেব তান্ জহি পরেশস্য তে পাপগন্ধসম্বন্ধো ন ভবেদিতি ব্যজ্যতে ॥ ৩৫ ॥

মধুসূদন, যখন আচার্য্য, পিতা, পুত্র, পিতামহ, মাতুল, শ্বশুর, পৌত্র, শ্যালক ও সম্বন্ধী প্রভৃতি স্বজন সকল ধন ও প্রাণ পরিত্যাগে কৃতসঙ্কল্প হইয়া যুদ্ধক্ষেত্রে অবস্থান করিতেছেন, তখন ইঁহারা আমাকে বধ করিলেও আমি ইহাঁদিগকে হনন করা দূরে থাকুক, তাহার ইচ্ছাও করিতে পারিব না। ৩৩ ॥ ৩৪ ॥

জনার্দ্দন, পৃথিবীর ত কথাই নাই। ত্রৈলোক্যরাজ্যের নিমিত্তও যদি ধার্ত্তরাষ্ট্রগণকে সংহার করা যায়, তাহাতে বা আমাদিগের কি প্রীতি হইবে? ৩৫ ॥

পাপমেবাশ্রয়েদস্মান্ হত্বৈতানাততায়িনঃ।
তস্মান্নার্হা বয়ং হন্তুং ধার্ত্তরাষ্ট্রান্ সবান্ধবান্।
স্বজনং হি কথং হত্বা সুখিনঃ স্যাম মাধব ॥ ৩৬ ॥
যদ্যপ্যেতে ন পশ্যন্তি লোভোপহতচেতসঃ।
কুলক্ষয়কৃতং দোষং মিত্রদ্রোহে চ পাতকম্ ॥ ৩৭ ॥

নম্বগ্নিদো গরদশ্চৈব শস্ত্রপাণির্ধনাপহঃ। ক্ষেত্রদারাপহারী চ ষড়েতে আততায়িনঃ। আততায়িনমায়ান্তং হন্যাদেবাবিচারয়ন্। নাততায়িবধে দোষো হন্তুর্ভবতি ভারতেত্যুক্তেরেষাং ষাড়্বিধ্যেনাততায়িনাং যুক্তো বধ ইতি চেত্তত্রাহ পাপমিতি। এতান্ হত্বা স্থিতানস্মান্ পামমেব বন্ধুক্ষয়হেতুকমাশ্রয়েৎ। অয়ং ভাবঃ। আততায়িনমায়ান্তমিত্যাদিকমর্থশাস্ত্রং ন হিংস্যাৎ সর্ব্বা ভূতানীতি ধর্ম্মশাস্ত্রাদ্দুর্ব্বলং। অর্থশাস্ত্রাত্তু বলবদ্ধর্ম্মশাস্ত্রমিতি স্থিতিরিতি স্মৃতেঃ। তস্মাদ্-দুর্ব্বলার্থশাস্ত্রবলেন পূজ্যানাং দ্রোণভীষ্মাদীনাং বধঃ পাপহেতুরেবেতি। ন চ শ্রেয়োঽনুপশ্যামীত্যারভ্যোক্তমুপসংহরতি তস্মাদিতি। পাপসম্ভবাৎ দৈহিক-সুখস্যাপ্যভাবাচ্চেত্যর্থঃ। ন হি গুরুভির্বন্ধুজনৈশ্চ বিনাস্মাকং রাজ্যভোগঃ সুখায়াপি তু অনুতাপায়ৈব সম্পৎস্যতে। হে মাধবেতি শ্রীপতিস্ত্বমশ্রীকে যুদ্ধে কথং প্রবর্ত্তয়সীতিভাবঃ ॥ ৩৬ ॥

নম্বাহূতো ন নিবর্ত্তেত দ্যূতাদপি রণাদপি। বিদিতং ক্ষত্রিয়স্যেতি ক্ষত্রধর্ম্ম-স্মরণাৎ তৈরাহূতানাং ভবতাং যুদ্ধে প্রবৃত্তির্যুক্তেতি চেত্তত্রাহ যদ্যপীতি দ্বাভ্যাং। পাপে প্রবৃত্তৌ লোভস্তেষাং হেতুরস্মাকং তু লোভবিরহান্ন তত্র

ইহারা আততায়ী হইলেও ইহাদিগকে বধ করিলে আমরা বন্ধুক্ষয়নিমিত্তক পাপের আশ্রয় হইব; সুতরাং এই সবান্ধব ধার্ত্তরাষ্ট্রগণকে বধ করিতে পারিব না। বিশেষতঃ মাধব, স্বজনকে হনন করিয়া কিরূপে সুখী হইব? ৩৬॥

যদিও ইহারা লোভপ্রযুক্ত হতবুদ্ধি হইয়া কুলক্ষয়জনিত দোষ ও মিত্র-দ্রোহজনিত পাতক অনুভব করিতে পারিতেছে না, ॥ ৩৭ ॥

কথং ন জ্ঞেয়মস্মাভিঃ পাপাদস্মান্নিবর্ত্তিতুম্।
কুলক্ষয়কৃতং দোষং প্রপশ্যদ্ভির্জনার্দ্দন ॥ ৩৮ ॥
কুলক্ষয়ে প্রণশ্যন্তি কুলধর্ম্মাঃ সনাতনাঃ।
ধর্ম্মে নষ্টে কুলং কৃৎস্নমধর্ম্মোঽভিভবত্যুত ॥ ৩৯ ॥
অধর্ম্মাভিভবাৎ কৃষ্ণ প্রদুষ্যন্তি কুলস্ত্রিয়ঃ।
স্ত্রীষু দুষ্টাসু বার্ষ্ণেয় জায়তে বর্ণসঙ্করঃ ॥ ৪০ ॥

প্রবৃত্তিরিতি। ইষ্টসাধনতাজ্ঞানং খলু প্রবর্ত্তকং। ইষ্টঞ্চানিষ্টাননুবন্ধি বাচ্যং। যদুক্তং। ফলতোঽপি চ যৎ কর্ম্ম নানর্থেনানুবধ্যতে। কেবলপ্রীতিহেতুত্বাত্তদ্ধর্ম্ম ইতি কথ্যতে ইতি। তথা চ শ্যেনেনাভিচরন্ যজেতেত্যাদি শাস্ত্রোক্তেঽপি শ্যেনাদাবিবানিষ্টানুবন্ধিত্বাদ্যুদ্ধেঽস্মিন্নঃ প্রবৃত্তির্ন যুক্তেতি। আহূত ইত্যাদি শাস্ত্রং তু কুলক্ষয়দোষবিনাভূতবিষয়ং ভাবি। হে জনার্দ্দনেতি প্রাগ্বৎ॥৩৭॥৩৮॥

দোষমেব প্রপঞ্চয়তি কুলক্ষয় ইতি। কুলধর্ম্মাঃ কুলোচিতা অগ্নিহোত্রাদয়ো ধর্ম্মাঃ সনাতনাঃ কুলপরম্পরাপ্রাপ্তাঃ প্রণশ্যন্তি কর্ত্তুর্বিনাশাৎ। উতেত্যপ্যর্থে কৃৎস্নমিত্যনেন সম্বধ্যতে। ধর্ম্মে নষ্টে সত্যবিশিষ্টং বালাদিকৃৎস্নমপি কুলমধর্ম্মোঽভিভবতি গ্রসতীত্যর্থঃ ॥ ৩৯ ॥

ততশ্চাধর্ম্মাভিভবাদিতি। অস্মদ্ভর্ত্তৃভির্ধর্ম্মমুল্লঙ্ঘ্য যথা কুলক্ষয়লক্ষণে পাপে বর্ত্তিতং তথাস্মাভিঃ পাতিব্রত্যমবজ্ঞায় দুরাচারে বর্ত্তিতব্যমিতি দুর্ব্বুদ্ধিহতাঃ কুলস্ত্রিয়ঃ প্রদুষ্যেয়ুরিত্যর্থঃ ॥ ৪০ ॥

কিন্তু জনার্দ্দন, আমরা কুলক্ষয়জনিত দোষ দৃষ্টি করিয়াও কি বলিয়া এই পাপ হইতে নিবৃত্ত না হইব ? ৩৮ ॥

কুলক্ষয়ে সনাতন কুলধর্ম্ম বিনষ্ট হয়। এবং কুলধর্ম্ম বিনষ্ট হইলে, অবশিষ্ট কুল অধর্ম্মে অভিভূত হয় ॥ ৩৯ ॥

বার্ষ্ণেয়, অধর্ম্ম প্রবল হইলে, কুলস্ত্রী সকল ব্যভিচারিণী হয় এবং স্ত্রীগণ ব্যভিচারিণী হইলে বর্ণসঙ্কর উৎপন্ন হয় ॥ ৪০ ॥

সঙ্করো নরকায়ৈব কুলঘ্নানাং কুলস্য চ।
পতন্তি পিতরো হ্যেষাং লুপ্তপিণ্ডোদকক্রিয়াঃ॥ ৪১॥
দোষৈরেতৈঃ কুলঘ্নানাং বর্ণসঙ্করকারকৈঃ।
উৎসাদ্যন্তে জাতিধর্ম্মাঃ কুলধর্ম্মাশ্চ শাশ্বতাঃ॥ ৪২॥
উৎসন্নকুলধর্ম্মাণাং মনুষ্যাণাং জনার্দ্দন।
নরকে নিয়তং বাসো ভবতীত্যনুশুশ্রুম॥ ৪৩॥
অহো বত মহৎ পাপং কর্ত্তুং ব্যবসিতা বয়ম্।
যদ্রাজ্যসুখলোভেন হন্তুং স্বজনমুদ্যতাঃ॥ ৪৪॥

কুলস্য সঙ্করঃ কুলঘ্নানাং নরকায়ৈবেতি যোজনা। ন কেবলং কুলঘ্না এব নরকে পতন্তি কিন্তু তৎপিতরোঽপীত্যাহ পতন্তীতি। হির্হেতৌ। পিণ্ডাদি-দাতৃণাং পুত্রাদীনামভাবাদ্বিলুপ্তপিণ্ডাদিক্রিয়াঃ সন্তো নরকায়ৈব পতন্তি॥ ৪১॥

উক্তং দোষমুপসংহরতি দোষৈরিতি দ্বাভ্যাং। উৎসাদ্যন্তে বিলুপ্যন্তে। জাতিধর্ম্মাঃ ক্ষত্রিয়ত্বাদিনির্ব্বন্ধনাঃ কুলধর্ম্মাস্তসাধারণাঃ। চশব্দাদাশ্রমধর্ম্মা গ্রাহ্যাঃ॥ ৪২॥

উৎসন্নেতি। জাতিধর্ম্মাদীনাং উপলক্ষণমেতৎ। অনুশুশ্রুম শ্রুতবন্তো বয়ং গুরুমুখাৎ। প্রায়শ্চিত্তমকুর্ব্বাণাঃ পাপেষু নিরতা নরাঃ। অপশ্চাত্তাপিনঃ কষ্টা-ন্নিরয়ান্ যান্তি দারুণানিত্যাদিবাক্যৈঃ॥ ৪৩॥

বর্ণসঙ্কর উৎপন্ন হইয়া কুল ও কুলঘ্নগণকে নরকগামী করে। এইরূপে কুলের পিণ্ডলোপ ও উদকক্রিয়ার লোপ হইলে, সেই সেই কুলের পিতৃলোক সকল পতিত হয়েন॥ ৪১॥

কুলঘ্নগণের বর্ণসঙ্করকারী এই সকল দোষ হইতে সনাতন কুলধর্ম্ম ও জাতিধর্ম্ম উৎসন্ন হইয়া থাকে॥ ৪২॥

জনার্দ্দন, শুনিয়াছি, উৎসন্নকুলধর্ম্ম মনুষ্যগণের নিয়তই নরকে বাস হইয়া থাকে॥ ৪৩॥

হায়! কি দুঃখের বিষয়! আমরা রাজ্যসুখলোভে স্বজনসংহারে উদ্যত হইয়া মহাপাপ করিতে কৃতসঙ্কল্প হইয়াছি॥ ৪৪॥

যদি মামপ্রতীকারমশস্ত্রং শস্ত্রপাণয়ঃ।
ধার্ত্তরাষ্ট্রা রণে হন্যুস্তন্মে ক্ষেমতরং ভবেৎ॥ ৪৫॥

সঞ্জয় উবাচ।

এবমুক্ত্বার্জ্জুনঃ সংখ্যে রথোপস্থ উপাবিশৎ।
বিসৃজ্য সশরং চাপং শোকসংবিগ্নমানসঃ॥ ৪৬॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং ভীষ্মপর্ব্বণি শ্রীমদ্ভগবদ্গীতাসূপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুন-সংবাদে সৈন্যদর্শনো নাম প্রথমোঽধ্যায়ঃ॥

বন্ধুবধব্যবসায়েনাপি পাপং সম্ভাব্যানুতপন্নাহ অহো ইতি। বতেতি সন্দেহে॥ ৪৪॥

নন্থ ত্বয়ি বন্ধুবধাদ্বিনিবৃত্তেঽপি ভীষ্মাদিভির্ব্বদ্ধোৎসুকৈস্ত্বদ্বধঃ স্যাদেব ততঃ কিঙ্খিধেয়মিতি চেত্তত্রাহ যদি মামিতি। অপ্রতীকারমকৃতমদ্বধাধ্যবসায়পাপ-প্রায়শ্চিত্তং। ক্ষেমতরমতিহিতং। প্রাণান্তপ্রায়শ্চিত্তেনৈবৈতৎপাপাবমার্জ্জনং। ভীষ্মাদয়স্তু ন তৎপাপফলং প্রাপ্স্যন্ত্যেবেতি ভাবঃ॥ ৪৫॥

ততঃ কিমভূদিত্যপেক্ষায়াং সঞ্জয় উবাচ এবমুক্ত্বেতি। সংখ্যে যুদ্ধে। রথোপস্থে রথোপরি। উপাবিশৎ উপবিবেশ। পূর্ব্বং যুদ্ধায় প্রতিযোদ্ধৃবিলো-কনায় চোত্থিতঃ সন্॥ ৪৬॥

অহিংস্রস্যাত্মজিজ্ঞাসা দয়ার্দ্রস্যোপজায়তে।
তদ্বিরুদ্ধস্য নৈবেতি প্রথমাদুপধারিতং॥

ইতি শ্রীভগবদ্গীতোপনিষদ্ভাষ্যে প্রথমোঽধ্যায়ঃ॥

আমি অশস্ত্র ও প্রতীকারপরাঙ্মুখ হইলেও যদি অস্ত্রধারী ধার্ত্তরাষ্ট্রগণ আমাকে রণে হনন করে, সেও আমার পক্ষে মঙ্গলজনক॥ ৪৫॥

সঞ্জয় বলিলেন,

এই কথা বলিয়া অর্জ্জুন সশর শরাসন পরিত্যাগ পূর্ব্বক শোকসংবিগ্ন চিত্তে রথোপরি উপবেশন করিয়া রহিলেন॥ ৪৬॥

প্রথম অধ্যায় সমাপ্ত।

দ্বিতীয়োঽধ্যায়ঃ।

সঞ্জয় উবাচ।

তং তথা কৃপয়াবিষ্টমশ্রুপূর্ণাকুলেক্ষণম্।
বিষীদন্তমিদং বাক্যমুবাচ মধুসূদনঃ ॥ ১ ॥

শ্রীভগবানুবাচ।

কুতস্ত্বা কশ্মলমিদং বিষমে সমুপস্থিতম্।
অনার্য্যজুষ্টমস্বর্গ্যমকীর্ত্তিকরমর্জ্জুন ॥ ২ ॥

দ্বিতীয়ে জীবযাথাত্ম্যজ্ঞানং তৎসাধনং হরিঃ।
নিষ্কামকর্ম্ম চ প্রোচে স্থিতপ্রজ্ঞস্য লক্ষণং ॥

এবমর্জ্জুনবৈরাগ্যমুপশ্রুত্য স্বপুত্ররাজ্যাভ্রংশাশয়া হৃষ্যন্তং ধৃতরাষ্ট্রমালক্ষ্য সঞ্জয় উবাচ তং তথেতি। মধুসূদন ইতি তস্য শোকমপি মধুবন্নিহনিষ্যতীতি ভাবঃ ॥ ১ ॥

তদ্বাক্যমনুবদতি শ্রীভগবানিতি। ঐশ্বর্য্যস্য সমগ্রস্য বীর্য্যস্য যশসঃ শ্রিয়ঃ জ্ঞানবৈরাগ্যয়োশ্চাপি ষণ্ণাং ভগ ইতীঙ্গনা ইতি পরাশরোক্তৈরৈশ্বর্য্যাদিভিঃ ষড় ভির্নিত্যং বিশিষ্টঃ। সমগ্রস্যেত্যেতৎ ষট্‌স্থ যোজ্যং। হে অর্জ্জুন ইদং স্বধর্ম্ম-বৈমুখ্যং কশ্মলং শিষ্টনিন্দ্যত্বান্মলিনং কুতো হেতোস্ত্বাং ক্ষত্রিয়চূড়ামণিং সমুপ-স্থিতমভূৎ। বিষমে যুদ্ধসময়ে। ন চ মোক্ষায় স্বর্গায় কীর্ত্তয়ে বৈতদ্যুদ্ধবৈরাগ্য-মিত্যাহ অনার্য্যেতি। আর্য্যৈর্মুমুক্ষুভির্ন জুষ্টং সেবিতং আর্য্যাঃ খলু হৃদ্বিশুদ্ধয়ে স্বধর্ম্মানাচরন্তি। অস্বর্গ্যং স্বর্গোপলম্ভকধর্ম্মবিরুদ্ধং। অকীর্ত্তিকরং কীর্ত্তিবিপ্লা-বকং ॥ ২ ॥

সঞ্জয় বলিলেন,

মধুসূদন অর্জ্জুনকে সেইরূপ কৃপা-পরবশ অশ্রুপূর্ণাকুলনয়ন ও বিষণ্ণ দেখিয়া বলিতে লাগিলেন ॥ ১ ॥

শ্রীভগবান বলিলেন,

অর্জ্জুন, এই বিষম সময়ে কি নিমিত্ত তোমার ঈদৃশ অনার্য্যজনোচিত স্বর্গোপলম্ভক-ধর্ম্মবিরুদ্ধ অকীর্ত্তিকর মোহ উপস্থিত হইল ॥ ২ ॥

ক্লৈব্যং মাস্ম গমঃ পার্থ নৈতৎ ত্বয্যুপপদ্যতে।
ক্ষুদ্রং হৃদয়দৌর্ব্বল্যং ত্যক্ত্বোত্তিষ্ঠ পরন্তপ॥ ৩॥

অর্জ্জুন উবাচ।

কথং ভীষ্মমহং সংখ্যে দ্রোণঞ্চ মধুসূদন।
ইষুভিঃ প্রতিযোৎস্যামি পূজার্হাবরিসূদন॥ ৪॥

নন্থ বন্ধুক্ষয়াধ্যবসায়দোষাৎ প্রকম্পিতেন ময়া কিং ভাব্যমিতি চেত্তত্রাহ ক্লৈব্যমিতি। হে পার্থ দেবরাজপ্রসাদাৎ পৃথায়ামুৎপন্ন। ক্লৈব্যং কাতর্য্যং মাস্ম গমঃ প্রাপ্নুহি। ত্বয়ি বিশ্ববিজেতরি মৎসখেঽর্জ্জুনে ক্ষত্রবন্ধাবিবৈতদীদৃশং ক্লৈব্যং নোপযুজ্যতে। নন্থ ন মে শৌর্য্যাভাবরূপং ক্লৈব্যং কিন্তু ভীষ্মাদিষু পূজ্যেষু ধর্ম্মবুদ্ধ্যা বিবেকোঽয়ং। দুর্য্যোধনাদিষু ভ্রাতৃষু মচ্ছস্ত্রপ্রহারেণ মরিষ্যৎস্থ কৃপেয়মিতি চেত্তত্রাহ ক্ষুদ্রমিতি। নৈতে তব বিবেককৃপে। কিন্তু ক্ষুদ্রং লঘিষ্ঠং হৃদয়দৌর্ব্বল্যমেব। তস্মাত্তত্যক্ত্বা যুদ্ধায়োত্তিষ্ঠ সজ্জীভব। হে পরন্তপ শত্রুতাপনেতি শত্রুহাসপাত্রতাং মা গাঃ॥ ৩॥

নন্থ ভীষ্মাদিষু প্রতিযোদ্ধৃষু সৎস্থ ত্বয়া কথং ন যোদ্ধব্যং। আহূতো ন নিবর্ত্তেতেতি যুদ্ধবিধানাচ্চ ক্ষত্রিয়স্যেতি চেত্তত্রাহ কথমিতি। ভীষ্মং পিতামহং দ্রোণঞ্চ বিদ্যাগুরুং ইষুভিঃ কথং যোৎস্যে। যদিমৌ পূজার্হৌ পুষ্পাদিভিরভ্যর্চ্চ্যৌ পরিহাসবাগ্‌ভিরপি যাভ্যাং যুদ্ধং ন যুক্তং তাভ্যাং সহেষুভিস্তৎ কথং যুজ্যেত। প্রতিবধ্নাতি হি শ্রেয়ঃ পূজ্যপূজাব্যতিক্রম ইতি স্মৃতেশ্চ। মধুসূদনারিসূদনেতি সম্বোধনপুনরুক্তিঃ শোকাকুলস্য পূর্ব্বোত্তরানুসন্ধিবিরহাৎ। তদ্ভাবশ্চ ত্বমপি শত্রূনেব যুদ্ধে নিহংসি নতুগ্রসেনসান্দীপন্যাদীন্ পূজ্যানিতি॥ ৪॥

পার্থ, তুমি ঈদৃশ কাতর হইও না। ইহা তোমার উপযুক্ত নহে। পরন্তপ, তুমি এই ক্ষুদ্র হৃদয়দৌর্ব্বল্য পরিত্যাগ পূর্ব্বক যুদ্ধার্থ উত্থিত হও॥৩॥

অর্জ্জুন বলিলেন,

অরিনিসূদন মধুসূদন, আমি যুদ্ধে কিরূপে পূজার্হ ভীষ্ম ও দ্রোণাচার্য্যের প্রতি বাণ প্রতিপ্রয়োগ করিব? ৪॥

গুরূনহত্বা হি মহানুভাবান্
শ্রেয়ো ভোক্তুং ভৈক্ষ্যমপীহ লোকে।
হত্বার্থকামাংস্তু গুরূনিহৈব
ভুঞ্জীয় ভোগান্ রুধিরপ্রদিগ্ধান্॥ ৫॥
ন চৈতদ্বিদ্মঃ কতরন্নো গরীয়ো
যদ্বাজয়েম যদি বা নো জয়েয়ুঃ।

নন্থ স্বরাজ্যে স্পৃহা চেত্তব নাস্তি তর্হি দেহযাত্রা বা কথং সেৎস্যতীতি চেৎ তত্রাহ গুরূনিতি। গুরূনহত্বা গুরুবধমকৃত্বা স্থিতস্য মে ভৈক্ষ্যান্নং ক্ষত্রিয়াণাং নিন্দ্যমপি ভোক্তুং শ্রেয়ঃ প্রশস্ততরং। ঐহিকদুর্যশোহেতুত্বেহপি পরলোকাবিঘাতিত্বাৎ। নন্বেতে ভীষ্মাদয়ো গুরবোহপি যুদ্ধগর্ব্বাবলেপাৎ ছদ্মনা যুষ্মদ্রাজ্যাপহারং যুষ্মদ্দ্রোহঞ্চ কুর্ব্বতাং দুর্য্যোধনাদীনাং সংসর্গেণ কার্য্যাকার্য্যবিবেকবিরহাচ্চ সংপ্রতি ত্যাজ্যা এব। গুরোরপ্যবলিপ্তস্য কার্য্যাকার্য্যমজানতঃ। উৎপথপ্রতিপন্নস্য পরিত্যাগো বিধীয়তে। ইতি স্মৃতেরিতি চেত্তত্রাহ মহানুভাবানিতি। মহান্ সর্ব্বোৎকৃষ্টোহনুভাবো বেদাধ্যয়নব্রহ্মচর্য্যাদিহেতুকঃ প্রভাবো যেষাং তান্। কালকামাদয়োহপি যদ্বশ্যাস্তেষাং তদ্দোষসম্বন্ধো নেতি ভাবঃ। নন্বর্থস্য পুরুষো দাসো দাসস্তর্থো ন কস্যচিৎ। ইতি সত্যং মহারাজ বদ্ধোহস্ম্যর্থেন কৌরবৈরিতি ভীষ্মোক্তেরর্থলোভেন বিক্রীতাত্মনাং তেষাং কুতো মহানুভাবতা ততো যুদ্ধে হন্তব্যাস্তে ইতি চেত্তত্রাহ হত্বার্থকামানিতি। অর্থকামানপি গুরূন্ হত্বাহমিহৈব লোকে ভোগান্ ভুঞ্জীয় নতু পরলোকে। তাংশ্চ রুধিরপ্রদিগ্ধান্ তদ্রুধিরমিশ্রানেব নতু শুদ্ধান্ ভুঞ্জীয় তদ্ধিংসয়া তল্লাভাৎ। তথাচ যুদ্ধগর্ব্বাবলেপাদিমত্ত্বেহপি তেষাং মদ্গুরুত্বমস্ত্যেবেতি পুনর্গুরুগ্রহণেন সূচ্যতে॥ ৫॥

মহানুভাব গুরুজনকে বধ করা অপেক্ষা ইহলোকে ভিক্ষাবৃত্তি অবলম্বন করাও শ্রেয়ঃ। অর্থকাম গুরুগণকে হনন করিলেও ইহলোকেই রুধিরাক্ত ভোগ্য সকল উপভোগ করিতে হইবে॥ ৫॥

যানেব হত্বা ন জিজীবিষাম-
স্তেঽবস্থিতাঃ প্রমুখে ধার্ত্তরাষ্ট্রাঃ ॥ ৬ ॥
কার্পণ্যদোষোপহতস্বভাবঃ
পৃচ্ছামি ত্বাং ধর্ম্মসংমূঢ়চেতাঃ ।
যচ্ছ্রেয়ঃ স্যান্নিশ্চিতং ব্রূহি তন্মে
শিষ্যস্তেঽহং শাধি মাং ত্বাং প্রপন্নম্ ॥ ৭ ॥

ননু ভৈক্ষ্যভোজনং ক্ষত্রিয়স্য বিগর্হিতং যুদ্ধঞ্চ স্বধর্ম্মং বিজানন্নপি কিমিদং বিভাষসে ইতি চেত্তত্রাহ ন চৈতদ্বিতি। এতদ্বয়ং ন বিদ্মঃ ভৈক্ষ-যুদ্ধয়োর্মধ্যে নোঽস্মাকং কতরদ্গরীয়ঃ প্রশস্ততরং। হিংসাবিরহাদ্ভৈক্ষং গরীয়ঃ স্বধর্ম্মত্বাদ্‌যুদ্ধং বেতি। এতচ্চ ন বিদ্মঃ সমারব্ধে যুদ্ধে বয়ং ধার্ত্তরাষ্ট্রান্ জয়েম তে বা নোঽস্মান্ জয়েয়ুরিতি। ননু মহাবিক্রমিণাং ধর্ম্মিষ্ঠানাঞ্চ ভবতামেব বিজয়ো ভাবীতি চেত্তত্রাহ যানেবেতি। যান্ ধার্ত্তরাষ্ট্রান্ ভীষ্মাদীন্ সর্ব্বান্। ন জিজীবিষামো জীবিতুমপি নেচ্ছামঃ। কিং পুনর্ভোগান্ ভোক্তুমিত্যর্থঃ। তথাচ বিজয়োঽপ্যস্মাকং ফলতঃ পরাজয় এবেতি। তস্মাৎ যুদ্ধস্য ভৈক্ষাদ্‌গরীয়স্ত্বমপ্রসিদ্ধমিতি। এবমেতাবতা গ্রন্থেন তস্মাদেবংবিচ্ছান্তোদান্ত উপরতস্তিতিক্ষুঃ শ্রদ্ধান্বিতো ভূত্বাত্মন্যেবাত্মানং পশ্যেদিতি শ্রুতিপ্রসিদ্ধমর্জ্জুনস্য জ্ঞানাধিকারিত্বং দর্শিতং। তত্র কিন্নো রাজ্যেনেতি শমদমৌ। অপি ত্রৈলোক্য-রাজ্যস্যেত্যৈহিকপারত্রিকভোগোপেক্ষালক্ষণা উপরতিঃ। ভৈক্ষং ভোক্তুং শ্রেয় ইতি দ্বন্দ্বসহিষ্ণুত্বলক্ষণা তিতিক্ষা। গুরুবাক্যদৃঢ়বিশ্বাসলক্ষণা শ্রদ্ধা তূত্তর-বাক্যে ব্যক্তীভবিষ্যতি ন খলু শমাদিশূন্যস্য জ্ঞানেঽস্ত্যধিকারঃ পঙ্গ্বাদেরিব কর্ম্মণীতি ॥ ৬ ॥

ভৈক্ষ্য ও যুদ্ধের মধ্যে কোনটি শ্রেয়ঃ, আমি তাহা বুঝিতে পরিতেছি না। কারণ, জয়ই হউক বা পরাজয়ই হউক, যাঁহাদিগকে বধ করিয়া জীব-নেরই ইচ্ছা করি না, সেই ধার্ত্তরাষ্ট্রগণ সম্মুখে অবস্থান করিতেছেন ॥ ৬ ॥

ন হি প্রপশ্যামি মমাপনুদ্যাদ্
যচ্ছোকমুচ্ছোষণমিন্দ্রিয়াণাম্।
অবাপ্য ভূমাবসপত্নমৃদ্ধং
রাজ্যং সুরাণামপি চাধিপত্যম্ ॥ ৮ ॥

অথ তদ্বিজ্ঞানার্থং স গুরুমেবাভিগচ্ছেৎ সমিৎপাণিঃ শ্রোত্রিয়ং ব্রহ্মনিষ্ঠমাচার্য্যবান্ পুরুষো বেদেত্যাদিশ্রুতিসিদ্ধাং গুরূপসত্তিং দর্শয়তি কার্পণ্যেতি। যো বা এতদক্ষরং গার্গ্যবিদিত্বাস্মাল্লোকাৎ প্রৈতি স কৃপণ ইতি শ্রবণাদব্রহ্মবিত্বং কার্পণ্যং। তেন হেতুনা যো দোষো যানেব হত্বেতি বন্ধুবর্গমমতালক্ষণস্তেনোপহতস্বভাবো যুদ্ধস্পৃহালক্ষণঃ স্বধর্ম্মো যস্য সঃ। ধর্ম্মে সংমূঢ়ং ক্ষত্রিয়স্য মে যুদ্ধং স্বধর্ম্মস্তদ্বিহায় ভিক্ষাটনং বেত্যেবং সন্দিহানং চেতো যস্য সঃ। ঈদৃশঃ সন্নহং ত্বামিদানীং পৃচ্ছামি। তস্মান্নিশ্চিতমৈকান্তিকং আত্যন্তিকং যন্মে শ্রেয়ঃ স্যাত্তৎ ত্বং ব্রূহি। সাধনোত্তরমবশ্যংভাবিত্বমৈকান্তিকং। ভূতস্যাবিনাশিত্বমাত্যন্তিকত্বং। ননু শরণাগতস্যোপদেশস্তদ্বিজ্ঞানার্থং স গুরুমেবাভিগচ্ছেদিত্যাদিশ্রুতেঃ। সখায়ং ত্বাং কথমুপদিশামি ইতি চেত্তত্রাহ শিষ্যস্তেঽহমিতি। শাধি শিক্ষয় ॥ ৭ ॥

ননু ত্বং শাস্ত্রজ্ঞোঽসি স্বহিতং বিচার্য্যানুতিষ্ঠ। সখ্যুর্মে শিষ্যঃ কথং ভবেরিতি চেত্তত্রাহ ন হীতি। যৎ কর্ম্ম মম শোকমপনুদ্যাদ্দূরীকুর্য্যাত্তদহং ন প্রপশ্যামি। শোকং বিশিনষ্টি ইন্দ্রিয়াণামুচ্ছোষণমিতি। তস্মাচ্ছোকবিনাশায় ত্বাং প্রপন্নোঽস্মীতি। ইত্থঞ্চ সোঽহং ভগবঃ শোচামি তং মাং ভবান্ শোকস্য পারং তারয়ত্বিতি শ্রুত্যর্থো দর্শিতঃ। ননু ত্বমধুনা শোকাকুলঃ প্রপদ্যসে যুদ্ধাৎ

এক্ষণে আমি কার্পণ্যদোষে উপহতস্বভাব ও ধর্ম্মবিমূঢ়চিত্ত হইয়া আপনার নিকট জিজ্ঞাসা করিতেছি, আমার পক্ষে কোন্‌টি শ্রেয়স্কর নিশ্চয় করিয়া বলুন। আমি আপনার শিষ্য, আপনার শরণাপন্ন হইয়াছি, শিক্ষা প্রদান করুন ॥ ৭ ॥

পৃথিবীতে নিষ্কণ্টক সমৃদ্ধ রাজ্য অথবা দেবলোকের আধিপত্য প্রাপ্ত হইলেও, ইন্দ্রিয়পরিশোষক উপস্থিত শোক যে কিরূপে অপনীত হইবে, তাহার কোন উপায় দেখিতে পাইতেছি না ॥ ৮ ॥

সঞ্জয় উবাচ।

এবমুক্ত্বা হৃষীকেশং গুড়াকেশঃ পরন্তপঃ।
ন যোৎস্য ইতি গোবিন্দমুক্ত্বা তুষ্ণীংবভূব হ ॥ ৯ ॥
তমুবাচ হৃষীকেশঃ প্রহসন্নিব ভারত।
সেনয়োরুভয়োর্মধ্যে বিষীদন্তমিদং বচঃ ॥ ১০ ॥

সুখসমৃদ্ধিলাভে বিশোকো ভবিষ্যসীতি চেত্তত্রাহ অবাপ্যেতি। যদি যুদ্ধে বিজয়ী স্যাং তদা ভূমাবসপত্নং নিষ্কণ্টকং রাজ্যং প্রাপ্য যদি চ তত্র হতঃ স্যাং তদা স্বর্গে সুরাণামপ্যাধিপত্যং প্রাপ্য স্থিতস্য মে বিশোকত্বং ন ভবেদিত্যর্থঃ। তদ্‌যথেহ কর্ম্মজিতো লোকঃ ক্ষীয়তে এবমেবামুত্র পুণ্যজিতো লোকঃ ক্ষীয়তে ইতিশ্রুতেরৈহিকং পারত্রিকং বা যুদ্ধলব্ধং সুখং শোকাপহং তস্মাত্তাদৃশমেব শ্রেয়স্ত্বং ব্রূহীতি ন যুদ্ধং শোকহরং ॥ ৮ ॥

ততোঽর্জ্জুনঃ কিমকরোদিত্যপেক্ষায়াং সঞ্জয় উবাচ এবমুক্ত্বেতি। গুড়াকেশো হৃষীকেশং প্রতি এবং ন হি প্রপশ্যামীত্যাদিনা যুদ্ধস্য শোকানিবর্ত্তকত্বমুক্ত্বা পরন্তপোঽপি গোবিন্দং সর্ব্ববেদজ্ঞং প্রতি ন যোৎস্য ইতি চোক্ত্বেতি যোজ্যং। তত্র হৃষীকেশত্বাদ্‌বুদ্ধিং যুদ্ধে প্রবর্ত্তয়িষ্যতি। সর্ব্ববেদবিত্ত্বাদ্‌যুদ্ধে স্বধর্ম্মত্বং গ্রাহয়িষ্যতীতি ব্যজ্য ধৃতরাষ্ট্রহৃদি সংজাতা স্বপুত্ররাজ্যাশা নিরস্যতে॥৯॥

ব্যঙ্গমর্থং প্রকাশয়ন্নাহ তমুবাচেতি। তং বিষীদন্তমর্জ্জুনং প্রতি হৃষীকেশো ভগবানশোচ্যানিত্যাদিকমতিগম্ভীরার্থং বচনমুবাচ। অহো তবাপীদৃগ্‌বিবেক ইতি সখ্যভাবেন প্রহসন্ অনৌচিত্যভাবিত্বেন ত্রপাসিন্ধৌ নিমজ্জয়ন্নিত্যর্থঃ। ইবেতি তদৈব শিষ্যতাং প্রাপ্তে তস্মিন্ হাসানৌচিত্যাদীষদধরোল্লাসং কুর্ব্বন্নিত্যর্থঃ। অর্জ্জুনস্য বিষাদো ভগবতা তস্যোপদেশশ্চ সর্ব্বসাক্ষিক ইতি বোধয়িতুং সেনয়োরুভয়োরিত্যেতৎ ॥ ১০ ॥

সঞ্জয় বলিলেন,

পরন্তপ গুড়াকেশ, "গোবিন্দ, আমি যুদ্ধ করিব না", হৃষীকেশকে এই কথা বলিয়া তূষ্ণীম্ভাব অবলম্বন করিলেন ॥ ৯ ॥

তখন হৃষীকেশ উভয়পক্ষীয় সেনাগণের মধ্যে অবস্থিত বিষাদগ্রস্ত অর্জ্জুনকে সহাস্যে এই কথা বলিলেন ॥ ১০ ॥

সঞ্জয় উবাচ।

এবমুক্ত্বা হৃষীকেশং গুড়াকেশঃ পরন্তপঃ।
ন যোৎস্য ইতি গোবিন্দমুক্ত্বা তূষ্ণীংবভূব হ ॥ ৯ ॥
তমুবাচ হৃষীকেশঃ প্রহসন্নিব ভারত।
সেনয়োরুভয়োর্মধ্যে বিষীদন্তমিদং বচঃ ॥ ১০ ॥

সুখসমৃদ্ধিলাভে বিশোকো ভবিষ্যসীতি চেত্তত্রাহ অবাপ্যেতি। যদি যুদ্ধে বিজয়ী স্যাং তদা ভূমাবসপত্নং নিষ্কণ্টকং রাজ্যং প্রাপ্য যদি চ তত্র হতঃ স্যাং তদা স্বর্গে সুরাণামপ্যাধিপত্যং প্রাপ্য স্থিতস্য মে বিশোকত্বং ন ভবেদিত্যর্থঃ। তদ্‌যথেহ কর্ম্মজিতো লোকঃ ক্ষীয়তে এবমেবামুত্র পুণ্যজিতো লোকঃ ক্ষীয়তে ইতিশ্রুতের্নৈহিকং পারত্রিকং বা যুদ্ধলব্ধং সুখং শোকাপহং তস্মাত্তাদৃশমেব শ্রেয়স্তং ব্রূহীতি ন যুদ্ধং শোকহরং ॥ ৮ ॥

ততোঽর্জ্জুনঃ কিমকরোদিত্যপেক্ষায়াং সঞ্জয় উবাচ এবমুক্ত্বেতি। গুড়াকেশো হৃষীকেশং প্রতি এবং ন হি প্রপশ্যামীত্যাদিনা যুদ্ধস্য শোকানিবর্ত্তকত্ব-মুক্ত্বা পরন্তপোঽপি গোবিন্দং সর্ব্ববেদজ্ঞং প্রতি ন যোৎস্য ইতি চোক্ত্বেতি যোজ্যং। তত্র হৃষীকেশত্বাদ্‌বুদ্ধিং যুদ্ধে প্রবর্ত্তয়িষ্যতি। সর্ব্ববেদবিত্ত্বাদ্‌যুদ্ধে স্ব-ধর্ম্মত্বং গ্রাহয়িষ্যতীতি ব্যঙ্গ্যা ধৃতরাষ্ট্রহৃদি সংজাতা স্বপুত্ররাজ্যাশা নিরস্যতে॥৯॥

ব্যঙ্গমর্থং প্রকাশয়ন্নাহ তমুবাচেতি। তং বিষীদন্তমর্জ্জুনং প্রতি হৃষীকেশো ভগবানশোচ্যানিত্যাদিকমতিগম্ভীরার্থং বচনমুবাচ। অহো তবাপীদৃগ্‌বিবেক ইতি সখ্যভাবেন প্রহসন্ অনৌচিত্যভাবিষ্কেন ত্রপাসিন্ধৌ নিমজ্জয়ন্নিত্যর্থঃ। ইবেতি তদৈব শিষ্যতাং প্রাপ্তে তস্মিন্ হাসানৌচিত্যাদীষদধরোল্লাসং কুর্ব্ব-ন্নিত্যর্থঃ। অর্জ্জুনস্য বিষাদো ভগবতা তস্যোপদেশশ্চ সর্ব্বসাক্ষিক ইতি বোধ-য়িতুং সেনয়োরুভয়োরিত্যেতৎ ॥ ১০ ॥

সঞ্জয় বলিলেন,

পরন্তপ গুড়াকেশ, "গোবিন্দ, আমি যুদ্ধ করিব না", হৃষীকেশকে এই কথা বলিয়া তূষ্ণীম্ভাব অবলম্বন করিলেন ॥ ৯ ॥

তখন হৃষীকেশ উভয়পক্ষীয় সেনাগণের মধ্যে অবস্থিত বিষাদগ্রস্ত অর্জ্জুনকে সহাস্যে এই কথা বলিলেন ॥ ১০ ॥

শ্রীভগবানুবাচ।

অশোচ্যানন্বশোচস্ত্বং প্রজ্ঞাবাদাংশ্চ ভাষসে।
গতাসূনগতাসূংশ্চ নানুশোচন্তি পণ্ডিতাঃ ॥ ১১ ॥
ন ত্বেবাহং জাতু নাসং ন ত্বং নেমে জনাধিপাঃ।
ন চৈব ন ভবিষ্যামঃ সর্ব্বে বয়মতঃ পরম্ ॥ ১২ ॥

এবং অর্জ্জুনে তূষ্ণীং স্থিতে তদ্বুদ্ধিমাক্ষিপন্ ভগবানাহ অশোচ্যানিতি। হে অর্জ্জুন! অশোচ্যান্ শোচিতুমযোগ্যানেব ধার্ত্তরাষ্ট্রাংস্ত্বং অন্বশোচঃ শোচিতবানসি। তথা মাং প্রতি প্রজ্ঞাবাদান্ প্রজ্ঞাবতামিব বচনানি দৃষ্ট্বেমং স্বজনমিত্যাদীনি কথং ভীষ্মমিত্যাদীনি চ ভাষসে। ন চ তে প্রজ্ঞালেশোঽপ্যস্তীতি ভাবঃ। যে তু প্রজ্ঞাবন্তস্তে গতাসূন্ নির্গতপ্রাণান্ স্থূলদেহান্ অগতাসূংশ্চানির্গতপ্রাণান্ সূক্ষ্মদেহান্ চন্দাদাত্মনশ্চ ন শোচন্তি। অয়মর্থঃ। শোকঃ স্থূলদেহবিনাশনিমিত্তঃ সূক্ষ্মদেহবিনাশনিমিত্তো বা। নাদ্যঃ স্থূলদেহানাং বিনাশিত্বাৎ। নান্ত্যঃ সূক্ষ্মদেহানাং মুক্তেঃ প্রাগবিনাশিত্বাৎ। তদ্বতাং আত্মনাং তু ষড়্ভাববিকারবর্জ্জিতানাং নিত্যত্বান্ন শোচ্যতেতি। দেহাত্মস্বভাববিদাং ন কোঽপি শোকহেতুঃ। যদর্থশাস্ত্রাদ্ধর্ম্মশাস্ত্রস্য বলবত্ত্বমুচ্যতে তৎ কিল ততোঽপি বলবতা জ্ঞানশাস্ত্রেণ প্রত্যুচ্যতে। তস্মাদশোচ্যে শোচ্যভ্রমঃ পামরসাধারণঃ পণ্ডিতস্য তে ন যোগ্য ইতি ভাবঃ ॥ ১১ ॥

এবমস্থানশোচিত্বাদপাণ্ডিত্যমর্জ্জুনস্যাপাদ্য তত্ত্বজিজ্ঞাসুং নিযোজিতাঞ্জলিং তং প্রতি সর্ব্বেশ্বরো ভগবান্ নিত্যো নিত্যানাং চেতনশ্চেতনানামেকো

ভগবান্ বলিলেন,

অর্জ্জুন, তুমি অশোচ্য বিষয়ে শোক প্রকাশ করিতেছ, অথচ জ্ঞানীর ন্যায় বাক্য বলিতেছ। পণ্ডিতগণ কি মৃত কি জীবিত কাহারও নিমিত্ত শোক করেন না ॥ ১১ ॥

আমি, তুমি ও এই রাজগণ পূর্ব্বে ছিলাম না এমত নহে, অথবা পরে থাকিব না এরূপও নহে; অর্থাৎ আমরা সকলেই পূর্ব্বেও ছিলাম, পরেও থাকিব ॥ ১২ ॥

দেহিনোঽস্মিন্ যথা দেহে কৌমারং যৌবনং জরা।
তথা দেহান্তরপ্রাপ্তির্ধীরস্তত্র ন মুহ্যতি ॥ ১৩ ॥

বহূনাং যো বিদধাতি কামানিতি শ্রুতিসিদ্ধং স্বস্মাজ্জীবানাঞ্চ পারমার্থিকং ভেদমাহ ন ত্বেবাহমিতি। হে অর্জ্জুন ! অহং সর্ব্বেশ্বরো ভগবান্ ইতঃ পূর্ব্বস্মিন্নাদৌ কালে জাতু কদাচিন্নাসমিতি ন অপি ত্বাসমেব। তথা ত্বমর্জ্জুনো নাসীরিতি ন কিন্ত্বাসীরেব। ইমে জনাধিপা রাজানো নাসন্নিতি ন কিন্ত্বাসন্নেব। তথেতঃ পরস্মিন্নন্তে কালে সর্ব্বে বয়ং অহঞ্চ ত্বঞ্চ ইমে চ ন ভবিষ্যাম ইতি ন কিন্তু ভবিষ্যাম এবেতি। সর্ব্বেশ্বরবজ্জীবানাঞ্চ ত্রৈকালিকসত্তাযোগিত্বাত্তদ্বিষয়কো ন শোকো যুক্ত ইত্যর্থঃ। ন চাবিদ্যাকৃতত্বাদ্ব্যবহারিকোঽয়ং ভেদঃ সর্ব্বজ্ঞে ভগবত্যবিদ্যাযোগাৎ। ইদং জ্ঞানমপাশ্রিত্যেত্যাদিনা মোক্ষেঽপি তস্যাভিধাস্যমানত্বাচ্চ। ন চাভেদজ্ঞস্যাপি হরের্বাধিতানুবৃত্তিন্যায়েনেয়মর্জ্জুনাদিভেদদৃষ্টিরিতি বাচ্যং তথা সত্যুপদেশাসিদ্ধেঃ। মরুমরীচিকাদাবুদকবুদ্ধির্বাধিতাপ্যনুবর্ত্তমানা মিথ্যার্থবিষয়ত্বনিশ্চয়ান্নোদকাহরণাদৌ প্রবর্ত্তয়েদেবমভেদবোধবাধিতাপ্যনুবর্ত্তমানার্জ্জুনাদিভেদদৃষ্টিস্তত্ত্বনিশ্চয়ান্নোপদেশাদৌ প্রবর্ত্তয়িষ্যতীতি যৎকিঞ্চিদেতৎ। ননু ফলবত্যজ্ঞাতেঽর্থে শাস্ত্রতাৎপর্য্যবীক্ষণাৎ তাদৃশোঽভেদস্তাৎপর্য্যবিষয়ঃ। বৈফল্যাজ্জ্ঞাতত্বাচ্চ ভেদস্তদ্বিষয়ো ন স্যাৎ কিন্ত্বন্যো বা এষ প্রাতরুদেত্যপঃ সায়ং প্রবিশতীত্যাদিশ্রুত্যর্থবদনুবাদ্য এব স ইতি চেন্মন্দমেতৎ। পৃথগাত্মানং প্রেরিতারঞ্চ মত্বা জুষ্টস্ততস্তেনামৃতত্বমেতীত্যাদিনা ভেদ এবামৃতত্বফলশ্রবণাৎ। বিরুদ্ধধর্ম্মাবচ্ছিন্নপ্রতিযোগিকতয়া লোকে তস্যাজ্ঞাতত্বাচ্চ। তে চ ধর্ম্মা বিভুত্বাণুত্বস্বামিত্বভৃত্যত্বাদয়ঃ শাস্ত্রৈকগম্যা মিথো বিরুদ্ধা বোধ্যাঃ। অভেদস্তু ফলস্তত্র ফলানঙ্গীকারাৎ। অজ্ঞাতশ্চ শশশৃঙ্গবদসত্ত্বাৎ। তস্মাৎ পারমার্থিকস্তদ্ভেদঃ সিদ্ধঃ ॥ ১২ ॥

ননু ভীষ্মাদিদেহাবচ্ছিন্নানামাত্মনাং নিত্যত্বেঽপি তদ্দেহানাং তদ্ভোগায়তনানাং নাশে যুক্তঃ শোক ইতি চেত্তত্রাহ দেহিনোঽস্মিন্নিতি। ত্রৈকালিকা

দেহধারী জীবের এই দেহেই ক্রমান্বয়ে কৌমার, যৌবন ও জরার ন্যায় দেহান্তরপ্রাপ্তি হইয়া থাকে, কোন অবস্থাতেই অস্তিত্বের বিলোপ হয় না; সুতরাং বদ্ধজীবের দেহনাশে ধীর ব্যক্তিগণ শোক প্রকাশ করেন না ॥ ১৩ ॥

মাত্রাস্পর্শাস্তু কৌন্তেয় শীতোষ্ণসুখদুঃখদাঃ।
আগমাপায়িনোঽনিত্যাস্তাংস্তিতিক্ষস্ব ভারত ॥ ১৪ ॥

বহবো দেহা যস্য সন্তি তস্য দেহিনো জীবস্যাস্মিন্ বর্ত্তমানে দেহে ক্রমাৎ কৌমারযৌবনজরাস্তিস্রোঽবস্থা ভবন্তি। তাসামাত্মসম্বন্ধিনাং তদ্ভোগোপযুক্তানাং পূর্ব্বপূর্ব্ববিনাশেন পরপরপ্রাপ্তৌ যথা ন শোকস্তথৈব তদ্দেহবিনাশে সতি দেহান্তরপ্রাপ্তির্ভবিষ্যতীতি। তথাচ ভীষ্মাদীনাং জরিতদেহনাশে নব্যদেহপ্রাপ্তির্যযাতিযৌবনপ্রাপ্তিন্যায়েন হর্ষহেতুরেবেতি ন তদ্দেহবিনাশহেতুকঃ শোকস্তবোচিত ইতি ভাবঃ। ধীরো ধীমান্ দেহস্বভাবজীবকর্ম্মবিপাকস্বরূপজ্ঞঃ। অত্র দেহিন ইত্যেকবচনং জাত্যভিপ্রায়েণ বোধ্যং পূর্ব্বত্রাত্মবহুত্বোক্তেঃ। অত্রাহুঃ। এক এব বিশুদ্ধাত্মা। তস্যাবিদ্যয়া পরিচ্ছিন্নস্য তস্যাং প্রতিবিম্বিতস্য বা নানাত্মত্বং। শ্রুতিশ্চৈবমাহ। আকাশমেকং হি যথা ঘটাদিষু পৃথগ্ভবেৎ। তথাত্মৈকো হ্যনেকস্থো জলাধারেষ্বিবাংশুমানিতি। তদ্বিজ্ঞানেন তস্য বিনাশে তু তন্নানাত্বনিবৃত্ত্যা তদৈক্যং সিধ্যতীত্যেকবচনেনৈতৎ পার্থসারথিরাহেতি তন্মন্দং জড়য়া তয়া চৈতন্যরাশেশ্ছেদাসম্ভবাৎ তৈরপি তদ্বিষয়ত্বানঙ্গীকারাচ্চ। বাস্তবে চ্ছেদে বিকারিত্বাদ্যাপত্তিঃ টঙ্কচ্ছিন্নপাষাণবৎ স্যাৎ। নীরূপস্য বিভোঃ প্রতিবিম্বাসম্ভবাচ্চ। অন্যথাকাশদিগাদীনাং তদাপত্তিঃ। ন চ প্রতীত্যন্যথানুপপত্তিরেবাকাশস্য প্রতিবিম্বে মানং তদ্বর্ত্তিগ্রহনক্ষত্রপ্রভামণ্ডলং তস্যৈবাম্ভসি ভাসমানত্বেন প্রতীতেঃ। আকাশমেকং হীতি শ্রুতিস্তু পরমাত্মবিষয়া তস্যাকাশবৎ সূর্য্যবচ্চ বহুবৃত্তিকত্বং বদতীত্যবিরুদ্ধং। ন চাত্মৈক্যস্যোপদেষ্টা সম্ভবতি। স হি তত্ত্ববিন্ন বা। আদ্যেঽদ্বিতীয়মাত্মানং বিজানতস্তস্যোপদেশ্যাপরিস্ফূর্ত্তিঃ। অন্ত্যে ত্বজ্ঞত্বাদেব নাত্মজ্ঞানোপদেষ্টৃত্বং। বাধিতানুবৃত্ত্যাশ্রয়ণং তু পূর্ব্বনিরস্তং ॥ ১৩ ॥

নন্বু ভীষ্মাদয়ো মৃতাঃ কথং ভবিষ্যন্তীতি তদ্দুঃখনিমিত্তঃ শোকো মা ভূৎ। তদ্বিচ্ছেদদুঃখনিমিত্তস্তু মে মনঃপ্রভৃতীনি প্রদহন্তীতি চেত্তত্রাহ মাত্রেতি।

কৌন্তেয়, ইন্দ্রিয়বৃত্তি ও তদ্দ্বারা বিষয়ানুভব সকল শীতোষ্ণ-সুখ-দুঃখ প্রদান করে; উহারা আগমাপায়ী অতএব অনিত্য। ভারত, শাস্ত্রবিহিত ধর্ম্মবিধায় ঐ সকল সহ্য করাই উচিত ॥ ১৪ ॥

যং হি ন ব্যথয়ন্ত্যেতে পুরুষং পুরুষর্ষভ।
সমদুঃখসুখং ধীরং সোঽমৃতত্বায় কল্প্যতে ॥ ১৫ ॥
নাসতো বিদ্যতে ভাবো নাভাবো বিদ্যতে সতঃ।
উভয়োরপি দৃষ্টোঽন্তস্ত্বনয়োস্তত্ত্বদর্শিভিঃ ॥ ১৬ ॥

মাত্রাস্ত্বগাদীন্দ্রিয়বৃত্তয়ঃ মীয়ন্তে পরিচ্ছিদ্যন্তে বিষয়া আভিরিতি ব্যুৎপত্তেঃ। স্পর্শাস্তাভির্বিষয়াণামনুভবাস্তে খলু শীতোষ্ণসুখদুঃখদা ভবন্তি। যদেব শীতলমুদকং গ্রীষ্মে সুখদং তদেব হেমন্তে দুঃখদমিত্যতোঽনিয়তত্বাদাগমাপায়িত্বাচ্চানিত্যানস্থিরাংস্তান্ তিতিক্ষস্ব সহস্ব। এতদুক্তং ভবতি। মাঘস্নানং দুঃখকরমপি ধর্ম্মতয়া বিধানাদ্যথা ক্রিয়তে তথা ভীষ্মাদিভিঃ সহ যুদ্ধং দুঃখকরমপি তথা বিধানাৎ কার্য্যমেব। তত্রত্যো দুঃখানুভবস্ত্বাগন্তুকো ধর্ম্মসিদ্ধত্বাৎ সোঢ়ব্যঃ। ধর্ম্মাজ্জ্ঞানোদয়েন মোক্ষলাভে তূত্তরত্র তস্য নানুবৃত্তিশ্চ জ্ঞাননিষ্ঠাপরিপাকং বিনৈব ধর্ম্মত্যাগস্ত্বনর্থহেতুরিতি। কৌন্তেয়ভারতেতিপদাভ্যামুভয়কুলশুদ্ধস্য তে ধর্ম্মভ্রংশো নোচিত ইতি সূচ্যতে ॥ ১৪ ॥

ধর্ম্মার্থদুঃখসহনাভ্যাসস্যোত্তরত্র সুখহেতুত্বং দর্শয়ন্নাহ যং হীতি। এতে মাত্রাস্পর্শাঃ প্রিয়াপ্রিয়বিষয়ানুভবা যং ধীরং ধিয়মীরয়তি ধর্ম্মেষ্বিতি ব্যুৎপত্তের্ধর্ম্মনিষ্ঠং পুরুষং ন ব্যথয়ন্তি সুখদুঃখমূর্চ্ছিতং ন কুর্ব্বন্তি সোঽমৃতত্বায় মুক্তয়ে কল্প্যতে। নতু তাদৃশো দুঃখসুখমূর্চ্ছিত ইত্যর্থঃ। উক্তমর্থং স্ফুটয়ন্ পুরুষং বিশিনষ্টি সমেতি। ধর্ম্মানুষ্ঠানস্য কষ্টসাধ্যত্বাদ্দুঃখমনুষঙ্গলব্ধং সুখঞ্চ যস্য সমং ভবতি তাভ্যাং মুখগ্লানিতোল্লাসরহিতমিত্যর্থঃ ॥ ১৫ ॥

তদেবং ভগবতা পার্থস্যাস্থানশোচিতত্বেন তৎপাণ্ডিত্যমাক্ষিপ্তং। শোকহরঞ্চ স্বোপাসনমেব তচ্চোপাস্যোপাসকভেদঘটিতমিত্যুপাস্যাজ্জীবাংশিনঃ

পুরুষশ্রেষ্ঠ, ঐ সকল শীতোষ্ণ-সুখ-দুঃখ যে পুরুষকে ব্যথা প্রদান করে না, সেই সমদুঃখসুখ ধীর ব্যক্তিই মুক্তির পাত্র ॥ ১৫ ॥

জড়দেহ অসৎ অর্থাৎ পরিণামী অতএব অনিত্য। জীব বা আত্মা সৎ অর্থাৎ অপরিণামী অতএব নিত্য। সৎস্বরূপ জীবাত্মার নাশ হইতে পারে না। অতএব তত্ত্বদর্শিগণ সতের ও অসতের এইরূপ তত্ত্বতঃ পার্থক্য বিচার করিয়া থাকেন ॥ ১৬ ॥

অবিনাশি তু তদ্বিদ্ধি যেন সর্ব্বমিদং ততম্।
বিনাশমব্যয়স্যাস্য ন কশ্চিৎ কর্ত্তুমর্হতি ॥ ১৭ ॥

স্বস্মাদুপাসকানাং জীবাংশানাং তাত্ত্বিকং দ্বৈতমুপদিষ্টং। অথ যদাত্মতত্ত্বেন তু ব্রহ্মতত্ত্বং দীপোপমেনেহ যুক্তঃ প্রপশ্যেদিত্যাদাবংশস্বরূপজ্ঞানস্যাংশিস্বরূপজ্ঞানোপযোগিত্বশ্রবণাত্তদাদৌ সনিষ্ঠাদীন্ সর্ব্বান্ প্রত্যবিশেষেণোপদেশ্যং তচ্চ দেহাত্মনোর্বৈধর্ম্ম্যধিয়মন্তরা ন স্যাদিতি তদ্বৈধর্ম্ম্যবোধায়ারভ্যতে নাসত ইত্যাদিভিঃ। অসতঃ পরিণামিনো দেহাদের্ভাবোঽপরিণামিত্বং ন বিদ্যতে। সতোঽপরিণামিন আত্মনস্তভাবং পরিণামিত্বং ন বিদ্যতে। দেহাত্মানৌ পরিণামাপরিণামস্বভাবৌ ভবতঃ। এবমুভয়োরসৎসচ্ছব্দিতয়োর্দেহাত্মনোরন্তো নির্ণয়স্তত্ত্বদর্শিভিস্তদুভয়স্বভাববেদিভিঃ পুরুষৈর্দৃষ্টোঽনুভূতঃ। অত্রাসচ্ছব্দেন বিনশ্বরং দেহাদি জড়ং সচ্ছব্দেন ত্ববিনশ্বরমাত্মচৈতন্যমুচ্যতে। এবমেব শ্রীবিষ্ণুপুরাণেঽপি নির্ণীতং দৃষ্টং। জ্যোতীংষি বিষ্ণুর্ভুবনানি বিষ্ণুরিত্যুপক্রম্য যদস্তি যন্নাস্তি চ বিপ্রবর্য্যেত্যস্তিনাস্তিশব্দবাচ্যয়োশ্চেতনজড়য়োস্তথাত্বং বস্ত্বস্তি কিং কুত্রচিদিত্যাদিভির্নিরূপিতঃ। তত্র নাস্তিশব্দবাচ্যং জড়ং। অস্তিশব্দবাচ্যন্তু চৈতন্যমিতি স্বয়মেব বিবৃতং। যত্তু সৎকার্য্যবাদস্থাপনায়ৈতৎ পদ্যমিত্যাহুস্তন্নিরবধানং। দেহাত্মস্বভাবানভিজ্ঞানমোহিতং প্রতি তন্মোহবিনিবৃত্তয়ে তৎস্বভাবাভিজ্ঞাপনস্য প্রকৃতত্বাৎ ॥ ১৬ ॥

উক্তং জীবাত্মতদ্দেহয়োঃ স্বভাবং বিশদয়ত্যবিনাশীতি দ্বাভ্যাং। তজ্জীবাত্মতত্ত্বমবিনাশি নিত্যং বিদ্ধি। যেন সর্ব্বমিদং শরীরং ততং ধর্ম্মভূতেন জ্ঞানেন ব্যাপ্তমস্তি অস্যাব্যয়স্য পরমাণুত্বেন চ বিনাশানর্হস্য বিনাশং ন কশ্চিৎ স্থূলোঽর্থঃ কর্ত্তুমর্হতি প্রাণস্যেব দেহঃ। ইহ জীবাত্মনো দেহপরিমিতত্বং ন প্রত্যেতব্যং। এষোঽণুরাত্মা চেতসা বেদিতব্যো যস্মিন্ প্রাণঃ পঞ্চধা সংবিবেশেত্যাদিষু তস্য পরমাণুত্বশ্রবণাৎ। তাদৃশস্য নিখিলদেহব্যাপ্তিস্তু ধর্ম্মভূতজ্ঞানেনৈব স্যাৎ। এবমাহ ভগবান্ সূত্রকারঃ। গুণাদ্বালোকবদিতি। ইহাপি স্বয়ং বক্ষ্যতি যথা প্রকাশয়ত্যেক ইত্যাদিনা ॥ ১৭ ॥

অবিনাশী জীব আত্মা-রূপে সর্ব্বশরীর ব্যাপিয়া অবস্থান করিতেছেন। জীব ব্যাপক হইয়াও সূক্ষ্মতম বস্তু, অতএব সেই নিত্য পরমাণুভূত বস্তুর কোন স্থূল বস্তুদ্বারাই বিনাশ সঙ্ঘটিত হইতে পারে না ॥ ১৭ ॥

অন্তবন্ত ইমে দেহা নিত্যস্যোক্তাঃ শরীরিণঃ।
অনাশিনোঽপ্রমেয়স্য তস্মাদ্ যুধ্যস্ব ভারত॥ ১৮॥
য এনং বেত্তি হন্তারং যশ্চৈনং মন্যতে হতম্।
উভৌ তৌ ন বিজানীতো নায়ং হন্তি ন হন্যতে॥ ১৯॥
ন জায়তে ম্রিয়তে বা কদাচি-
ন্নায়ং ভূত্বা ভবিতা বা ন ভূয়ঃ।
অজো নিত্যঃ শাশ্বতোঽয়ং পুরাণো
ন হন্যতে হন্যমানে শরীরে॥ ২০॥

অন্তবন্তঃ বিনাশিস্বভাবাঃ। শরীরিণো জীবাত্মনঃ। অপ্রমেয়স্যাতিসূক্ষ্মত্বাদ্বিজ্ঞানবিজ্ঞাতৃস্বরূপত্বাচ্চ প্রমাতুমশক্যস্যেত্যর্থঃ। তথাচেদৃশস্বভাবত্বাজ্জীবতদ্দেহৌ ন শোকস্থানমিতি জীবাত্মনো দেহো ধর্ম্মানুষ্ঠানদ্বারা তস্য ভোগায় মোক্ষায় চ পরেশেন সৃজ্যতে। স চ স চ ধর্ম্মেণ ভবেত্তস্মাদ্‌যুধ্যস্ব ভারত॥ ১৮॥

উক্তমবিনাশিত্বং দ্রঢ়য়তি এনমুক্তস্বভাবমাত্মানং জীবং যো হন্তারং খড়্গাদিনা হিংসকং বেত্তি যশ্চৈনং তেন হতং হিংসিতং মন্যতে তাবুভৌ তৎস্বরূপং ন বিজানীতঃ। অতিসূক্ষ্মস্য চৈতন্যস্য তস্য ছেদাদ্যসংভবান্নায়মাত্মা হন্তি ন হন্যতে হন্তেঃ কর্ত্তা কর্ম্ম চ ন ভবতীত্যর্থঃ। হন্তের্দেহবিয়োগার্থত্বান্ন তেনাত্মনাং নাশো মন্তব্যঃ। শ্রুতিশ্চৈবমাহ হন্তা চেন্মন্যতে হন্তুং হতশ্চেন্মন্যতে হতমিত্যাদিনা। এতেন মা হিংস্যাৎ সর্ব্বা ভূতানীত্যাদিবাক্যং দেহবিয়োগপরং ব্যাখ্যাতং। ন চাত্রাত্মনঃ কর্ত্তৃত্বং প্রসিদ্ধমিতি বাচ্যং দেহাবিয়োজনে তত্তস্য সত্ত্বাৎ॥ ১৯॥

অবিনাশী নিত্য শরীরী এই জীবের দেহ স্বভাবতঃ অন্তবিশিষ্ট, অতএব ভারত, দেহবিষয়ে শোক পরিত্যাগ পূর্ব্বক স্বধর্ম্ম যুদ্ধের অনুষ্ঠান কর॥ ১৮॥

যে ব্যক্তি এই জীবকে হন্তা বা যিনি এই জীবকে হত বিবেচনা করেন, তাঁহারা উভয়েই অজ্ঞ; জীব হননকর্ত্তাও নহেন বা হতও হয়েন না॥ ১৯॥

ষড়্ভাব-বিকার-রহিত এই জীবাত্মা অজ অতএব জন্মরহিত, নিত্য অতএব মৃত্যুরহিত, জন্মান্তরশূন্য, শাশ্বত অতএব ক্ষয়রহিত ও বৃদ্ধিবর্জ্জিত, পুরাণ

বেদাবিনাশিনং নিত্যং য এনমজমব্যয়ম্।
কথং স পুরুষঃ পার্থ কং ঘাতয়তি হন্তি কম্॥ ২১॥

অথ জায়তে অস্তি বর্দ্ধতে বিপরিণমতে অপক্ষীয়তে বিনশ্যতীতি যাস্কাদ্যুক্ত-ষড়্ভাববিকাররাহিত্যেন প্রাগুক্তনিত্যত্বং দ্রঢ়য়তি ন জায়তে ইতি। চার্থে বাশব্দৌ। অয়মাত্মা জীবঃ কদাচিদপি কালে ন জায়তে ন ম্রিয়তে চেতি জন্ম-বিনাশয়োঃ প্রতিষেধঃ। ন চায়মাত্মা ভূত্বোৎপদ্য ভবিতা ভবিষ্যতীতি জন্মান্তর-স্থাস্তিত্বস্য প্রতিষেধঃ। ন ভূয় ইতি অয়মাত্মা ভূয়োঽধিকং যথা স্যাত্তথা ন ভবতীতি বৃদ্ধেঃ প্রতিষেধঃ। কুতো ভূয়ো ন ভবতীত্যত্র হেতুরজো নিত্য ইতি। উৎপত্তিবিনাশযোগী খলু বৃক্ষাদিরুৎপদ্য বৃদ্ধিং গচ্ছন্নষ্টঃ। আত্মনস্তু তদু-ভয়াভাবাৎ ন বৃদ্ধিরিত্যর্থঃ। শাশ্বত ইত্যপক্ষয়স্য প্রতিষেধঃ। শশ্বৎ সর্ব্বদা ভবতি নাপক্ষীয়তে নাপক্ষয়ং ভজতীত্যর্থঃ। পুরাণ ইতি বিপরিণামস্য প্রতিষেধঃ। পুরাণঃ পুরাপি নবো ন তু কিঞ্চিন্নূতনং রূপান্তরমধুনা ন লব্ধ ইত্যর্থঃ। তদেবং ষড়্ভাববিকারশূন্যত্বাদাত্মা নিত্যঃ। যস্মাদীদৃশস্তস্মাচ্ছরীরে হন্যমানেঽপি স ন হন্যতে। তথাচার্জ্জুনোঽয়ং গুরুহন্তেত্যবিজ্ঞোক্ত্যা দুষ্কীর্ত্তেরবিভ্যতা ত্বয়া শাস্ত্রীয়ং ধর্ম্মযুদ্ধং বিধেয়মিতি॥ ২০॥

এবং তত্ত্বজ্ঞানবান্ যো ধর্ম্মবুদ্ধ্যা যুদ্ধে প্রবর্ত্ততে যশ্চ প্রবর্ত্তয়তি তস্য তস্য চ কোঽপি ন দোষগন্ধ ইত্যাহ বেদেতি। এনং প্রকৃতমাত্মানমবিনাশিনমজমব্যয়-মপক্ষয়শূন্যঞ্চ যো বেদ শাস্ত্রযুক্তিভ্যাং জানাতি স পুরুষো যুদ্ধে প্রবৃত্তোঽপি কং হন্তি কথং বা হন্তি। তত্র প্রবর্ত্তয়ন্নপি কং ঘাতয়তি কথং বা ঘাতয়তি। কিমাক্ষেপে। ন কমপি ন কথমপীত্যর্থঃ। নিত্যমিতি বেদনক্রিয়াবিশে-ষণং॥ ২১॥

অতএব পরিণামবিহীন; সুতরাং জন্মমরণশীল শরীরের বিয়োগে জীবাত্মার বিনাশ হয় না॥ ২০॥

পার্থ, যিনি এই জীবকে অবিনাশী অজ ও অব্যয় বলিয়া নিত্য জানেন, তিনি কাহাকেও হত্যা করেন না বা কাহারও কর্ত্তৃক হত হয়েন না॥ ২১॥

অব্যক্তোঽয়মচিন্ত্যোঽয়মবিকার্য্যোঽয়মুচ্যতে।
তস্মাদেবং বিদিত্বৈনং নানুশোচিতুমর্হসি ॥ ২৫ ॥
অথ চৈনং নিত্যজাতং নিত্যং বা মন্যসে মৃতম্।
তথাপি ত্বং মহাবাহো নৈনং শোচিতুমর্হসি ॥ ২৬ ॥

ছেদাদ্যভাবাদেব তত্তন্নামভিরয়মাখ্যায়ত ইত্যাহ অচ্ছেদ্যোঽয়মিতি। এবকারঃ সর্ব্বৈঃ সংবধ্যতে। সর্ব্বগতঃ স্বকর্ম্মহেতুকেষু দেবমানবাদিষু পশুপক্ষ্যাদিষু চ সর্ব্বেষু শরীরেষু পর্য্যায়েণ গতঃ প্রাপ্তোঽপীত্যর্থঃ। স্থাণুঃ স্থিরস্বরূপঃ। অচলঃ স্থিরগুণকঃ। অবিনাশী বা অরে অয়মাত্মানুচ্ছিত্তিধর্ম্মেতি শ্রুতেরিত্যর্থঃ। ন চানুচ্ছিত্তিরেব ধর্ম্মো যস্যেতি ব্যাখ্যেয়ং তস্যার্থস্যাবিনাশীত্যনেনৈব লাভাৎ। তস্মাদনুচ্ছিত্তয়ো নিত্যা ধর্ম্মা যস্য স তথেত্যেবার্থঃ। সনাতনঃ শাশ্বতঃ। পৌনরুক্ত্যদোষস্ত্বগ্রে পরিহরিষ্যতে ॥ ২৪ ॥

অব্যক্তঃ প্রত্যঙ্ চক্ষুরাদ্যগ্রাহ্যঃ। অচিন্ত্যস্তর্কাগোচরঃ শ্রুতিমাত্রগম্যঃ। জ্ঞানস্বরূপো জ্ঞাতেত্যাদিকং শ্রুত্যৈব প্রতীয়তে। অবিকার্য্যঃ ষড্ভাববিকারানর্হঃ। অত্রাবিনাশি তু তদ্বিদ্ধীত্যাদিভিরাত্মতত্ত্বমুপদিশন্ হরিঃ শব্দতোঽর্থতশ্চ যৎ পুনঃপুনরবোচত্তস্য দুর্ব্বোধস্য সৌবোধ্যার্থমেবেত্যদোষঃ। নির্দ্ধারণার্থং বা। অয়ং ধর্ম্মং বেত্তীত্যুক্তৌ তদ্বেদনং নিশ্চিতং যথা স্যাত্তদ্বৎ। এবমেবাগ্রে বক্ষ্যতি। আশ্চর্য্যবৎ পশ্যতি কশ্চিদিত্যাদিনা ॥ ২৫ ॥

এবং স্বোক্তস্য জীবাত্মনোঽশোচ্যত্বমুক্ত্বা পরোক্তস্যাপি তস্য তদুচ্যতে পরমতজ্ঞানায়। তদভিজ্ঞঃ খলু শিষ্যস্তদবকরৈস্তন্নিরস্য বিজয়ী সন্ স্বমতে স্থৈর্য্য-

---

জীব অচ্ছেদ্য, অদাহ্য, অক্লেদ্য, অশোষ্য, নিত্য, সর্ব্বগত, স্থাণু ও অচল এবং সদা বিদ্যমান ॥ ২৪ ॥

ইনি অব্যক্ত, অচিন্ত্য ও অবিকার্য্য বলিয়া উক্ত হইয়াছেন। অতএব জীবাত্মাকে এই প্রকার অবগত হইয়া তোমার শোক পরিত্যাগ করা কর্ত্তব্য ॥ ২৫ ॥

মহাবাহো, জীবকে যদি নিত্যজাত বা নিত্যমৃত বলিয়াই বিবেচনা কর, তাহা হইলেও তোমার শোক করিবার কোন কারণ দেখা যায় না ॥ ২৬ ॥

জাতস্য হি ধ্রুবো মৃত্যুর্ধ্রুবং জন্ম মৃতস্য চ।
তস্মাদপরিহার্য্যেঽর্থে ন ত্বং শোচিতুমর্হসি ॥ ২৭ ॥

মাসীৎ। তথাহি মনুষ্যত্বাদিবিশিষ্টে ভূম্যাদিভূতচতুষ্টয়ে তাম্বূলরাগবৎ মদশক্তি-বচ্চ চৈতন্যমুৎপদ্যতে। তাদৃশস্তচ্চতুষ্টয়ভূতো দেহ এব আত্মা। স চ স্থিরোঽপি প্রতিক্ষণপরিণামাৎ উৎপত্তিবিনাশযোগীতি লোকপ্রত্যক্ষসিদ্ধমিতি লোকায়তিকা মন্যন্তে। দেহাদ্ভিন্নো বিজ্ঞানস্বরূপোঽপ্যাত্মা প্রতিক্ষণবিনাশীতি বৈভাষিকাদয়ো বৌদ্ধা বদন্তি। তদেতদুভয়মতেঽপ্যাত্মনঃ শোচ্যত্বং প্রতিষেধতি। অথেতি পক্ষান্তরে। চোঽপ্যর্থে। ত্বং চেন্মদুক্তজীবাত্মযাথাত্ম্যাবগাহনাসমর্থো লোকায়তিকাদিপক্ষমালম্বসে তত্র দেহাত্মপক্ষে এনং দেহলক্ষণমাত্মানং নিত্যং জাতং নিত্যং বা মৃতং মন্যসে। ক্ষণিকবিজ্ঞানপক্ষে চ নিত্যং প্রতিক্ষণং তং তথা তথা মন্যসে। বাশব্দশ্চার্থে। তথাপি ত্বমেনমহো বত মহৎ পাপমিত্যাদি-বচনৈঃ শোচিতুং নার্হসি। পরিণামস্বভাবস্য তস্য তস্য চাত্মনো জন্মবিনাশয়োরনিবার্য্যত্বাজ্জন্মান্তরাভাবেন পাপভয়াসম্ভবাচ্চ। হে মহাবাহো ইতি সোপহাসং সম্বোধনং। ক্ষত্রিয়বর্য্যস্য বৈদিকস্য চ তে নেদৃশং কুমতং ধার্য্যমিতি ভাবঃ ॥২৬॥

অথ শরীরাতিরিক্তো নিত্য আত্মা। তস্যাপূর্ব্বশরীরেন্দ্রিয়যোগো জন্ম পূর্ব্বশরীরেন্দ্রিয়বিয়োগস্তু মরণং তদুভয়ঞ্চ ধর্ম্মাধর্ম্মহেতুকত্বাত্তদাশ্রয়স্য নিত্যস্যাত্মনো মুখ্যং। তদতিরিক্তস্য শরীরস্য তু গৌণং। তস্যানিত্যস্য কৃতহান্যকৃতাভ্যাগমপ্রসঙ্গেন তদাশ্রয়ত্বানুপপত্তেরিতি তার্কিকা মন্যন্তে। তৎপক্ষেঽপ্যাত্মনঃ শোচ্যত্বং পরিহরতি জাতস্যেতি। হির্হেতৌ। জাতস্য স্বকর্ম্মবশাৎ প্রাপ্তশরীরাদিযোগস্য নিত্যস্যাপ্যাত্মনস্তদারম্ভককর্ম্মক্ষয়হেতুকো মৃত্যুর্ধ্রুবো নিশ্চিতঃ। মৃতস্য তচ্ছরীরকৃতকর্ম্মহেতুকং জন্ম চ ধ্রুবং স্যাৎ। তস্মাদেবমপরিহার্য্যে পরিহর্ত্তুমশক্যে জন্মমরণাত্মকেঽর্থে ত্বং বিদ্বান্ শোচিতুং

আর যদি জাত ব্যক্তির মৃত্যু নিশ্চয় এবং মৃত ব্যক্তির জন্ম নিশ্চয়, বিচার করিয়া থাক, তাহা হইলেও সেই অপরিহার্য্য বিষয়ে শোক করিতে পার না ॥ ২৭ ॥

অব্যক্তাদীনি ভূতানি ব্যক্তমধ্যানি ভারত।
অব্যক্তনিধনান্যেব তত্র কা পরিদেবনা ॥ ২৮ ॥
আশ্চর্য্যবৎ পশ্যতি কশ্চিদেন-
মাশ্চর্য্যবদ্ বদতি তথৈব চান্যঃ।
আশ্চর্য্যবচ্চৈনমন্যঃ শৃণোতি
শ্রুত্বাপ্যেনং বেদ ন চৈব কশ্চিৎ ॥ ২৯ ॥

নার্হসি। ত্বয়ি যুদ্ধান্নিবৃত্তেঽপ্যেতে স্বারম্ভকে কর্ম্মণি ক্ষীণে সতি মরিষ্যন্ত্যেব। তব তু স্বধর্ম্মাদ্বিচ্যুতির্ভাবিনীতিভাবঃ ॥ ২৭ ॥

অথ দেহাত্মপক্ষে আত্মাতিরিক্তদেহপক্ষে চ দেহবিনাশহেতুকঃ শোকো ন যুক্তস্তদারম্ভকাণাং ভূতমাত্রাণামবিনাশাদিত্যাহ অব্যক্তাদীনীতি। অব্যক্তং নামরূপবিরহাৎ সূক্ষ্মং প্রধানমাদি আদিরূপং যেষাং তানি ভূতানি পৃথিব্যাদি-ভূতময়ানি শরীরাণি ব্যক্তমধ্যানি ব্যক্তং নামরূপযোগাৎ স্থূলং মধ্যং জন্ম-বিনাশান্তরালস্থিতিলক্ষণং যেষাং তানি। অব্যক্তনিধনানি অব্যক্তে তাদৃশি প্রধানে নিধনং নামরূপবিমর্দ্দনলক্ষণো নাশো যেষাং তানি। মৃদাদিকে সদ্রূপে দ্রব্যে কম্বুগ্রীবাদ্যবস্থাযোগো ঘটস্যোৎপত্তিস্তদ্বিরোধিকপালাদ্যবস্থাযোগস্তু তস্য বিনাশঃ কথ্যতে। সদ্দ্রব্যং সর্ব্বদা স্থায়ীতি। এবমেবাহ ভগবান্ পরাশরঃ। মহী ঘটত্বং ঘটতঃ কপালিকা চূর্ণরজস্ততোঽণুরিতি। এবং শরীরাণ্যাদ্যন্তয়োর্নাম-রূপাযোগাদব্যক্তিমন্তি। মধ্যে তু তদ্‌যোগাদ্ব্যক্তিমন্তি। তদারম্ভকাণি ভূতানি তু সর্ব্বদা সন্তীতি তেষু বস্তুতঃ সৎসু কা পরিদেবনা কঃ শোকনিমিত্তবিলাপ ইত্যর্থঃ। দেহান্যনিত্যাত্মপক্ষে তু বাসাংসীত্যাদিকং ন বিস্মর্ত্তব্যং। যদ্বাদ্য-ন্তয়োরসত্ত্বান্মধ্যেঽপি ভূতান্যসন্ত্যেবাতঃ স্বাপ্নিকরথাশ্বাদিপ্রখ্যানি মৃষাভূতা-ন্যেব তেন তদ্বিয়োগহেতুকঃ শোকঃ প্রতিবুদ্ধস্য ন দৃষ্ট ইতি দৃষ্টিসৃষ্টিমভ্যু-

---

ভারত, পৃথিব্যাদি ভূতময় শরীর সকল নামরূপরহিত অব্যক্ত প্রকৃতি হইতে উৎপন্ন ও তাহাতেই বিলীন হয়। তাহাদিগের জন্ম ও মৃত্যুর দশাতেই ব্যক্তভাব। অতএব তজ্জন্য পরিদেবনা কি? ২৮॥

দেহী নিত্যমবধ্যোঽয়ং দেহে সর্ব্বস্য ভারত।
তস্মাৎ সর্ব্বাণি ভূতানি ন ত্বং শোচিতুমর্হসি॥ ৩০॥
স্বধর্ম্মমপি চাবেক্ষ্য ন বিকম্পিতুমর্হসি।
ধর্ম্ম্যাদ্ধি যুদ্ধাচ্ছ্রেয়োঽন্যৎ ক্ষত্রিয়স্য ন বিদ্যতে॥ ৩১॥

পেত্যাহুস্তন্মন্দং। তদভ্যুপগমে বৈদিকাসৎকার্য্যবাদাপত্তেঃ। তদেবং মতদ্বয়েঽপি দেহবিনাশহেতুকঃ শোকো নাস্তীতি সিদ্ধং॥ ২৮॥

ননু সর্ব্বজ্ঞেন ত্বয়া বহূপদিশ্যমানোঽপ্যহং শোকনিবারকমাত্মযাথাত্ম্যং ন বুধ্যে কিমেতদিতি চেত্তত্রাহ আশ্চর্য্যবদিতি। বিজ্ঞানানন্দোভয়স্বরূপত্বেঽপি তদ্ভেদাপ্রতিযোগিনং বিজ্ঞানস্বরূপত্বেঽপি বিজ্ঞাতৃতয়া সন্তং পরমাণুত্বেঽপি ব্যাপ্তবৃহৎকায়ং নানাকায়সম্বন্ধেঽপি তত্তদ্বিকারৈরস্পৃষ্টমেবমাদিবহুবিরুদ্ধধর্ম্মতয়াশ্চর্য্যবদদ্ভুতসাদৃশ্যেন স্থিতমেনং মদুপদিষ্টং জীবং কশ্চিদেব স্বধর্ম্মানুষ্ঠানেন সত্যতপোজপাদিনা চ বিমৃষ্টহৃদ্ গুরুপ্রসাদলব্ধতাদৃশজ্ঞানঃ পশ্যতি যাথাত্ম্যেনানুভবতি। আশ্চর্য্যবদিতি ক্রিয়াবিশেষণং বা কর্ত্তৃবিশেষণং বেতি ব্যাখ্যাতারঃ। কশ্চিদেনং যৎ পশ্যতি তদাশ্চর্য্যবৎ। যঃ কশ্চিৎ পশ্যতি সোঽপ্যাশ্চর্য্যবদিত্যর্থঃ। এবমগ্রেঽপি। শ্রুত্বাপ্যেনমিতি। কশ্চিৎ সম্যগমৃষ্টহৃদিত্যর্থঃ। তথাচ দুরধিগমং জীবাত্মযাথাত্ম্যং। শ্রুতিরপ্যেবমাহ। শ্রবণয়াপি বহুভির্যো ন লভ্যঃ শৃণ্বন্তোঽপি বহবো যং ন বিদুঃ। আশ্চর্য্যোঽস্য বক্তা কুশলোঽস্য লব্ধা আশ্চর্য্যো জ্ঞাতা কুশলানুশিষ্ট ইতি॥ ২৯॥

তদেবং দুরধিগমং জীবযাথাত্ম্যং সমাসেনোপদিশন্নশোচ্যত্বমুপসংহরতি দেহীতি। সর্ব্বস্য জীবগণস্য দেহে হন্যমানেঽপ্যয়ং দেহী জীবো নিত্যমবধ্যো যস্মাৎ তস্মাৎ ত্বং সর্ব্বাণি ভূতানি ভীষ্মাদিভাবাপন্নানি শোচিতুং নার্হসি। আত্মনাং নিত্যত্বাদশোচ্যত্বং তদ্দেহানাং ত্ববশ্যবিনাশত্বাত্তত্বমিত্যর্থঃ॥ ৩০॥

জীবাত্মাকে কেহ কেহ আশ্চর্য্যবৎ দর্শন করেন, কেহ বা আশ্চর্য্যভাবে বর্ণনা করেন, কেহ বা আশ্চর্য্যজ্ঞানে উহার তত্ত্ব শ্রবণ করেন, আবার অনেকেই শুনিয়াও বুঝিতে পারেন না॥ ২৯॥

দেহ অনিত্য হইলেও দেহী জীব নিত্য অবধ্যরূপে অবস্থান করেন, অতএব কোন জীবের জন্যই তোমার শোক কর্ত্তব্য নহে॥ ৩০॥

যদৃচ্ছয়া চোপপন্নং স্বর্গদ্বারমপাবৃতম্।
সুখিনঃ ক্ষত্রিয়াঃ পার্থ লভন্তে যুদ্ধমীদৃশম্ ॥ ৩২ ॥

এবং পরমাত্মজ্ঞানোপযোগিত্বাদাদৌ জীবাত্মজ্ঞানং সর্ব্বান্ প্রতি তৌল্যেনোপদিশ্য সনিষ্ঠান্ প্রতি নিষ্কামতয়ানুষ্ঠিতানি কর্ম্মাণি হৃদ্বিশুদ্ধিসহকৃতামাত্মজ্ঞাননিষ্ঠাং নিষ্পাদয়ন্তীতি বদিষ্যন্ তস্যাং প্রতীতিমুৎপাদয়িতুং সকামতয়ানুষ্ঠিতানাং কর্ম্মণাং কাম্যফলপ্রদত্বমাহ দ্বাভ্যাং। স্বধর্ম্মমপীতি। ন কেবলং দেহাত্মস্বভাবং নিভাল্যং কিন্তু স্বধর্ম্মমপীতি। যুদ্ধং খলু ক্ষত্রিয়স্য নিয়তমগ্নিহোত্রাদিবদ্বিহিতং। তচ্চ শত্রুপ্রাণবিহিংসনরূপমগ্নিষ্টোমাদিপশুহিংসনবন্ন প্রত্যবায়নিমিত্তং। উভয়ত্র হিংসেয়মুপকৃতিরূপৈব। হীনয়োর্দ্দেহলোকয়োস্ত্যাগেন দিব্যয়োস্তয়োর্লাভাৎ? আহ চৈবং স্মৃতিঃ। আহবেষু মিথোঽন্যোন্যং জিঘাংসন্তো মহীক্ষিতঃ। যুদ্ধমানাঃ পরং শক্ত্যা স্বর্গং যান্ত্যপরাঙ্মুখাঃ। যজ্ঞেষু পশবো ব্রহ্মন্ হন্যন্তে সততং দ্বিজৈঃ। সংস্কৃতাঃ কিল মন্ত্রৈশ্চ তেঽপি স্বর্গমবাপ্নুবন্নিত্যাদ্যা। এবং নিজধর্ম্মমবেক্ষ্য বিকম্পিতুং ধর্ম্মাৎ প্রচলিতুং নার্হসি। যুক্তং ন চ শ্রেয়োঽনুপশ্যামীত্যাদিনা নরকে নিয়তং বাসো ভবতীত্যন্তেন যুদ্ধস্য পাপহেতুত্বং ত্বয়োক্তং। তচ্চাজ্ঞানাদেবেত্যাহ ধর্ম্ম্যাদিতি। যুদ্ধমেব ভূমিজয়দ্বারা প্রজাপালনগুরুবিপ্রসংসেবনাদিক্ষাত্রধর্ম্মনির্ব্বাহীতি। এবমাহ ভগবান্ পরাশরঃ। ক্ষত্রিয়ো হি প্রজা রক্ষন্ শস্ত্রপাণিঃ প্রদণ্ডয়ন্। নির্জ্জিত্য পরসৈন্যাদি ক্ষিতিং ধর্ম্মেণ পালয়েদিতি ॥ ৩১ ॥

কিঞ্চাযত্নাদাগতেঽস্মিন্ মহতি শ্রেয়সি ন যুক্তস্তে কম্প ইত্যাহ যদৃচ্ছয়েতি। চোঽবধারণে। যত্নং বিনৈব চোপপন্নং ঈদৃশং ভীষ্মাদিভির্মহাবীরৈঃ সহ যুদ্ধং সুখিনঃ সভাগ্যাঃ ক্ষত্রিয়া লভন্তে। বিজয়ে সত্যশ্রমেণ

স্বধর্ম্ম আলোচনা করিয়াও তুমি এরূপ ভীত হইতে পার না, কারণ, ধর্ম্মযুদ্ধ বিনা ক্ষত্রিয়ের পক্ষে অন্য কোন শ্রেয়স্কর কর্ম্ম আর নাই ॥ ৩১ ॥

পার্থ, যদৃচ্ছাক্রমে উপস্থিত অনাবৃত-স্বর্গ-দ্বার-স্বরূপ ঈদৃশ যুদ্ধ, যে সকল ক্ষত্রিয় লাভ করেন, তাঁহারাই সৌভাগ্যশালী ॥ ৩২ ॥

অথ চেত্ত্বমিমং ধর্ম্ম্যং সংগ্রামং ন করিষ্যসি।
ততঃ স্বধর্ম্মং কীর্ত্তিঞ্চ হিত্বা পাপমবাপ্স্যসি॥ ৩৩॥
অকীর্ত্তিঞ্চাপি ভূতানি কথয়িষ্যন্তি তেঽব্যয়াম্।
সম্ভাবিতস্য চাকীর্ত্তির্মরণাদতিরিচ্যতে॥ ৩৪॥
ভয়াদ্রণাদুপরতং মংস্যন্তে ত্বাং মহারথাঃ।
যেষাঞ্চ ত্বং বহুমতো ভূত্বা যাস্যসি লাঘবম্॥ ৩৫॥

কীর্ত্তিরাজ্যয়োর্ম্মৃত্যৌ সতি শীঘ্রমেব স্বর্গস্য চ প্রাপ্তেরিতার্থঃ। এতদ্ব্যঞ্জযন্ বিশিনষ্টি স্বর্গদ্বারমপাবৃতমিতি। অপ্রতিরুদ্ধস্বর্গসাধনমিত্যর্থঃ। জ্যোতিষ্টোমাদিকং চিরতরেণ স্বর্গোপলম্ভকমিতি ততোঽস্যাতিশয়ঃ॥ ২২॥

বিপক্ষে দোষান্ দর্শয়তি অথেত্যাদিভিঃ। স্বস্য তব ধর্ম্মং যুদ্ধলক্ষণং কীর্ত্তিঞ্চ রুদ্রসন্তোষণনিবাতকবচাদিবধলব্ধাং হিত্বা পাপং ন নিবর্ত্তেত সংগ্রামাদিত্যাদিস্মৃতিপ্রতিষিদ্ধং স্বধর্ম্মত্যাগলক্ষণং প্রাপ্স্যসি॥ ৩৩॥

ন কেবলং স্বধর্ম্মস্য কীর্ত্তেশ্চ ক্ষতিমাত্রং। যুদ্ধে সমারব্ধেঽর্জ্জুনঃ পলায়ত ইত্যব্যয়াং শাশ্বতীমকীর্ত্তিঞ্চ তব ভূতানি সর্ব্বে লোকাঃ কথয়িষ্যন্তি। নন্ মরণাদ্ভীতেন ময়া অকীর্ত্তিঃ সোঢ়ব্যেতি চেত্তত্রাহ সম্ভাবিতস্যাতিপ্রতিষ্ঠিতস্য। অতিরিচ্যতে অধিকা ভবতি। তথাচ তাদৃশাকীর্ত্তের্ম্মরণমেব বরমিতি॥৩৪॥

নন্ কুলক্ষয়দোষাৎ কারুণ্যাচ্চ বিনিবৃত্তস্য মম কথমকীর্ত্তিঃ স্যাদিতি চেত্তত্রাহ ভয়াদিতি। মহারথা দুর্য্যোধনাদয়স্ত্বাং কর্ণাদিভয়ান্নতু বন্ধুকারুণ্যাদ্রণাদুপরতং মংস্যন্তে। ন হি শূরস্য শত্রুভয়ং বিনা বন্ধুস্নেহেন যুদ্ধাদুপরতি-

---

যদি তুমি এই ধর্ম্মযুদ্ধ না কর, তাহা হইলে, স্বধর্ম্মচ্যুত ও কীর্ত্তিভ্রষ্ট হইয়া পাপভাজন হইবে॥ ৩৩॥

লোক সকল চিরকাল তোমার এই অকীর্ত্তির কথা ঘোষণা করিবে। সম্ভাবিত ব্যক্তির অকীর্ত্তি মৃত্যু হইতেও অধিক॥ ৩৪॥

যে সকল মহারথ তোমাকে বহুমান করিয়া থাকেন, তাঁহারাই তোমাকে ভয়প্রযুক্ত যুদ্ধে পরাঙ্মুখ বিবেচনা করিয়া লঘুজ্ঞান করিবেন॥ ৩৫॥

অবাচ্যবাদাংশ্চ বহূন্ বদিষ্যন্তি তবাহিতাঃ।
নিন্দন্তস্তব সামর্থ্যং ততো দুঃখতরং নু কিম্ ॥ ৩৬ ॥
হতো বা প্রাপ্স্যসি স্বর্গং জিত্বা বা ভোক্ষ্যসে মহীম্।
তস্মাদুত্তিষ্ঠ কৌন্তেয় যুদ্ধায় কৃতনিশ্চয়ঃ ॥ ৩৭ ॥
সুখদুঃখে সমে কৃত্বা লাভালাভৌ জয়াজয়ৌ।
ততো যুদ্ধায় যুজ্যস্ব নৈবং পাপমবাপ্স্যসি ॥ ৩৮ ॥

রিত্যর্থঃ। ইতঃ পূর্ব্বং যেষাং ত্বং বহুমতঃ শূরো বৈরীতি বহুগুণবত্তয়া সম্মতোঽভূরিদানীং যুদ্ধে সমুপস্থিতে কাতরোঽয়ং বিনিবৃত্ত ইত্যেবং তৎকৃতং লাঘবং দুঃসহং যাস্যসি ॥ ৩৫ ॥

কিঞ্চাবাচ্যেতি। অহিতাঃ শত্রবো ধার্ত্তরাষ্ট্রাস্তব সামর্থ্যং পূর্ব্বসিদ্ধং পরাক্রমং নিন্দন্তঃ বহূনবাচ্যবাদান্ শণ্ঢতিলাদিশব্দান্ বদিষ্যন্তি। তত এবম্বিধাবাচ্যবাদশ্রবণাদতিশয়িতং কিং দুঃখমস্তি। ইত্থঞ্চৈতৈঃ ষড়্‌ভির্যুদ্ধ-বৈরাগ্যস্যাস্বর্গত্বমকীর্ত্তিকরত্বং চোক্তং দর্শিতং ॥ ৩৬ ॥

ননু যুদ্ধে বিজয় এব মে স্যাদিতি নিশ্চয়াভাবাত্ততোঽহং নিবৃত্তোঽস্মীতি চেত্তত্রাহ হতো বেতি। পক্ষদ্বয়েঽপি তে লাভ এবেতি ভাবঃ ॥ ৩৭ ॥

নন্বথ চেত্ত্বমিত্যাদিপদ্যার্থো ব্যাহতঃ রাজ্যাদ্যুদ্দেশেন কৃতস্য যুদ্ধস্য গুরুবিপ্রাদিবিনাশহেতুত্বেন পাপোৎপাদকত্বাদিতি চেন্মুমুক্ষুবর্ত্মনা যুদ্ধমানস্য তব তদ্বিনাশহেতুকং পাপং ন স্যাদিত্যাহ সুখেতি। সাম্যকরণমিহ তত্র তত্র নির্ব্বিকারত্বং বোধ্যং। সুখে তদ্ধেতৌ লাভে তদ্ধেতৌ জয়ে চ

তোমার শত্রু সকল তোমাকে বহু অবক্তব্য কটুবাক্য বলিবে ও তোমার সামর্থ্যের নিন্দা করিবে। অতএব তোমার পক্ষে ইহা অপেক্ষা দুঃখের বিষয় আর কি আছে? ৩৬ ॥

কৌন্তেয়, তুমি যুদ্ধে হত হইলে স্বর্গলাভ করিবে এবং জয়ী হইলে পৃথিবী ভোগ করিবে। অতএব কৃতনিশ্চয় হইয়া যুদ্ধের জন্য উত্থিত হও ॥ ৩৭ ॥

সুখ দুঃখ, লাভালাভ বা জয় পরাজয় সমান জ্ঞান করিয়া যুদ্ধে প্রবৃত্ত হও। এইরূপ করিলে, তোমাকে পাপভাজন হইতে হইবে না ॥ ৩৮ ॥

এষা তেঽভিহিতা সাংখ্যে বুদ্ধির্যোগে ত্বিমাং শৃণু।
বুদ্ধ্যা যুক্তো যয়া পার্থ কর্ম্মবন্ধং প্রহাস্যসি ॥ ৩৯ ॥
নেহাভিক্রমনাশোঽস্তি প্রত্যবায়ো ন বিদ্যতে।
স্বল্পমপ্যস্য ধর্ম্মস্য ত্রায়তে মহতো ভয়াৎ ॥ ৪০ ॥

রাগমকৃত্বা দুঃখে তদ্ধেতাবলাভে তদ্ধেতাবজয়ে চ দ্বেষমকৃত্বা তত্র তত্র নির্ব্বিকারচিত্তঃ সন্ ততো যুদ্ধায় যুজ্যস্ব। কেবলস্বধর্ম্মধিয়া যোদ্ধুমুদ্যুক্তো ভবেত্যর্থঃ। এবং মুমুক্ষুরীত্যা যোদ্ধা ত্বং পাপং তদ্বিনাশহেতুকং নাবাপ্স্যসি। ফলেচ্ছুঃ সন্ যো যুধ্যতে স তৎপাপং বিন্দতি। বিজ্ঞানার্থী তু পুরাতনমনন্তপাপমপনুদতীত্যর্থঃ। নন্বু ফলরাগং বিনা দুষ্করে যুদ্ধদানাদৌ কথং প্রবৃত্তিরিতি চেদনন্তাত্মানন্দরাগং তত্র প্রবর্ত্তকং গৃহাণ রাজ্যাদ্যনুরাগমিব ভৃগুপাতে ॥ ৩৮ ॥

উক্তং জ্ঞানযোগমুপসংহরন্ তদুপায়ং নিষ্কামকর্ম্মযোগং বক্তুমারভতে এষেতি। সংখ্যোপনিষৎ সম্যক্ খ্যায়তে নিরূপ্যতে তত্ত্বমনয়েতি নিরুক্তেঃ তয়া প্রতিপাদ্যমাত্মযাথাত্ম্যং সাংখ্যং। শৈষিকান্। তস্মিন্ কর্ত্তব্যৈষা বুদ্ধিস্তবাভিহিতা ন ত্বেবাহমিত্যাদিনা তস্মাৎ সর্ব্বাণি ভূতানীত্যন্তেন। সা চেত্তব চিত্তদোষান্নাভুদেতি তর্হি যোগে তমেতং বেদানুবচনেন ব্রাহ্মণা বিবিদিষন্তি যজ্ঞেন দানেন তপসা নাশকেনেত্যাদি শ্রুত্যুক্তান্তর্গতজ্ঞানে নিষ্কামকর্ম্মযোগে কর্ত্তব্যামিমাং বক্ষ্যমাণাং বুদ্ধিং শৃণু। ফলোক্ত্যা তাং স্তৌতি যয়েতি। কর্ম্মাণি কুর্ব্বাণস্ত্বং যয়া বুদ্ধ্যা যুক্তঃ কর্ম্মকৃতং বন্ধং প্রহাস্যসি। আত্মানন্দলিপ্সয়া ভগবদাজ্ঞয়া মহাপ্রয়াসানি কর্ম্মাণি কুর্ব্বংস্তত্তদুদ্দেশমহিম্না ত্বদন্তরভ্যুদিতয়াত্মজ্ঞাননিষ্ঠয়া সংসারং তরিষ্যসীতি। পশুপুত্ররাজ্যাদিফলকং কর্ম্ম সকামং জ্ঞানফলকন্তু তন্নিষ্কামমিতি শাস্ত্রেঽস্মিন্ পরিভাষ্যতে ॥ ৩৯ ॥

এই পর্য্যন্তই তোমার নিকট আত্মযাথাত্ম্যতত্ত্বসম্বন্ধিনী বুদ্ধির কথা কথিত হইল। এক্ষণে নিষ্কামকর্ম্মযোগসম্বন্ধিনী বুদ্ধির কথা বলিতেছি, শ্রবণ কর। হে পার্থ, ঐ বুদ্ধি দ্বারা তুমি কর্ম্মবন্ধন হইতে বিমুক্ত হইতে পারিবে ॥ ৩৯ ॥

ব্যবসায়াত্মিকা বুদ্ধিরেকেহ কুরুনন্দন।
বহুশাখা হ্যনন্তাশ্চ বুদ্ধয়োঽব্যবসায়িনাম্ ॥ ৪১ ॥

বক্ষ্যমাণয়া বুদ্ধ্যা যুক্তং কর্ম্মযোগং স্তৌতি নেহেতি। ইহ তমেতমিত্যাদি-বাক্যোক্তেঃ নিষ্কামকর্ম্মযোগেঽভিক্রমন্যারম্ভস্য ফলোৎপাদকত্বনাশো নাস্তি। আরব্ধস্যাসমাপ্তস্য বৈফল্যং ন ভবতীত্যর্থঃ। মন্ত্রাদ্যঙ্গবৈকল্যে চ প্রত্য-বায়ো ন বিদ্যতে। আদ্যোদ্দেশমহিম্না ওঁ তৎ সদিতি ভগবন্নাম্না চ তস্য বিনাশাৎ। ইহ ভগবদর্পিতস্য নিষ্কামকর্ম্মলক্ষণধর্ম্মস্য কিঞ্চিদপ্যনুষ্ঠিতং সন্ মহতো ভয়াৎ সংসারাৎ ত্রায়তে অনুষ্ঠাতারং রক্ষতি। বক্ষ্যতি চৈবং পার্থ নৈবেহ নামুত্রেত্যাদিনা। কাম্যকর্ম্মাণি সর্ব্বাঙ্গোপসংহারেণানুষ্ঠিতান্যুক্ত-ফলায় কল্পন্তে মন্ত্রাদ্যঙ্গবৈকল্যে তু প্রত্যবায়ং জনয়ন্তীতি। নিষ্কামকর্ম্মাণি তু যথাশক্ত্যনুষ্ঠিতানি জ্ঞাননিষ্ঠালক্ষণং ফলং জনয়ন্ত্যেবোক্তহেতুতঃ প্রত্যবায়ং নোৎপাদয়ন্তীতি ॥ ৪০ ॥

কাম্যকর্ম্মবিষয়কবুদ্ধিতো নিষ্কামকর্ম্মবিষয়কবুদ্ধের্বৈশিষ্ট্যমাহ ব্যবসায়েতি। হে কুরুনন্দন ইহ বৈদিকেষু সর্ব্বেষু কর্ম্মসু ব্যবসায়াত্মিকা ভগবদর্চ্চনরূপৈ-র্নিষ্কামকর্ম্মভির্বিশুদ্ধচিত্তো বিষোর্ণাদিবৎ তদন্তর্গতেন জ্ঞানেনাত্মযাথাত্ম্যমহমনু-ভবিষ্যামীতি নিশ্চয়রূপা বুদ্ধিরেকা একবিষয়ত্বাৎ। একস্মৈ তদনুভবায় তেষাং বিহিতত্বাদিতি যাবৎ। অব্যবসায়িনাং কাম্যকর্ম্মানুষ্ঠাতৃণাং তু বুদ্ধয়োঽনন্তাঃ। পুশ্বন্নপুত্রস্বর্গাদ্যনন্তকামবিষয়ত্বাৎ। তত্রাপি বহুশাখাঃ। একফলকেঽপি দর্শ-পৌর্ণমাসাদাবায়ুঃস্বপ্রজস্বাদ্যবান্তরানেকফলাশংসাশ্রবণাৎ। অত্র হি দেহাতি-

নিষ্কামকর্ম্মযোগের আরম্ভ কখনই ব্যর্থ হয় না। ইহার অত্যল্প অনু-ষ্ঠানও মহাভয় নিবারণ করিয়া থাকে ॥ ৪০ ॥

কুরুনন্দন, (ভগবদর্চ্চনরূপ নিষ্কামকর্ম্মযোগ দ্বারা বিশুদ্ধচিত্ত ব্যক্তির তদন্তর্গত জ্ঞান দ্বারা 'আমি আত্মযাথাত্ম্য অনুভব করিব', এইরূপ) নিশ্চয়া-ত্মিকা বুদ্ধি (একমাত্র আত্মার অবলম্বনে প্রবর্ত্তিত হইয়া) একরূপে অব-স্থান করে; কিন্তু কাম্যকর্ম্মানুষ্ঠানপর ব্যক্তি সকলের অনিশ্চয়াত্মিকা বুদ্ধি (স্বর্গাদি-বিবিধ-ভোগ-সুখবাসনায় প্রবর্ত্তিত হইয়া) ভোগ্য বিষয়ের নানাত্ব প্রযুক্ত বহুশাখায় বিভক্ত হইয়া অনন্তপথে প্রধাবিত হয় ॥ ৪১ ॥

যামিমাং পুষ্পিতাং বাচং প্রবদন্ত্যবিপশ্চিতঃ।
বেদবাদরতাঃ পার্থ নান্যদস্তীতি বাদিনঃ ॥ ৪২ ॥
কামাত্মানঃ স্বর্গপরাঃ জন্মকর্ম্মফলপ্রদাম্।
ক্রিয়াবিশেষবহুলাং ভোগৈশ্বর্য্যগতিং প্রতি ॥ ৪৩ ॥

রিক্তাত্মজ্ঞানমাত্রমপেক্ষতে ন তূক্তাত্মযাথাত্ম্যং। তন্নিশ্চয়ে কাম্যকর্ম্মসু প্রবৃত্তে-রসম্ভবাৎ ॥ ৪১ ॥

নন্বেষাং ব্যবসায়াত্মিকা বুদ্ধির্ভবেৎ শ্রুতেস্তৌল্যাদিতি চেচ্চিত্তদোষান্ন ভবেদিত্যাহ যামিতি ত্রিভিঃ। অবিপশ্চিতোঽল্পজ্ঞাঃ যামিমাং জ্যোতিষ্টোমেন স্বর্গকামো যজেতেত্যাদিকাং বাচং প্রবদন্তি ইয়মেব প্রকৃষ্টা বেদবাগিতি কল্পয়ন্তি। তয়া বাচাপহৃতচেতসাং তেষাং সমাধৌ মনসি ব্যবসায়াত্মিকা বুদ্ধি-র্বিধীয়তে নাভ্যুদেতি ইত্যনুষঙ্গঃ। কীদৃশীং বাচমিত্যাহ পুষ্পিতামিতি। কুসুমিতবিষলতাবদাপাতমনোজ্ঞাং নিষ্ফলামিত্যর্থঃ। এবং কুতস্তে বদন্তি তত্রাহ বেদেতি। বেদেষু যে বাদাঃ অপাম সোমমমৃতা অভূম অক্ষয্যং হ বৈ চাতুর্ম্মাস্যযাজিনঃ সুকৃতং ভবতীত্যাদয়োঽর্থবাদাস্তেষ্বেব রতাঃ বেদস্য সত্যভাষিত্বাদেবমেবৈতদিতি প্রতীতিমন্তঃ। অতএব নান্যদিতি কর্ম্মফলাৎ স্বর্গাদন্যৎ জীবাংশিপরমার্থজ্ঞানং লভ্যং মোক্ষলক্ষণং নিরতিশয়ং নিত্যসুখং নাস্তি। তৎপ্রতিপাদিকানাং বেদান্তবাচাং কর্ম্মাঙ্গকর্ত্তৃদেবতাবেদকতয়া তচ্ছেষত্বাদিতি বদনশীলা ইত্যর্থঃ ॥ ৪২ ॥

চিত্তদোষমাহ। কামাত্মানঃ বৈষয়িকসুখবাসনাগ্রস্তচিত্তাঃ। এবং চেৎ

পার্থ, অল্পজ্ঞ ব্যক্তিসকল কুসুমিত বিষলতার ন্যায় আপাত-মনোরম পরিণাম-বিষময় ক্ষণিকস্বর্গাদিসাধক যজ্ঞাদি কর্ম্মের বিধানে প্রবৃত্ত বেদবাক্য সকলকেই মুখ্য জ্ঞান করিয়া তাহার প্রশংসাতেই রত হয়েন। তাঁহারা কর্ম্মফলভূত স্বর্গাদ্যতিরিক্ত জীবাংশি-পরমাত্ম-জ্ঞানলভ্য মোক্ষলক্ষণ নিরতি-শয় নিত্যসুখের অস্তিত্বও অনুভব করিতে পারেন না ॥ ৪২ ॥

ঐ সকল কামাত্মা স্বর্গকাম ব্যক্তি জন্মকর্ম্মফলপ্রদ ক্রিয়াবিশেষবহুল ভোগৈশ্বর্য্যগতিতেই আসক্ত থাকেন ॥ ৪৩ ॥

ভোগৈশ্বর্য্যপ্রসক্তানাং তয়াপহৃতচেতসাম্।
ব্যবসায়াত্মিকা বুদ্ধিঃ সমাধৌ ন বিধীয়তে॥ ৪৪॥
ত্রৈগুণ্যবিষয়া বেদা নিস্ত্রৈগুণ্যো ভবার্জ্জুন।
নির্দ্বন্দ্বো নিত্যসত্ত্বস্থো নির্যোগক্ষেম আত্মবান্॥ ৪৫॥

তাদৃশং মোক্ষং কুতো নেচ্ছতি তত্রাহ স্বর্গেতি। স্বর্গএব সুধাদেবাঙ্গনাদ্যুপেতত্বেন পরঃ শ্রেষ্ঠো যেষাং তে। তাদৃগ্বাসনাগ্রস্তত্বাত্তেষাং নান্যত্তাষত ইত্যর্থঃ। জন্মকর্ম্মেতি। জন্ম চ দেহেন্দ্রিয়সম্বন্ধলক্ষণং। তত্র কর্ম্ম চ তত্তদ্বর্ণাশ্রমবিহিতং। ফলঞ্চ বিনাশি পশ্বন্নস্বর্গাদি। তানি প্রকর্ষেণাবিচ্ছেদেন দদাতি তাং ভোগৈশ্বর্য্যয়োর্গতিং প্রাপ্তিং প্রতি যে ক্রিয়াবিশেষা জ্যোতিষ্টোমাদয়স্তে বহুলাঃ প্রচুরা যত্র তাং বাচং বদন্তীতি পূর্ব্বেণান্বয়ঃ। ভোগং সুধাপানদেবাঙ্গনাদিঃ ঐশ্বর্য্যঞ্চ দেবাদিস্বামিত্বং তয়োর্গতিমিত্যর্থঃ॥৪৩॥

ভোগেতি। তেষাং পূর্ব্বোক্তয়োর্ভোগৈশ্বর্য্যয়োঃ প্রসক্তানাং ক্ষয়িত্বদোষাস্ফূর্ত্ত্যা তয়োরভিনিবিষ্টানাং তয়া পুষ্পিতয়া বাচাপহৃতং বিলুপ্তং চেতো বিবেকজ্ঞানং যেষাং তাদৃশানাং সমাধাবিতি যোজ্যং। সম্যগাধীয়তেঽস্মিন্নাত্মতত্ত্বযাথাত্ম্যমিতি নিরুক্তেঃ সমাধির্মনস্তস্মিন্নিত্যর্থঃ॥ ৪৪॥

নন্নু ফলনৈরপেক্ষ্যেণ কর্ম্মাণি কুর্ব্বাণানপি তানি স্বফলৈর্যোজয়েয়ুস্তৎস্বাভাব্যাত্ততঃ কথং তদ্বুদ্ধেঃ সম্ভব ইতি চেত্তত্রাহ ত্রৈগুণ্যেতি। ত্রয়াণাং

ভোগৈশ্বর্য্যাসক্ত অতএব তদাকৃষ্টচিত্ত ঐ সকল পুরুষের মনে নিশ্চয়াত্মিকা বুদ্ধির অভ্যুদয়ই ঘটে না॥ ৪৪॥

কর্ম্মকাণ্ডময় বেদ অবিশ্বাসীর বিশ্বাসোৎপাদনার্থ ত্রৈগুণ্য কাম্যকর্ম্মেরই উপদেশ করিয়াছেন। তুমি সেই সকল স্থূলদৃষ্টি ব্যক্তির ন্যায় স্থূল ত্রৈগুণ্য বিষয়ে আবদ্ধ না থাকিয়া সূক্ষ্ম নিস্ত্রৈগুণ্য তত্ত্ব স্বীকার কর। গুণময়-মানাপমানাদি-দ্বন্দ্বভাব-রহিত হইয়া শুদ্ধ আত্মস্বভাবে অবস্থান পূর্ব্বক লাভালাভ দৃষ্টি পরিত্যাগ সহকারে পরমাত্মপরায়ণ ব্যক্তিই নিস্ত্রৈগুণ্য ভাব লাভ করেন॥ ৪৫॥

যাবানর্থ উদপানে সর্ব্বতঃ সংপ্লুতোদকে।
তাবান্ সর্ব্বেষু বেদেষু ব্রাহ্মণস্য বিজানতঃ ॥ ৪৬ ॥

গুণানাং কর্ম্ম ত্রৈগুণ্যং। গুণবচনব্রাহ্মণাদিভ্যঃ কর্ম্মণি চেতি স্থত্রাৎ ষ্যঞ। সকামত্বমিত্যর্থঃ। তদ্বিষয়া বেদাঃ কর্ম্মকাণ্ডানি ত্বং তু তচ্ছিরোভূতবেদান্তনিষ্ঠো নিস্ত্রৈগুণ্যো নিষ্কামো ভব। অয়মর্থঃ। পিতৃকোটিবৎসলো হি বেদোঽনাদিভগবদ্বিমুখান্মায়াগুণৈর্নিবদ্ধাংস্তদ্‌গুণস্থষ্টসাত্বিকাদিসুখসক্তান্ প্রতি তৎকামাননুরুধ্য ফলানি প্রকাশয়ন্ স্বস্মিংস্তান্ বিশ্রম্ভয়তি। তদ্বিশ্রম্ভেণ তৎপরিশীলিনস্তে তন্মূর্দ্ধভূতোপনিষৎপ্রতীতাত্মযাথাত্ম্যনিশ্চয়েন তাং বুদ্ধিং যান্তীতি ন চাকামিতান্যপি তান্যাপতেয়ুঃ কামিতানামেব তেষাং ফলত্বশ্রবণাৎ। ন চ সর্ব্বেষাং বেদানাং ত্রৈগুণ্যবিষয়ত্বং নিস্ত্রৈগুণ্যতায়া অপ্রামাণিকত্বাপত্তেঃ। ননু শীতোষ্ণাদিনিবারণায় বস্ত্রাদেঃ কাম্যত্বাৎ কথং নিষ্কামত্বং তত্রাহ নির্দ্বন্দ্ব ইতি। মাত্রাস্পর্শাস্ত কৌন্তেয়েত্যাদিবিমর্শেন দ্বন্দ্বসহো ভব। তত্র হেতুর্নিত্যেতি। নিত্যং যৎ সত্ত্বমপরিণামিত্বং জীবনিষ্ঠং তৎস্থস্তদ্বিভাব্যেত্যর্থঃ। তত এব নির্যোগক্ষেমঃ। অলব্ধলাভো যোগঃ লব্ধস্য পরিরক্ষণং ক্ষেমং তদ্রহিতো ভবেত্যর্থঃ। ননু ক্ষুৎপিপাসে তথাপি বাধিকে ইতি চেত্তত্রাহ আত্মবানিতি। আত্মা বিশ্বম্ভরঃ পরমাত্মা স যস্য ধ্যেয়তয়াস্তি তাদৃশো ভবেত্যর্থঃ স তে দেহযাত্রাং সম্পাদয়েদিত্যর্থঃ ॥ ৪৫ ॥

ননু সর্ব্বান্ বেদানধীয়ানস্য বহুকালব্যয়াদ্বহুবিক্ষেপসম্ভবাচ্চ কথং তদ্বুদ্ধেরভ্যুদয়স্তত্রাহ যাবানিতি। সর্ব্বতঃ সংপ্লুতোদকেতি। বিস্তীর্ণে উদপানে জলাশয়ে স্নানাদ্যর্থিনো যাবান্ স্নানপানাদিরর্থঃ প্রয়োজনং তাবানেব স তেন তস্মাৎ সৎপদ্যতে এবং সর্ব্বেষু সোপনিষৎস্থ বেদেষু ব্রাহ্মণস্য বেদাধ্যায়িনো বিজানতঃ আত্মযাথাত্ম্যজ্ঞানং লব্ধুকামস্য যাবান্ তজ্জ্ঞানসিদ্ধিলক্ষণোঽর্থঃ স্যাত্তাবানেব তেন তেভ্যঃ সংপাদ্যতে ইত্যর্থঃ। তথাচ স্বশাখয়ৈব

বৃহৎ জলাশয়ে যেরূপ স্নানপানাদি কার্য্য হয়, ক্ষুদ্র জলাশয়েও তদ্রূপই হইয়া থাকে। আত্মযাথাত্ম্যজ্ঞানলিপ্সু ব্যক্তির সর্ব্ববেদ অধ্যয়নেও যে ফল হয়, কেবল উপনিষদ্ অধ্যয়নেও সেই ফলই লাভ হইয়া থাকে ॥ ৪৬ ॥

কর্ম্মণ্যেবাধিকারস্তে মা ফলেষু কদাচন।
মা কর্ম্মফলহেতুর্ভূর্মা তে সঙ্গোঽস্ত্বকর্ম্মণি ॥ ৪৭ ॥
যোগস্থঃ কুরু কর্ম্মাণি সঙ্গং ত্যক্ত্বা ধনঞ্জয়।
সিদ্ধ্যসিদ্ধ্যোঃ সমো ভূত্বা সমত্বং যোগ উচ্যতে ॥ ৪৮ ॥

সোপনিষদাচিরেণৈব তৎসিদ্ধৌ তদ্বুদ্ধিরভ্যুদিয়াদেবেতি। ইহ দার্ষ্টান্তিকেঽপি যাবাংস্তাবানিতি পদদ্বয়মনুষঞ্জনীয়ং ॥ ৪৬ ॥

নন্থ কর্ম্মভির্জ্ঞানসিদ্ধিরিষ্যতে চেত্তর্হি তস্য শমাদীন্যেবান্তরঙ্গত্বাদনুষ্ঠেয়ানি সন্তু কিং বহুপ্রয়াসৈস্তৈরিতি চেত্তত্রাহ কর্ম্মণোবেতি জাতাবেকবচনং। তে তব স্বধর্ম্মেঽপি যুদ্ধেঽধর্ম্মবুদ্ধেরশুদ্ধচিত্তস্য তাবৎ কর্ম্মস্বেব যুদ্ধাদিষধিকারোঽস্তু মযৈতানি কর্ত্তব্যানীতি তৎফলেষু বন্ধকেষু তবাধিকারো মাস্তু মযৈতানি ভোক্তব্যানীতি। নন্থ ফলেচ্ছাবিরহেঽপি তানি স্বফলৈর্যোজয়েয়ুরিতি চেত্তত্রাহ মা কর্ম্মেতি। কর্ম্মফলানাং হেতুরুৎপাদকস্ত্বং মাভূঃ কামনয়া কৃতানি তানি স্বফলৈর্যোজয়ন্তি। কামিতানামেব ফলানাং নিযোজ্যবিশেষণত্বেন ফলত্বাম্নাতাৎ। অতএব বন্ধকানি ফলানি আপতিষ্যন্তীতি ভয়াদকর্ম্মণি কর্ম্মাকরণে তব সঙ্গঃ প্রীতির্মাস্তু কিন্তু বিদ্বেষ এবাস্ত্বিত্যর্থঃ। নিষ্কামতয়ানুষ্ঠিতানি কর্ম্মাণি যষ্টিধান্যবদন্তরেব জ্ঞাননিষ্ঠাং নিষ্পাদয়িষ্যন্তি। শমাদীনি তু তৎপৃষ্ঠলগ্নান্যেব স্যুরিতিভাবঃ ॥ ৪৭ ॥

পূর্ব্বোক্তং বিশদয়তি যোগস্থ ইতি। ত্বং সঙ্গং ফলাভিলাষং কর্ত্তৃত্বাভিনিবেশং চ ত্যক্ত্বা যোগস্থঃ সন্ কর্ম্মাণি কুরু যুদ্ধাদীনি। আদ্যেন মায়ানিমজ্জনমেব। দ্বিতীয়েন তু স্বাতন্ত্র্যলক্ষণপরেশধর্ম্মচৌর্য্যং তেন তন্মায়াব্যাকোপঃ। অত-

---

স্বধর্ম্মবিহিত কর্ম্মেই তোমার অধিকার, কিন্তু কোন কর্ম্মফলে তোমার অধিকার নাই। তুমি কর্ম্মের অকরণে দৃঢ়তা অবলম্বন করিও না; পরন্তু ফলাকাঙ্ক্ষা রহিত হইয়া কর্ম্মযোগ অবলম্বন কর ॥ ৪৭ ॥

ফলকামনা পরিত্যাগ ও কর্ম্মযোগ অবলম্বনে স্বধর্ম্মবিহিত কর্ম্ম সকল আচরণ কর। সিদ্ধি ও অসিদ্ধিকে তুল্য জ্ঞান করিয়া কর্ম্ম আচরণ করিলেই কর্ম্মযোগ অবলম্বন করা হয়; কারণ, সমবুদ্ধি অর্থাৎ চিত্তসমাধানই যোগশব্দ বাচ্য ॥ ৪৮ ॥

দূরেণ হ্যবরং কর্ম্ম বুদ্ধিযোগাদ্ধনঞ্জয়।
বুদ্ধৌ শরণমন্বিচ্ছ কৃপণাঃ ফলহেতবঃ॥ ৪৯॥
বুদ্ধিযুক্তো জহাতীহ উভে সুকৃতদুষ্কৃতে।
তস্মাৎ যোগায় যুজ্যস্ব যোগঃ কর্ম্মসু কৌশলম্॥ ৫০॥

স্তয়োঃ পরিত্যাগ ইতি ভাবঃ। যোগস্থপদং বিবৃণোতি সিদ্ধ্যসিদ্ধ্যোরিতি। তদনুষঙ্গফলানাং জয়াদীনাং সিদ্ধাবসিদ্ধৌ চ সমো ভূত্বা রাগদ্বেষরহিতঃ সন্ কুরু। ইদমেব সমত্বং ময়া যোগস্থ ইত্যত্র যোগশব্দেনোক্তং চিত্তসমাধান-রূপত্বাৎ॥ ৪৮॥

অথ কাম্যকর্ম্মণো নিকৃষ্টত্বমাহ দূরেণেতি। বুদ্ধিযোগাদবরং কর্ম্ম দূরেণ হে ধনঞ্জয় আত্মযাথাত্ম্যবুদ্ধিসাধনভূতান্নিষ্কামকর্ম্মযোগাৎ দূরেণাতিবিপ্রকর্ষেণ অবরমত্যপকৃষ্টং জন্মমরণাদ্যনর্থনিমিত্তং কাম্যং কর্ম্মেত্যর্থঃ। হি যস্মাদেব-মতস্ত্বং বুদ্ধৌ তদযাথাত্ম্যজ্ঞানে নিমিত্তে শরণমাশ্রয়ং নিষ্কামকর্ম্মযোগমন্বিচ্ছ কুরু। যে তু ফলহেতবঃ ফলকামা অবরকর্ম্মকারিণস্তে কৃপণাস্তৎফলজন্ম-কর্ম্মাদিপ্রবাহপরবশা দীনা ইত্যর্থঃ। তথাচ ত্বং কৃপণো মাভূরিতি। ইহ কৃপণাঃ খলু কষ্টোপার্জ্জিতবিত্তাদৃষ্টসুখলবলুব্ধা বিত্তানি দাতুমসমর্থা মহতা দানসুখেন বঞ্চিতাস্তথা কষ্টানুষ্ঠিতকর্ম্মাণস্তুচ্ছতৎফললুব্ধা মহতাত্মসুখেন বঞ্চিতা ভব-ন্তীতি ব্যজ্যতে॥ ৪৯॥

উক্তস্য বুদ্ধিযোগস্য প্রভাবমাহ বুদ্ধীতি। ইহ কর্ম্মসু যো বুদ্ধিযুক্তঃ প্রধানফলত্যাগবিষয়ানুষঙ্গফলসিদ্ধ্যসিদ্ধিসমত্ববিষয়য়া চ বুদ্ধ্যা যুক্তস্তানি করোতি স উভে অনাদিকালসঞ্চিতে জ্ঞানপ্রতিবন্ধকে সুকৃতদুষ্কৃতে জহাতি বিনা-

ধনঞ্জয়, বুদ্ধিযোগ হইতে অতি নিকৃষ্ট কাম্যকর্ম্ম দূরে পরিহার পূর্ব্বক আত্মযাথাত্ম্যসাধক কর্ম্মযোগলক্ষণ বুদ্ধিকে আশ্রয় কর; কারণ, যাঁহারা ফলকামনায় কর্ম্ম করেন, তাঁহারা কৃপণ অর্থাৎ জন্মকর্ম্ম-প্রবাহ-পরবশ॥ ৪৯॥

বুদ্ধিকৌশল সহকারে কর্ম্মানুষ্ঠানই কর্ম্মযোগ। তাদৃশ কর্ম্মযোগাবলম্বনেই কর্ম্ম বিধেয়। কারণ, সমবুদ্ধিযুক্ত ব্যক্তিসকল কর্ম্মে প্রবৃত্ত হইয়াও তজ্জন্য পাপ ও পুণ্যের পাত্র হয়েন না; পরন্তু অনাদিকালসঞ্চিত জ্ঞানপ্রতিবন্ধক ঐ সুকৃত ও দুষ্কৃত বিনাশই করিয়া থাকেন॥ ৫০॥

কর্ম্মজং বুদ্ধিযুক্তা হি ফলং ত্যক্ত্বা মনীষিণঃ।
জন্মবন্ধবিনির্ম্মুক্তাঃ পদং গচ্ছন্ত্যনাময়ম্ ॥ ৫১ ॥
যদা তে মোহকলিলং বুদ্ধির্ব্ব্যতিতরিষ্যতি।
তদা গন্তাসি নির্ব্বেদং শ্রোতব্যস্য শ্রুতস্য চ ॥ ৫২ ॥
শ্রুতিবিপ্রতিপন্না তে যদা স্থাস্যতি নিশ্চলা।
সমাধাবচলা বুদ্ধিস্তদা যোগমবাপ্স্যসি ॥ ৫৩ ॥

শয়তীত্যর্থঃ তস্মাদুক্তায় বুদ্ধিযোগায় যুজ্যস্ব ত্বং ঘটস্ব। যস্মাৎ কর্ম্মযোগস্তাদৃশবুদ্ধিসম্বন্ধঃ। কৌশলং চাতুর্য্যং। বন্ধকানামেব বুদ্ধিসম্পর্কাদ্বিশোধিতবিষপারদন্যায়েন মোচকত্বেন পরিণামাৎ ॥ ৫০ ॥

কর্ম্মজমিতি। বুদ্ধিযুক্তাস্তাদৃশবুদ্ধিমন্তঃ কর্ম্মজং ফলং ত্যক্ত্বা কর্ম্মাণ্যনুতিষ্ঠন্তো মনীষিণঃ কর্ম্মান্তর্গতাত্মযাথাত্ম্যপ্রজ্ঞাবন্তো ভূত্বা জন্মবন্ধেন বিনির্ম্মুক্তাঃ সন্তোহনাময়ং ক্লেশশূন্যং পদং বৈকুণ্ঠং গচ্ছন্তীতি। তস্মাত্ত্বমপি শ্রেয়োজিজ্ঞাসুরেবংবিধানি কর্ম্মাণি কুর্ব্বিতি ভাবঃ। স্বাত্মজ্ঞানস্য পরমাত্মজ্ঞানহেতুত্বাৎ তস্যাপি তৎপদগতিহেতুত্বং যুক্তং ॥ ৫১ ॥

নন্থ নিষ্কামাণি কর্ম্মাণি কুর্ব্বতো মে কদাত্মবিষয়া মনীষাভুাদিয়াদিতি চেৎ তত্রাহ যদেতি। যদা তে বুদ্ধিরন্তঃকরণং মোহকলিলং তুচ্ছফলাভিলাষহেতুমজ্ঞানগহনং ব্যতিতরিষ্যতি পরিত্যক্ষ্যতীত্যর্থঃ। তদা পূর্ব্বং শ্রুতস্যানন্তরং শ্রোতব্যস্য চ তস্য তুচ্ছফলস্য সম্বন্ধিনং নির্ব্বেদং গন্তাসি গমিষ্যসি পরীক্ষ্য লোকান্ কর্ম্মচিতান্ ব্রাহ্মণো নির্ব্বেদমায়াদিতি শ্রবণাৎ। নির্ব্বেদেন ফলেন তদ্বিষয়াং তাং পরিচেষ্যতি ইতি নাস্ত্যত্র কালনিয়ম ইত্যর্থঃ ॥ ৫২ ॥

তাদৃশ বুদ্ধিযুক্ত পণ্ডিত সকল কর্ম্মজন্য ফলসমূহ ত্যাগ পূর্ব্বক জন্মবন্ধ হইতে বিনির্মুক্ত হইয়া অনাময় পদ লাভ করেন ॥ ৫১ ॥

এই প্রকার নিষ্কামকর্ম্ম করিতে করিতে যখন তোমার বুদ্ধি মোহগহন অতিক্রম করিবে, তখন তুমি সমস্ত শ্রোতব্য ও শ্রুত ফলে নির্ব্বেদ লাভ করিবে ॥ ৫২ ॥

অর্জ্জুন উবাচ।

স্থিতপ্রজ্ঞস্য কা ভাষা সমাধিস্থস্য কেশব।
স্থিতধীঃ কিং প্রভাষেত কিমাসীত ব্রজেত কিম্ ॥ ৫৪ ॥

নন্থ কর্ম্মফলনির্ব্বিণ্ণতয়া কর্ম্মানুষ্ঠানেন লব্ধবুদ্ধিশুদ্ধেরভ্যুদিতাত্মজ্ঞানস্য মে কদাত্মসাক্ষাৎকৃতিরিতি চেত্তত্রাহ শ্রুতীতি। শ্রুত্যা কর্ম্মণাং জ্ঞানগর্ভতাং প্রবোধয়ন্ত্যা তমেতমিত্যাদিকয়া বিপ্রতিপন্না বিশেষেণ সংসিদ্ধা তে বুদ্ধিরচলা অসম্ভাবনাবিপরীতভাবনাভ্যাং বিরহিতা যদা সমাধৌ মনসি নির্ব্বাতদীপ-শিখেব নিশ্চলা স্থাস্যতি তদা যোগমাত্মানুভবলক্ষণমবাপ্স্যসি। অয়মর্থঃ ফলাভি-লাষশূন্যতয়ানুষ্ঠিতানি কর্ম্মাণি স্থিতপ্রজ্ঞতারূপাং জ্ঞাননিষ্ঠাং সাধয়ন্তি। জ্ঞাননিষ্ঠারূপা স্থিতপ্রজ্ঞতা স্বাত্মানুভবমিতি ॥ ৫৩ ॥

এবমুক্তোঽর্জ্জুনঃ পূর্ব্বপদ্যোক্তস্য স্থিতপ্রজ্ঞস্য লক্ষণং জ্ঞাতুং পৃচ্ছতি স্থিতেতি। স্থিতপ্রজ্ঞেঽত্র চত্বারঃ প্রশ্নাঃ। সমাধিস্থে একঃ। ব্যুত্থিতে তু ত্রয়ঃ। তথাহি স্থিতা স্থিরা প্রজ্ঞা ধীর্যস্য তস্য সমাধিস্থস্য কা ভাষা কিং লক্ষণং ভাষ্যতে-ঽনয়েতিব্যুৎপত্তেঃ কেন লক্ষণেন স্থিতপ্রজ্ঞোঽভিধীয়ত ইত্যর্থঃ। তথা ব্যুত্থিতঃ স্থিতপ্রজ্ঞঃ কথং ভাষণাদীনি কুর্য্যাৎ তদীয়ানি তানি পৃথক্‌জনবিলক্ষণানি কীদৃশানীত্যর্থঃ। তত্র কিং প্রভাষেত স্বয়োঃ স্তুতিনিন্দয়োঃ স্নেহদ্বেষ-য়োশ্চ প্রাপ্তয়োর্মুখতঃ স্বগতং বা কিং ব্রূয়াৎ। কিমাসীত বাহ্যবিষয়েষু

যে সময়ে তোমার বুদ্ধি বেদের নানাপ্রকার অর্থবাদ দ্বারা বিচলিত হইবে না, তখন তুমি বেদার্থবিনিশ্চিত সমাধিতে অচলা হইয়া বিশুদ্ধ আত্মা-নুভব লক্ষণ যোগ লাভ করিবে ॥ ৫৩ ॥

এতাবৎ শ্রবণ করিয়া অর্জ্জুন বলিলেন, কেশব, স্থিতপ্রজ্ঞ অর্থাৎ ত্বদুক্ত স্থিতপ্রজ্ঞ ব্যক্তির সমাধিস্থ অবস্থার লক্ষণ কি ? এবং ঐ স্থিতপ্রজ্ঞ ব্যক্তি ব্যুত্থিত হইলে, অর্থাৎ স্তুতিনিন্দাদি পৃথক্ পৃথক্ অবস্থায় কিরূপ বাক্য প্রয়োগ করেন, কিরূপে বাহ্যবিষয় সম্বন্ধে ইন্দ্রিয়াদি নিগ্রহ করেন ও নিগ্রহ না করিয়া কিরূপেই বা বিষয়াদি গ্রহণ করেন ? এই সকল জানিতে ইচ্ছা করি ॥ ৫৪ ॥

শ্রীভগবানুবাচ।

প্রজহাতি যদা কামান্ সর্ব্বান্ পার্থ মনোগতান্।
আত্মন্যেবাত্মনা তুষ্টঃ স্থিতপ্রজ্ঞস্তদোচ্যতে ॥ ৫৫॥
দুঃখেষ্বনুদ্বিগ্নমনাঃ সুখেষু বিগতস্পৃহঃ।
বীতরাগভয়ক্রোধঃ স্থিতধীর্মুনিরুচ্যতে ॥ ৫৬ ॥

কথমিন্দ্রিয়াণাং নিগ্রহং কুর্য্যাৎ। ব্রজেত কিং তন্নিগ্রহাভাবে চ কথং বিষয়ানবাপ্নুয়াদিত্যর্থঃ। ত্রিষু সম্ভাবনায়াং লিঙ্ ॥ ৫৪ ॥

এবং পৃষ্টো ভগবান্ ক্রমেণ চতুর্ণামুত্তরমাহ যাবদধ্যায়পূর্ত্তি। তত্র প্রথমস্যাহ প্রজহাতীত্যেকেন। হে পার্থ যদা মনোগতান্ মনসি স্থিতান্ কামান্ সর্ব্বান্ প্রজহাতি সংত্যজতি তদা স্থিতপ্রজ্ঞ উচ্যতে। কামানাং মনোধর্ম্মত্বাৎ পরিত্যাগো যুক্তঃ। আত্মধর্ম্মত্বে দুঃশকঃ স স্যাদ্বহ্ন্যু ষ্ণতাদীনামিবেতি ভাবঃ। নন্থ শুষ্ককাষ্ঠবৎ কথং তিষ্ঠতীতি চেত্তত্রাহ আত্মন্যেবেতি। আত্মনি প্রত্যাহৃতে মনসি ভাসমানেন স্বপ্রকাশানন্দরূপেণাত্মনা স্বরূপেণ তুষ্টঃ পরিতৃপ্তঃ ক্ষুদ্রবিষয়াভিলাষান্ সংত্যজ্যাত্মানন্দারামঃ সমাধিস্থঃ স্থিতপ্রজ্ঞ ইত্যর্থঃ। আত্মা পুংসি স্বভাবেঽপি প্রযত্নমনসোরপি। ধৃতাবপি মনীষায়াং শরীরব্রহ্মণোরপীতি মেদিনীকারঃ। ব্রহ্ম চাত্র জীবেশ্বরান্যতরদ্গ্রাহ্যং ॥ ৫৫ ॥

অথ ব্যুত্থিতঃ স্থিতপ্রজ্ঞঃ কিং ভাষেতেত্যস্যোত্তরমাহ দুঃখেষ্বিতি দ্বাভ্যাং। ত্রিবিধেষ্বাধ্যাত্মিকাদিষু দুঃখেষু সমুত্থিতেষু সৎসু অনুদ্বিগ্নমনাঃ প্রারব্ধফলান্য-

ভগবান বলিলেন,

পার্থ, জীব যৎকালে মনোগত সমস্ত কামনা পরিত্যাগ করেন এবং বিষয় সকল হইতে প্রত্যাহৃত মনে ভাসমান স্বপ্রকাশস্বরূপ আনন্দময় আত্মার স্বরূপ সন্দর্শনেই পরিতুষ্ট হয়েন, তখনই তাঁহাকে স্থিতপ্রজ্ঞ বলা হয় ॥ ৫৫ ॥

শারীরিক, মানসিক ও সামাজিক সর্ব্ববিধ ক্লেশ উপস্থিত হইলেও যাঁহার মন উদ্বিগ্ন হয় না, তত্তদ্বিষয়ক সুখ উপস্থিত হইলেও তাহাতে যাঁহার স্পৃহা হয় না এবং স্বকৃত কার্য্যে যিনি অনুরাগ, ভয় ও ক্রোধ হইতে বিমুক্ত, তিনিই স্থিতপ্রজ্ঞ ॥ ৫৬ ॥ ০

যঃ সর্ব্বত্রানভিস্নেহস্তত্তৎ প্রাপ্য শুভাশুভং।
নাভিনন্দতি ন দ্বেষ্টি তস্য প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিতা॥ ৫৭॥
যদা সংহরতে চায়ং কূর্ম্মোঽঙ্গানীব সর্ব্বশঃ।
ইন্দ্রিয়াণীন্দ্রিয়ার্থেভ্যস্তস্য প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিতা॥ ৫৮॥

মূনি ময়াবশ্যং ভোক্তব্যানীতি কেনচিৎ পৃষ্টঃ স্বগতং বা ব্রুবন্ তেভ্যো নোদ্বিজত ইত্যর্থঃ। সুখেষু চোত্তমাহারসৎকারাদিনা সমুপস্থিতেষু বিগত-স্পৃহস্তৃষ্ণাশূন্যঃ প্রারব্ধাকৃষ্টান্যমূনি ময়াবশ্যং ভোক্তব্যানীতি কেনচিৎ পৃষ্টঃ স্বগতং বা ব্রুবন্ তৈরুপস্থিতৈঃ প্রহৃষ্টমুখো ন ভবতীত্যর্থঃ। বীতেতি। বীত-রাগঃ কমনীয়েষু প্রীতিশূন্যঃ। বীতভয়ঃ বিষয়াপহর্ত্তৃষু প্রাপ্তেষু দুর্ব্বলস্য মমৈ-তানি ধর্ম্মৈর্ভবদ্ভির্হ্রিয়ন্ত ইতি দৈন্যশূন্যঃ। বীতক্রোধঃ তেষ্বেব প্রবলস্য মমৈ-তানি তুচ্ছৈর্ভবদ্ভিঃ কথমপহর্ত্তব্যানীতিক্রোধশূন্যশ্চ। এবংবিধো মুনিরাত্মমনন-শীলঃ স্থিতপ্রজ্ঞ ইত্যর্থঃ। ইত্থং স্বানুভবং পরান্ প্রতি স্বগতং বা বদন্নুদ্বেগো নিঃস্পৃহতাদিবচঃ প্রভাষতে ইত্যুত্তরং॥ ৫৬॥

য ইতি। সর্ব্বেষু প্রাণিষু অনভিস্নেহ ঔপাধিকস্নেহশূন্যঃ। কারুণিকত্বা-ন্নিরুপাধিরীষৎস্নেহস্ত্বস্ত্যেব। তত্তৎ প্রসিদ্ধং শুভমুত্তমভোজনস্রক্চন্দনার্পণ-রূপং প্রাপ্য নাভিনন্দতি তদর্পকং প্রতি ধর্ম্মিষ্ঠত্বং চিরঞ্জীবেতি ন বদতি। অশুভ-মপমানং যষ্টিপ্রহারাদিকং চ প্রাপ্য ন দ্বেষ্টি পাপিষ্ঠস্ত্বং ম্রিয়স্বেতি নাভিশপতি। তস্য প্রজ্ঞেতি। স স্থিতপ্রজ্ঞ ইত্যর্থঃ। অত্র স্তুতিনিন্দারূপং বচো ন ভাষত ইতি ব্যতিরেকেণ তল্লক্ষণং॥ ৫৭॥

অথ কিমাসীতেত্যস্যোত্তরং যদা চেত্যাদিভিঃ ষড়্ভিরাহ। অয়ং যোগী

যিনি সর্ব্বপ্রাণীতে ঔপাধিকস্নেহশূন্য এবং তত্তৎ শুভাশুভ প্রাপ্ত হইয়া কাহাকেও অভিনন্দন করেন না বা কাহারও প্রতি দ্বেষভাবাপন্ন হয়েন না, তিনিই স্থিতপ্রজ্ঞ॥ ৫৭॥

কূর্ম্ম যেরূপ স্বেচ্ছানুসারে নিজ দেহাভ্যন্তরে বাহ্য অঙ্গ সকল সঙ্কুচিত করে, তদ্রূপ যে ব্যক্তি বাহ্য বিষয় হইতে ইন্দ্রিয় সকলকে ইচ্ছা পূর্ব্বক প্রত্যাহৃত করিতে থাকেন, তিনিই স্থিতপ্রজ্ঞ॥ ৫৮॥

বিষয়া বিনিবর্ত্তন্তে নিরাহারস্য দেহিনঃ।
রসবর্জং রসোঽপ্যস্য পরং দৃষ্ট্বা নিবর্ত্ততে ॥ ৫৯॥
যততো হ্যপি কৌন্তেয় পুরুষস্য বিপশ্চিতঃ।
ইন্দ্রিয়াণি প্রমাথীনি হরন্তি প্রসভং মনঃ ॥ ৬০ ॥

যদা চেন্দ্রিয়ার্থেভ্যঃ শব্দাদিভ্যঃ স্বাধীনানীন্দ্রিয়াণি শ্রোত্রাদীন্যনায়াসেন সংহরতি সমাকর্ষতি তদা তস্য প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিতেত্যন্বয়ঃ। অত্র দৃষ্টান্তঃ কূর্ম্মোঽঙ্গানীবেতি। মুখকরচরণানি যথানায়াসেন কমঠঃ সংহরতি তদ্বৎ বিষয়েভ্যঃ সমাকৃষ্টেন্দ্রিয়ানামন্তঃস্থাপনং স্থিতপ্রজ্ঞস্যাসনং ॥ ৫৮ ॥

নন্থ মূঢ়স্যাময়গ্রস্তস্য বিষয়েষ্বিন্দ্রিয়াপ্রবৃত্তির্দৃষ্টা তৎ কথমেতৎ স্থিতপ্রজ্ঞস্য লক্ষণং তত্রাহ বিষয়া ইতি। নিরাহারস্য রোগভয়াদ্ভোজনাদীন্যকুর্ব্বতো মূঢ়স্যাপি দেহিনো জনস্য বিষয়াস্তদনুভবা বিনিবর্ত্তন্তে। কিন্তু রসো রাগস্তৃষ্ণা তদ্বর্জং বিষয়তৃষ্ণা তু ন নিবর্ত্তত ইত্যর্থঃ। অস্য স্থিতপ্রজ্ঞস্য তু রসোঽপি বিষয়রাগোঽপি বিষয়েভ্যঃ পরং স্বপ্রকাশানন্দমাত্মানং দৃষ্ট্বানুভূয় নিবর্ত্ততে বিনশ্যতীতি সরাগবিষয়নিবৃত্তিস্তস্য লক্ষণমিতি ন ব্যভিচারঃ ॥ ৫৯ ॥

অথাস্যা জ্ঞাননিষ্ঠায়া দৌর্লভ্যমাহ যততো হীতি। বিপশ্চিতো বিষয়াত্মস্বরূপবিবেকজ্ঞস্য তত ইন্দ্রিয়জয়ে প্রযতমানস্যাপি পুরুষস্য ইন্দ্রিয়াণি শ্রোত্রাদীনি কর্তৃ্ণি মনঃ প্রসভং বলাদিব হরন্তি। হৃত্বা বিষয়প্রবণং কুর্ব্বন্তীত্যর্থঃ। নন্থ বিরোধিনি বিবেকজ্ঞানে স্থিতে কথং হরন্তি তত্রাহ প্রমাথীনীতি। অতি বলিষ্ঠত্বাত্তজ্‌জ্ঞানোপমর্দ্দনক্ষমাণীত্যর্থঃ। তস্মাৎ চৌরেভ্যো মহানিধেরিবেন্দ্রিয়েভ্যো জ্ঞাননিষ্ঠায়াঃ সংরক্ষণং স্থিতপ্রজ্ঞস্যাসনমিতি ॥ ৬০ ॥

বিশেষ কোন কারণ বশতঃ বিষয়ভোগপরিত্যাগকারী ব্যক্তিরও বিষয়ানুভবের নিবৃত্তি হইতে পারে বটে, কিন্তু বিষয়তৃষ্ণার নিবৃত্তি হয় না। স্থিতপ্রজ্ঞ ব্যক্তির সেরূপ নহে। স্বপ্রকাশানন্দস্বরূপ আত্মার সন্দর্শনে তাঁহাদের বিষয়ানুরাগেরও নিবৃত্তি হইয়া থাকে ॥ ৫৯ ॥

কৌন্তেয়, বিষয়াত্ম-স্বরূপ-বিবেকজ্ঞ ব্যক্তি সকল ইন্দ্রিয়জয়ে চেষ্টা করিলেও বলবান্ ইন্দ্রিয় সকল তাহাদিগের মনকে বলপূর্ব্বক বিষয়প্রবণ করিয়া দেয় ॥ ৬০ ॥

তানি সর্ব্বাণি সংযম্য যুক্ত আসীত মৎপরঃ।
বশে হি যস্যেন্দ্রিয়াণি তস্য প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিতা ॥ ৬১ ॥
ধ্যায়তো বিষয়ান্ পুংসঃ সঙ্গস্তেষূপজায়তে।
সঙ্গাৎ সংজায়তে কামঃ কামাৎ ক্রোধোঽভিজায়তে ॥৬২॥
ক্রোধাদ্ভবতি সম্মোহঃ সম্মোহাৎ স্মৃতিবিভ্রমঃ।
স্মৃতিভ্রংশাদ্‌বুদ্ধিনাশো বুদ্ধিনাশাৎ প্রণশ্যতি ॥ ৬৩ ॥

ননু নির্জ্জিতেন্দ্রিয়াণামপ্যাত্মানুভবো ন প্রতীতস্তত্র কোঽভ্যুপায় ইতি চেৎ তত্রাহ। তানি সর্ব্বাণি শ্রোত্রাদীনীন্দ্রিয়াণি সংযম্য মৎপরো মন্নিষ্ঠঃ সন্ যুক্তঃ কৃতাত্মসমাধিরাসীত তিষ্ঠেত। মদ্ভক্তিপ্রভাবেন সর্ব্বেন্দ্রিয়বিজয়পূর্ব্বিকা স্বাত্মদৃষ্টিঃ সুলভেতিভাবঃ। এবং স্মরন্তি। যথাগ্নিরুদ্ধতশিখঃ কক্ষং দহতি সানিলঃ। তথা চিত্তস্থিতো বিষ্ণুর্যোগিনাং সর্ব্বকিল্বিষমিত্যাদি। বশে হীতি স্পষ্টং। ইত্থঞ্চ বশীকৃতেন্দ্রিয়তয়াবস্থিতিঃ কিমাসীতেত্যস্যোত্তরমুক্তং ॥ ৬১ ॥

বিজিতেন্দ্রিয়স্যাপি মধ্যানিবেশিতমনসঃ পুনরনর্থো দুর্ব্বার ইত্যাহ ধ্যায়ত ইতিদ্বাভ্যাং। বিষয়ান্ শব্দাদীন্ সুখহেতুত্ববুদ্ধ্যা ধ্যায়তঃ পুনঃ পুনশ্চিন্তয়তো যোগিনস্তেষু সঙ্গ আসক্তির্ভবতি। সঙ্গাদ্ধেতোস্তেষু কামতৃষ্ণা জায়তে। কামাচ্চ কেনচিৎ প্রতিহতাৎ ক্রোধঃ চিত্তজ্বালাস্তৎপ্রতিঘাতকো ভবতি ॥ ৬২ ॥

ক্রোধাৎ সংমোহঃ কার্য্যাকার্য্যবিবেকবিজ্ঞানবিলোপঃ। সংমোহাৎ স্মৃতে-

---

অতএব ঐ সকল ইন্দ্রিয়কে সংযত করিতে হইলে, মন্নিষ্ঠ হইয়া আত্মসমাধিতে অবস্থান করা উচিত। এই রূপে যিনি ইন্দ্রিয়জয় করেন, তিনিই স্থিতপ্রজ্ঞ ॥ ৬১ ॥

যে সকল জীব আমাতে চিত্তসমাধান না করিয়া কেবল বিষয়চিন্তা করেন, তিনি বিজিতেন্দ্রিয় হইলেও তাঁহার বিষয়াসক্তি অপরিহার্য্য। আবার বিষয়াসক্তি হইতে কাম ও তাহা হইতে ক্রোধের আবির্ভাবও অবশ্যম্ভাবী ॥ ৬২ ॥

ক্রমে ক্রোধ হইতে মোহ, মোহ হইতে স্মৃতিবিভ্রম, স্মৃতিভ্রংশ হইতে বুদ্ধিনাশ ও বুদ্ধিনাশ হইতে বিনাশ পর্য্যন্ত ঘটিয়া থাকে ॥ ৬৩ ॥

রাগদ্বেষবিমুক্তৈস্তু বিষয়ানিন্দ্রিয়ৈশ্চরন্।
আত্মবশ্যৈর্বিধেয়াত্মা প্রসাদমধিগচ্ছতি ॥ ৬৪ ॥
প্রসাদে সর্ব্বদুঃখানাং হানিরস্যোপজায়তে।
প্রসন্নচেতসো হ্যাশু বুদ্ধিঃ পর্য্যবতিষ্ঠতে ॥ ৬৫ ॥
নাস্তি বুদ্ধিরযুক্তস্য ন চাযুক্তস্য ভাবনা।
ন চাভাবয়তঃ শান্তিরশান্তস্য কুতঃ সুখম্ ॥ ৬৬ ॥

রিন্দ্রিয়বিজয়াদিপ্রযত্নানুসন্ধের্বিভ্রমো বিভ্রংশঃ। স্মৃতিভ্রংশাদ্বুদ্ধেরাত্মজ্ঞানার্থকস্যাধ্যবসায়স্য নাশঃ। বুদ্ধিনাশাৎ প্রণশ্যতি পুনর্বিষয়ভোগনিমগ্নো ভবতি সংসরতীত্যর্থঃ। মদনাশ্রয়ণাদদুর্ব্বলং মনস্তানি স্ববিষয়ৈর্যোজয়ন্তীতি ভাবঃ। তথাচ মনোবিজিগীষুণা মদুপাসনং বিধেয়ং ॥ ৬৩ ॥

মনসি নির্জ্জিতে শ্রোত্রাদিনির্জয়াভাবোঽপি ন দোষ ইতি ব্রুবন্ ব্রজেত কিমিত্যস্যোত্তরমাহ রাগেত্যাদিভিরষ্টভিঃ। বিজিতবহিরিন্দ্রিয়োঽপি মদনর্পিতমনাঃ পরমার্থাদ্বিচ্যুতইত্যুক্তং। যো বিধেয়াত্মা স্বাধীনমনা মদর্পিতমনাস্ততএব নির্দগ্ধরাগাদিমনোমলঃ স ত্বাত্মবশ্যৈর্মনোঽধীনৈরতএব রাগদ্বেষাভ্যাং বিযুক্তৈরিন্দ্রিয়ৈঃ শ্রোত্রাদ্যৈর্বিষয়ান্ নিষিদ্ধান্ শব্দাদীংশ্চরন্ ভুঞ্জানোঽপি প্রসাদং বিষয়াসক্ত্যাদিমলানাগমাদ্বিমলমনস্ত্বমধিগচ্ছতি প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ ॥ ৬৪ ॥

প্রসাদে সতি কিং স্যাদিত্যাহ। অস্য যোগিনো মনঃপ্রসাদে সতি সর্ব্বেষাং

পক্ষান্তরে যে ব্যক্তি রাগদ্বেষবিমুক্ত আত্মবশবর্ত্তী ইন্দ্রিয় দ্বারা বিষয় ভোগেও প্রবৃত্ত থাকেন, তাদৃশ স্বাধীনমনা ব্যক্তির নিষিদ্ধাচরণেও চিত্তপ্রসাদ লাভ হইয়া থাকে ॥ ৬৪ ॥

চিত্তপ্রসাদসম্পন্ন ব্যক্তির কোন দুঃখই থাকে না; অধিকন্তু স্বাত্মযাথাত্ম্যবিষয়িণী বুদ্ধি স্থির হয় ॥ ৬৫ ॥

মদনিবেশিতমনা অযুক্ত ব্যক্তির তাদৃশী বুদ্ধির উদয় হয় না; সুতরাং আত্মচিন্তাও ঘটে না। আবার যাহার আত্মচিন্তা নাই, তাহার বিষয়তৃষ্ণার নিবৃত্তি বা আত্মানুভবলক্ষণ সুখও অসম্ভব ॥ ৬৬ ॥

ইন্দ্রিয়াণাং হি চরতাং যন্মনোঽনুবিধীয়তে।
তদস্য হরতি প্রজ্ঞাং বায়ুর্নাবমিবাম্ভসি ॥ ৬৭ ॥
তস্মাদ্ যস্য মহাবাহো নিগৃহীতানি সর্ব্বশঃ।
ইন্দ্রিয়াণীন্দ্রিয়ার্থেভ্যস্তস্য প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিতা ॥ ৬৮ ॥
যা নিশা সর্ব্বভূতানাং তস্যাং জাগর্ত্তি সংযমী।
যস্যাং জাগ্রতি ভূতানি সা নিশা পশ্যতো মুনেঃ ॥ ৬৯ ॥

প্রকৃতিসংসর্গকৃতানাং দুঃখানাং হানিরুপজায়তে। প্রসন্নচেতসঃ স্বাত্মযাথাত্ম্যবিষয়া বুদ্ধিঃ পর্য্যবতিষ্ঠতে স্থিরাভবতি ॥ ৬৫ ॥

পূর্ব্বোক্তমর্থং ব্যতিরেকমুখেনাহ। অযুক্তস্যাযোগিনো মদনিবেশিতমনসো বুদ্ধিরুক্তলক্ষণা নাস্তি ন ভবতি। অতএব তস্য ভাবনা তাদৃগাত্মচিন্তাপি নাস্তি। তাদৃশমাত্মানমভাবয়তঃ শান্তির্বিষয়তৃষ্ণানিবৃত্তির্নাস্তি। অশান্তস্য তৎতৃষ্ণাকুলস্য সুখং স্বপ্রকাশানন্দাত্মানুভবলক্ষণং কুতঃ স্যাৎ ॥ ৬৬ ॥

মন্নিবেশিতমনস্কতয়েন্দ্রিয়নিয়মনাভাবে দোষমাহ ইন্দ্রিয়াণামিতি। বিষয়েষু চরতামবিজিতানামিন্দ্রিয়াণাং মধ্যে যদেকং শ্রোত্রং বা চক্ষুর্বানুলক্ষ্যীকৃত্য মনো বিধীয়তে প্রবর্ত্ত্যতে তদেকমেবেন্দ্রিয়ং মনসানুগতমস্য প্রবর্ত্তকস্য প্রজ্ঞাং বিবিক্তাত্মবিষয়াং হরত্যপনয়তি মনসস্তদ্বিষয়াকৃষ্টত্বাৎ। কিং পুনঃ সর্ব্বাণি তানীতি। প্রতিকূলো বায়ুর্যথাম্ভসি নীয়মানাং নাবং তদ্বৎ ॥ ৬৭ ॥

তস্মাদিতি। যস্য মন্নিষ্ঠমনসঃ। প্রতিষ্ঠিতাত্মনিষ্ঠা ভবতি। হে মহাবাহো ইতি। যথা রিপূন্নিগৃহ্নাসি তথেন্দ্রিয়াণি নিগৃহাণেত্যর্থঃ। এভিঃ শ্লোকৈর্ভগবন্নিবিষ্টতয়েন্দ্রিয়বিজয়ঃ স্থিতপ্রজ্ঞস্য সিদ্ধস্য স্বাভাবিকঃ। সাধকস্য তু সাধনভূত ইতি বোধ্যং ॥ ৬৮ ॥

অযুক্ত ব্যক্তির মন যে ইন্দ্রিয়ের অনুবর্ত্তী হইয়া বিচরণ করে, সেই ইন্দ্রিয়ই, প্রতিকূল বায়ু যেরূপ বারিবক্ষে ভাসমান নৌকাকে অপমার্গে নীত করিয়া থাকে, তদ্রূপ তাহার প্রজ্ঞাকে অপমার্গে নীত করিয়া থাকে ॥ ৬৭ ॥

অতএব হে মহাবাহো, যাহার ইন্দ্রিয় সমস্ত ইন্দ্রিয়ার্থ হইতে যোগবলে নিগৃহীত হইয়াছে, সেই ব্যক্তিই স্থিতপ্রজ্ঞ ॥ ৬৮ ॥

আপূর্য্যমাণমচলপ্রতিষ্ঠং সমুদ্রমাপঃ প্রবিশন্তি যদ্বৎ।
তদ্বৎ কামা যং প্রবিশন্তি সর্ব্বে স শান্তিমাপ্নোতি ন কামকামী ॥৭০॥

সাধকাবস্থস্য স্থিতপ্রজ্ঞস্যেন্দ্রিয়সংযমঃ প্রযত্নসাধ্য ইত্যুক্তং। সিদ্ধাবস্থস্য তু তস্য তন্নিয়মঃ স্বাভাবিক ইত্যাহ যা নিশেতি। বিবিক্তাত্মনিষ্ঠা বিষয়নিষ্ঠা চেতি বুদ্ধির্দ্বিবিধা। যাত্মনিষ্ঠা বুদ্ধিঃ সর্ব্বভূতানাং নিশারূপকেণোপমাত্র ব্যজ্যতে রাত্রিতুল্যা তদ্বদপ্রকাশিকা। রাত্রাবিবাত্মনিষ্ঠায়াং বুদ্ধৌ স্বপন্তো জনাস্তল্লভ্য-মাত্মানং সর্ব্বে নানুভবন্তীত্যর্থঃ। সংযমী জিতেন্দ্রিয়স্তু তস্যাং জাগর্ত্তি ন তু স্বপিতি। তয়া লভ্যমাত্মানমনুভবতীত্যর্থঃ। যস্যাং বিষয়নিষ্ঠায়াং বুদ্ধৌ ভূতানি জাগ্রতি বিষয়ভোগাননুভবন্তি ন তু তত্র স্বপন্তি। সা মুনেঃ স্থিতপ্রজ্ঞস্য নিশা। তস্য বিষয়ভোগাপ্রকাশিকেত্যর্থঃ। কীদৃশস্যেত্যাহ পশ্যত ইতি। আত্মানং সাক্ষাদনুভবতঃ প্রারব্ধাকৃষ্টান্ বিষয়ানপ্যৌদাসীন্যেন ভুঞ্জানস্য চেত্যর্থঃ। নর্ত্তকী-মূর্দ্ধাঘটাবধানন্যায়েনাত্মদৃষ্টের্ন তদন্যরসগ্রহ ইতি ভাবঃ ॥ ৬৯ ॥

উক্তং ভাবং স্ফুটয়ন্নাহ আপূর্য্যেতি। স্বরূপেণৈবাপূর্য্যমাণং তথাপ্যচল-প্রতিষ্ঠমনুল্লঙ্ঘিতবেলং সমুদ্রং যথাপোঽন্যা বর্ষোদ্ভবাঃ নদ্যঃ প্রবিশন্তি ন তু তত্র কঞ্চিদ্বিশেষং শক্নুবন্তি কর্ত্তুং। তদ্বৎ সর্ব্বে কামাঃ প্রারব্ধাকৃষ্টা বিষয়া যং প্রবিশন্তি ন তু বিকর্ত্তুং প্রভবন্তি স শান্তিমাপ্নোতি। শব্দাদিষু তদিন্দ্রিয়গোচরে-ষ্বপি সৎস্বাত্মানন্দানুভবতৃপ্তস্তৈর্বিকারলেশমপ্যবিন্দন্ স্থিতপ্রজ্ঞ ইত্যর্থঃ। যঃ কামকামী বিষয়লিপ্সুঃ স তূক্তলক্ষণাং শান্তিং নাপ্নোতি ॥ ৭০ ॥

আত্মনিষ্ঠা বুদ্ধি সাধারণ ব্যক্তিগণের সম্বন্ধে রাত্রির ন্যায় অপ্রকাশক রূপে প্রতীত হয়; সুতরাং তাহারা তৎসমাগমে তল্লভ্য আত্মাকে অনুভব করিতে পারে না। কিন্তু সংযমী ব্যক্তি তদুদয়ে তল্লভ্য আত্মাকে অনুভব করিয়া থাকেন। পক্ষান্তরে যে বিষয়নিষ্ঠা বুদ্ধির সমাগমে সাধারণ জীব বিষয়ভোগ করেন, স্থিতপ্রজ্ঞ ব্যক্তি নিশাগমের ন্যায় তদাগমে বিষয়ানুভবে বিরত থাকেন। তাঁহাদিগের বুদ্ধি সর্ব্ব কালই আত্মানুভবে নিমগ্ন থাকাতে তাঁহারা বিষয়ভোগ কালেও তদনুভবে সম্পূর্ণ উদাসীন থাকেন ॥ ৬৯ ॥

কামকামী ব্যক্তি কখনই শান্তিলাভ করিতে পারে না। অন্যান্য জল যেরূপ আপূর্য্যমাণ সমুদ্রে প্রবেশ করিয়াও তাহাকে ক্ষোভিত করিতে পারে না, তদ্রূপ

বিহায় কামান্ যঃ সর্ব্বান্ পুমাংশ্চরতি নিস্পৃহঃ।
নির্ম্মমো নিরহঙ্কারঃ স শান্তিমধিগচ্ছতি ॥ ৭১ ॥
এষা ব্রাহ্মী স্থিতিঃ পার্থ নৈনাং প্রাপ্য বিমুহ্যতি।
স্থিত্বাস্যামন্তকালেঽপি ব্রহ্ম নির্ব্বাণমৃচ্ছতি ॥ ৭২ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং ভীষ্মপর্ব্বণি
শ্রীভগবদ্গীতাসূপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং যোগশাস্ত্রে
শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুনসম্বাদে সাঙ্খ্যযোগোনাম
দ্বিতীয়োঽধ্যায়ঃ।

বিহায়েতি। প্রাপ্তানপি কামান্ বিষয়ান্ সর্ব্বান্ বিহায় শরীরোপজীবনমাত্রেঽপি নির্ম্মমো মমতাশূন্যঃ নিরহঙ্কারঃ অনাত্মনি শরীরে আত্মাভিমানশূন্যশ্চরতি তদুপজীবনমাত্রং ভক্ষয়তি যত্র ক্বাপি গচ্ছতি বা স শান্তিং লভতে। ইতি ব্রজেত কিমিত্যস্যোত্তরং ॥ ৭১ ॥

স্থিতপ্রজ্ঞতাং স্তৌতি। এষেতি। ব্রাহ্মী ব্রহ্মপ্রাপিকা। অন্তকালে চরমে বয়সি কিং পুনরাকৌমারং। ব্রহ্ম ঋচ্ছতি লভতে। নির্ব্বাণমমৃতরূপং তৎপ্রদমিত্যর্থঃ। ননু তস্যাং স্থিতঃ কথং ব্রহ্ম প্রাপ্নোতি। তৎপ্রাপ্তেস্তদ্ভক্তিহেতুকত্বাদিতি চেদুচ্যতে। তস্যাস্তদ্ভক্তিহেতুকত্বাত্তদ্ভক্তিহেতুত্বাচ্চ তৎপ্রাপকতেতি ॥ ৭২ ॥

নিষ্কামকর্ম্মভিজ্জ্ঞানী হরিমেব স্মরন্ ভবেৎ।
অন্যথা বিঘ্ন এবেতি দ্বিতীয়োঽধ্যায়নির্ণয়ঃ ॥

ইতি শ্রীমদ্ভগবদ্গীতোপনিষদ্ভাষ্যে দ্বিতীয়োঽধ্যায়ঃ।

সেই কাম সকল স্থিতপ্রজ্ঞ ব্যক্তিতে প্রবেশ করিয়াও তাঁহার ক্ষোভ উৎপাদন করিতে পারে না, অতএব তিনি সর্ব্বদাই শান্তি ভোগ করিতে থাকেন ॥ ৭০ ॥

যিনি সকল কামনা পরিত্যাগ পূর্ব্বক বিষয়ে নিস্পৃহ, নিরহঙ্কার ও নির্ম্মম হইয়া বিচরণ করেন, তিনিই শান্তিলাভ করেন ॥ ৭১ ॥

ইহাই ব্রাহ্মী স্থিতি। পার্থ, এই স্থিতিলাভে কেহই মোহ প্রাপ্ত হয়েন না। অন্তকালেও ঐ স্থিতি লাভে অমৃতরূপ ব্রহ্ম লাভ হইয়া থাকে ॥ ৭২ ॥

দ্বিতীয় অধ্যায় সমাপ্ত।

তৃতীয়োঽধ্যায়ঃ।

অর্জ্জুন উবাচ।

জ্যায়সী চেৎ কর্ম্মণস্তে মতা বুদ্ধির্জনার্দ্দন।
তৎ কিং কর্ম্মণি ঘোরে মাং নিয়োজয়সি কেশব ॥ ১ ॥

তৃতীয়ে কর্ম্ম নিষ্কামং বিস্তরেণোপবর্ণিতং।
কামাদের্বিজয়োপায়ো দুর্জ্জয়স্যাপি দর্শিতঃ ॥

পূর্ব্বত্র কৃপালুঃ পার্থসারথিরজ্ঞানকর্দ্দমনিমগ্নং জগৎ স্বাত্মজ্ঞানোপাসনোপদেশেন সমুদ্দিধীর্ষুস্তদঙ্গভূতাং জীবাত্মযাথাত্ম্যবুদ্ধিমুপদিশ্য তদুপায়তয়া নিষ্কামকর্ম্মবুদ্ধিমুপদিষ্টবান্। অয়মেবার্থো বিনিশ্চয়ায় চতুর্ভিরধ্যায়ৈর্বিধান্তরৈর্ব্বর্ণ্যতে। তত্র কর্ম্মবুদ্ধিনিষ্পাদ্যত্বাজ্জীবাত্মবুদ্ধেঃ শ্রৈষ্ঠ্যং স্থিতং। তত্রার্জ্জুনঃ পৃচ্ছতি জ্যায়সীতি। কর্ম্মণো নিষ্কামাদপি চেত্তব তৎসাধ্যত্বাৎ জীবাত্মবুদ্ধির্জ্জ্যায়সী শ্রেষ্ঠা মতা তর্হি তৎসিদ্ধয়ে মাং ঘোরে হিংসাদ্যনেকায়াসে কর্ম্মণি কিং নিযোজয়সি তস্মাদ্যুদ্ধস্বেত্যাদিনা কথং প্রেরয়সি। আত্মানুভবহেতুভূতা খলু সা বুদ্ধির্নিখিলেন্দ্রিয়ব্যাপারবিরতিসাধ্যা তদর্থং তৎস্বজাতীয়াঃ শমাদয় এব যুজ্যেরন্ন তু সর্ব্বেন্দ্রিয়ব্যাপাররূপাণি তদ্বিজাতীয়ানি কর্ম্মাণীতিভাবঃ। হে জনার্দ্দন শ্রেয়োঽর্থিজনযাচনীয়। হে কেশব বিধিরুদ্রবশকারিন্। ক ইতি ব্রহ্মণো নাম ঈশোঽহং সর্ব্বদেহিনাং। আবাং তবাঙ্গসম্ভূতৌ তস্মাৎ কেশবনামভাগিতি হরিবংশে কৃষ্ণং প্রতি রুদ্রোক্তেঃ। দুর্লঙ্ঘ্যাজ্ঞস্ত্বং শ্রেয়োঽর্থিনা ময়াভ্যর্থিতো মম শ্রেয়ো নিশ্চিত্য ব্রূহীতি ভাবঃ ॥ ১ ॥

অর্জ্জুন বলিলেন, জনার্দ্দন, নিকাম কর্ম্ম অপেক্ষা তৎসাধ্য ব্যবসায়াত্মিকা বুদ্ধিই যদি তোমার মতে শ্রেষ্ঠ হয়, তবে তুমি আমাকে সেই বুদ্ধি প্রাপ্তির নিমিত্ত কেন ঘোর যুদ্ধকর্ম্মে নিযুক্ত হইবার অনুমতি প্রদান করিতেছ ? ১ ॥

ব্যামিশ্রেণৈব বাক্যেন বুদ্ধিং মোহয়সীব মে।
তদেকং বদ নিশ্চিত্য যেন শ্রেয়োঽহমাপ্নুয়াম্ ॥ ২ ॥

শ্রীভগবানুবাচ।

লোকেঽস্মিন্ দ্বিবিধা নিষ্ঠা পুরা প্রোক্তা ময়ানঘ।
জ্ঞানযোগেন সাংখ্যানাং কর্ম্মযোগেন যোগিনাম্ ॥ ৩ ॥

ব্যামিশ্রেণেতি। সাংখ্যবুদ্ধিযোগবুদ্ধ্যোরিন্দ্রিয়নিবৃত্তিরূপয়োঃ সাধ্যসাধকত্বাবরোধি যদ্বাক্যং তদ্ব্যামিশ্রমুচ্যতে। তেন মে বুদ্ধিং মোহয়সীব। বস্তুতস্তু সর্ব্বেশ্বরস্য মৎসখস্য চ তে মন্মোহকতা নাস্ত্যেব। মদ্বুদ্ধিদোষাদেবং প্রত্যেম্যহমিতীবশব্দার্থঃ। তত্তস্মাদেকমব্যামিশ্রং বাক্যং বদ। ন কর্ম্মণা ন প্রজয়া ধনেন ত্যাগেনৈকেনামৃতত্বমানশুর্নাস্ত্যকৃতঃ কৃতেনেতি শ্রুতিবৎ। যেনাহমনুষ্ঠেয়ং নিশ্চিত্যাত্মনঃ শ্রেয়ঃ প্রাপ্নুয়াম্ ॥ ২ ॥

এবং পৃষ্টো ভগবানুবাচ লোকেঽস্মিন্নিতি। হে অনঘ নির্ম্মলবুদ্ধে পার্থ। জ্যায়সী চেদিতি কর্ম্মবুদ্ধিসাংখ্যবুদ্ধ্যোর্গুণপ্রধানভাবং জানন্নপি তমস্তেজসোরিব বিরুদ্ধয়োস্তয়োঃ কথমেকাধিকারিকত্বমিতি শঙ্কয়া প্রেরিতঃ পৃচ্ছসীতি ভাবঃ। অস্মিন্ মুমুক্ষুতয়াভিমতে শুদ্ধাশুদ্ধচিত্ততয়া দ্বিবিধে লোকে জনে দ্বিবিধা

তুমি যে সকল উপদেশ প্রদান করিলে, তাহা পরস্পর অসম্বদ্ধ বলিয়া বোধ হইতেছে। তুমি কোন স্থানে আত্মযাথাত্ম্যসাধক জ্ঞানের উপদেশ করিলে, আবার স্থানান্তরে নিষ্কামকর্ম্মাধিকার প্রকাশ করিয়া আমাকে কর্ম্মানুষ্ঠানেরই অনুজ্ঞা করিলে। অতএব এই দুইটির মধ্যে কোন্‌টি আমার পক্ষে শ্রেয়ঃ, তাহাই নিশ্চয় করিয়া বল। কারণ, তোমার ব্যামিশ্র বাক্যে আমার বুদ্ধি বিমোহিত হইতেছে ॥ ২ ॥

ভগবান্ বলিলেন, হে অনঘ, আমি কোনরূপ ব্যামিশ্র উপদেশ প্রদান করি নাই। আমি ইতিপূর্ব্বে তোমার নিকট নিষ্কামকর্ম্মযোগ ও আত্মযাথাত্ম্যসাধক জ্ঞানযোগের উপদেশ করিয়াছি, সত্য, কিন্তু তাহাতে কিছুমাত্র অসম্বন্ধের আশঙ্কা নাই। আমি যে জ্ঞাননিষ্ঠা, কর্ম্মনিষ্ঠা, এই দ্বিবিধ

ন কর্ম্মণামনারম্ভান্নৈষ্কর্ম্ম্যং পুরুষোঽশ্নুতে।
ন চ সন্ন্যসনাদেব সিদ্ধিং সমধিগচ্ছতি ॥ ৪ ॥

নিষ্ঠা স্থিতির্ময়া সর্ব্বেশ্বরেণ পুরা পূর্ব্বাধ্যায়ে প্রোক্তা। নিষ্ঠেত্যেকবচনেন একাত্মোদ্দেশ্যত্বাদেকৈব নিষ্ঠা সাধ্যসাধনদশাদ্বয়ভেদেন দ্বিপ্রকারা ন তু দ্বে নিষ্ঠে ইতি সূচ্যতে। এবমেবাগ্রে বক্ষ্যতি একং সাংখ্যঞ্চ যোগঞ্চেত্যাদি। তাং নিষ্ঠাং দ্বৈবিধ্যেন দর্শয়তি জ্ঞানেতি। সাংখ্যং জ্ঞানং অর্শ আদ্যচ্। তদ্বতাং জ্ঞানিনাং জ্ঞানযোগেন নিষ্ঠা স্থিতিরুক্তা প্রজহাতি যদা কামানিত্যাদিনা। জ্ঞানমেব যোগো যুজ্যতে আত্মনানেনেতি ব্যুৎপত্তেঃ। যোগিনাং নিষ্কামকর্ম্মবতাং কর্ম্মযোগেন নিষ্ঠা স্থিতিরুক্তা কর্ম্মণ্যেবাধিকারস্তে ইত্যাদিনা। কর্ম্মৈব যোগো যুজ্যতে জ্ঞানগর্ভয়া চিত্তশুদ্ধ্যানেনেতিব্যুৎপত্তেঃ। এতদুক্তং ভবতি। ন খলু মুমুক্ষুর্জ্জনস্তদৈব শমাদ্যঙ্গিকাং জ্ঞাননিষ্ঠাং লভতে। কিন্তু সাচারেণ কর্ম্মযোগেন চিত্তমালিন্যং নির্ধূয়ৈবেত্যেতদেব ময়া প্রাগভাণি এষা তেঽভিহিতা সাংখ্য ইত্যাদিনা। ততো ন কিঞ্চিদ্ব্যামিশ্রণমস্তি ॥ ৩ ॥

অতোঽশুদ্ধচিত্তেন চিত্তশুদ্ধেঃ স্ববিহিতানি কর্ম্মাণ্যেবানুষ্ঠেয়ানীত্যাহ ন কর্ম্মণামিত্যাদিভিস্ত্রয়োদশভিঃ। কর্ম্মণাং তমেতমিতিবাক্যেন জ্ঞানাঙ্গতয়া বিহিতানাং অনারম্ভাদননুষ্ঠানাদবিশুদ্ধচিত্তঃ পুরুষো নৈষ্কর্ম্ম্যং নিখিলেন্দ্রিয়-

---

নিষ্ঠার কথা বলিয়াছি, তদুভয়ই অধিকারিভেদে সঙ্গত হইতেছে। যাঁহারা জ্ঞানযোগের অধিকারী তাঁহাদিগের পক্ষে জ্ঞানযোগই উপদিষ্ট হইয়াছে। আর যাঁহারা জ্ঞানযোগের অধিকারী হয়েন নাই, তাঁহাদিগের পক্ষেই তদধিকার প্রাপ্তির জন্য কর্ম্মযোগের উপদেশ জানিতে হইবে। কর্ম্মযোগ দ্বারা চিত্তমালিন্য বিদূরিত না হইলে, জ্ঞানযোগে অধিকার জন্মে না, সুতরাং তাদৃশ অধিকারীর পক্ষে আদৌ কর্ম্মযোগই অবলম্বনীয় হইতেছে ॥ ৩ ॥

বিহিত কর্ম্মের অনুষ্ঠান না করিলে, নৈষ্কর্ম্ম্যসিদ্ধি অর্থাৎ জ্ঞাননিষ্ঠা লাভ হয় না। এবং বিহিত কর্ম্মের ত্যাগরূপ সন্ন্যাস অবলম্বনে অশুদ্ধচিত্ত ব্যক্তি কখনই সিদ্ধিলাভ করিতে পারে না ॥ ৪ ॥

ন হি কশ্চিৎ ক্ষণমপি জাতু তিষ্ঠত্যকর্ম্মকৃৎ।
কার্য্যতে হ্যবশঃ কর্ম্ম সর্ব্বঃ প্রকৃতিজৈগুর্ণৈঃ ॥ ৫॥
কর্ম্মেন্দ্রিয়াণি সংযম্য য আস্তে মনসা স্মরন্।
ইন্দ্রিয়ার্থান্ বিমূঢ়াত্মা মিথ্যাচারঃ স উচ্যতে॥ ৬॥

ব্যাপাররূপকর্ম্মবিরতিং জ্ঞাননিষ্ঠামিতি যাবৎ নাশ্নুতে ন লভতে। ন চ স তেষাং কর্ম্মণাং সন্ন্যসনাৎ পরিত্যাগাৎ সিদ্ধিং মুক্তিং সমধিগচ্ছতি ॥ ৪ ॥

অবিশুদ্ধচিত্তঃ কৃতবৈদিককর্ম্মসন্ন্যাসো লৌকিকেঽপি কর্ম্মণি নিমজ্জতীত্যাহ ন হীতি। নন্থু সন্ন্যাস এব তস্য সর্ব্বকর্ম্মবিরোধীতি চেত্তত্রাহ কার্য্যত ইতি। প্রকৃতিজৈঃ স্বভাবোত্তবৈগুর্ণৈঃ রাগদ্বেষাদিভিঃ কার্য্যতে প্রবর্ত্ত্যতে। অবশঃ পরাধীনঃ সন্ ॥ ৫ ॥

নন্থু রাগাদিব্যাপারশূন্যে মুদ্রিতশ্রোত্রাদিঃ কশ্চিৎকশ্চিদ্ যদি দৃশ্যতে তত্রাহ কর্ম্মেন্দ্রিয়াণীতি। যো যতিঃ কর্ম্মেন্দ্রিয়াণি বাগাদীনি সংযম্য মনসা ধ্যানছদ্মনা ইন্দ্রিয়ার্থান্ শব্দস্পর্শাদীন্ স্মরন্নাস্তে স বিমূঢ়াত্মা মূর্খো মিথ্যাচারঃ কথ্যতে। স চ নিরুদ্ধরাগাদেরজ্ঞস্য নিকামকর্ম্মাননুষ্ঠানেন মনঃশুদ্ধেরনুদয়াৎ শ্রোত্রাদ্যপ্রসারেঽপ্যশুদ্ধত্বান্মনসা তদ্বিষয়াণাং স্মরণাজ্জ্ঞানায়োদ্যতস্যাপি তস্য জ্ঞানালাভাৎ মিথ্যাচারো ব্যর্থবাগাদিনিয়মনক্রিয়ো দাম্ভিক ইত্যর্থঃ ॥ ৬ ॥

অশুদ্ধচিত্ত ব্যক্তি যদিও কখন বিহিত কর্ম্ম পরিত্যাগ করেন, তাঁহাকে তখনই প্রকৃতিসিদ্ধ গুণ দ্বারা অস্বতন্ত্রভাবে ব্যবহারিক কর্ম্মকরণে বাধ্য হইতে হয়। অতএব যখন ক্ষণকালও কর্ম্মত্যাগ করিবার সামর্থ্য নাই, তখন বিহিত কর্ম্ম পরিত্যাগ রূপ সন্ন্যাস দ্বারা নৈষ্কর্ম্ম্যসিদ্ধিও লাভ হইতে পারিল না ॥ ৫ ॥

যে অশুদ্ধচিত্ত ব্যক্তি বলপূর্ব্বক কর্ম্মেন্দ্রিয় সংযত করিয়া মনে মনে বিষয়-চিন্তা করিতে থাকেন, সেই মূঢ় ব্যক্তি ত্যাগী হইয়াও মিথ্যাচার বলিয়া গণ্য হয়েন ॥ ৬ ॥

যস্তিন্দ্রিয়াণি মনসা নিয়ম্যারভতেঽর্জ্জুন ।
কর্ম্মেন্দ্রিয়ৈঃ কর্ম্মযোগমসক্তঃ স বিশিষ্যতে ॥ ৭ ॥
নিয়তং কুরু কর্ম্ম ত্বং কর্ম্ম জ্যায়ো হ্যকর্ম্মণঃ ।
শরীরযাত্রাপি চ তে ন প্রসিধ্যেদকর্ম্মণঃ ॥ ৮ ॥
যজ্ঞার্থাৎ কর্ম্মণোঽন্যত্র লোকোঽয়ং কর্ম্মবন্ধনঃ ।
তদর্থং কর্ম্ম কৌন্তেয় মুক্তসঙ্গঃ সমাচর ॥ ৯ ॥

এতদ্বৈপরীত্যেন স্ববিহিতকর্ম্মকর্ত্তা গৃহস্থোঽপি শ্রেষ্ঠ ইত্যাহ যস্ত্বিতি। আত্মানুভবপ্রবৃত্তেন মনসেন্দ্রিয়াণি শ্রোত্রাদীনি নিয়ম্যাসক্তঃ ফলাভিলাষশূন্যঃ সন্ যঃ কর্ম্মেন্দ্রিয়ৈঃ কর্ম্মরূপং যোগমুপায়মারভতেঽনুতিষ্ঠতি স বিশিষ্যতে। সম্ভাব্যমানজ্ঞানত্বাৎ পূর্ব্বতঃ শ্রেষ্ঠো ভবতীত্যর্থঃ ॥ ৭ ॥

নিয়তমিতি। তস্মাত্ত্বমবিশুদ্ধচিত্তো নিয়তমাবশ্যকং কর্ম্ম কুরু চিত্তবিশুদ্ধয়ে নিষ্কামতয়া স্ববিহিতং কর্ম্মাচরেত্যর্থঃ। অকর্ম্মণঃ ঔৎসুক্যমাত্রেণ সর্ব্বকর্ম্মসংন্যাসসকাশাৎ কর্ম্মৈব জ্যায়ঃ প্রশস্ততরং ক্রমসোপানন্যায়েন জ্ঞানোৎপাদকত্বাৎ। ঔৎসুক্যমাত্রেণ কর্ম্ম ত্যজতো মলিনে হৃদি জ্ঞানাপ্রকাশাৎ। কিঞ্চাকর্ম্মণঃ সংন্যস্তসর্ব্বকর্ম্মণস্তব শরীরযাত্রা দেহনির্ব্বাহোঽপি ন সিধ্যেৎ। যাবৎসাধনপূর্ত্তি দেহধারণস্যাবশ্যকত্বাত্তদর্থং জ্ঞানী ভিক্ষাটনাদিকর্ম্মানুতিষ্ঠতি। তচ্চ ক্ষত্রিয়স্য তবানুচিতং। তস্মাৎ স্ববিহিতেন যুদ্ধপ্রজাপালনাদিকর্ম্মণা শুক্লানি বিত্তান্যুপার্জ্জ্য তৈর্নির্ব্বূঢ়দেহযাত্রঃ স্বাত্মানমনুসন্ধেহীতি ॥ ৮ ॥

কিন্তু যে ব্যক্তি আত্মানুভব প্রবৃত্ত চিত্তদ্বারা ইন্দ্রিয় সকলকে সংযত করিয়া কর্ম্মেন্দ্রিয় দ্বারা কর্ম্মযোগ অবলম্বন করেন, তিনি কর্ম্মী হইয়াও শ্রেষ্ঠ ॥ ৭ ॥

তুমি নিয়ত কর্ম্ম কর। কারণ, পুর্ব্বোক্তরূপ কর্ম্মত্যাগ অপেক্ষা শেষোক্তরূপ কর্ম্মানুষ্ঠানও শ্রেষ্ঠ। বিশেষতঃ একালে কর্ম্ম পরিত্যাগ করিলে তোমার দেহযাত্রা নির্ব্বাহই অসম্ভব হইবে ॥ ৮ ॥

সহযজ্ঞাঃ প্রজাঃ সৃষ্ট্বা পুরোবাচ প্রজাপতিঃ।
অনেন প্রসবিষ্যধ্বমেষ বোঽস্ত্বিষ্টকামধুক্ ॥ ১০ ॥

দেবান্ ভাবয়তানেন তে দেবা ভাবয়ন্তু বঃ।
পরস্পরং ভাবয়ন্তঃ শ্রেয়ঃ পরমবাপ্স্যথ ॥ ১১ ॥

ননু কর্ম্মণি কৃতে বন্ধো ভবেৎ। কর্ম্মণা বধ্যতে জন্তুরিত্যাদিস্মরণাচ্চেতি চেত্তত্রাহ যজ্ঞার্থাদিতি। যজ্ঞঃ পরমেশ্বরঃ। যজ্ঞো বৈ বিষ্ণুরিতিশ্রুতেঃ। তদর্থাত্তত্তোষফলাৎ কর্ম্মণোঽন্যত্র স্বসুখফলককর্ম্মণি ক্রিয়মাণেঽয়ং লোকঃ প্রাণী কর্ম্মবন্ধনঃ কর্ম্মণা বধ্যতে। তস্মাত্তদর্থং বিষ্ণুতোষার্থং কর্ম্ম সমাচর। হে কৌন্তেয় মুক্তসঙ্গস্ত্যক্তসুখাভিলাষঃ সন্ ন্যায়োপার্জ্জিতদ্রব্যসিদ্ধেন যজ্ঞাদিনা বিষ্ণুমারাধ্য তচ্ছেষেণ দেহযাত্রাং কুর্ব্বন্ন বধ্যস ইত্যর্থঃ ॥ ৯ ॥

অযজ্ঞশেষেণ দেহযাত্রাং কুর্ব্বতো দোষমাহ সহেতি। প্রজাপতিঃ সর্ব্বেশ্বরো বিষ্ণুঃ পতিং বিশ্বস্যাত্মেশ্বরমিত্যাদিশ্রুতেঃ। ব্রহ্ম প্রজানাং পতিরচ্যুতোঽসাবিত্যাদি স্মরণাচ্চ। পুরা আদিসর্গে সহযজ্ঞা যজ্ঞৈঃ সহিতা দেবমানবাদিরূপাঃ প্রজাঃ সৃষ্ট্বা নামরূপবিভাগশূন্যাঃ প্রকৃতিশক্তিকে স্বস্মিন্ বিলীনাঃ পুরুষার্থাযোগ্যাস্তাস্তৎসম্পাদকনামরূপভাজো বিধায় যজ্ঞং তন্নিরূপকং বেদঞ্চ প্রকাশ্যেত্যর্থঃ। তাঃ প্রতীদমুবাচ কারুণিকঃ। অনেন বেদোক্তেন মদর্পিতেন যজ্ঞেন যূয়ং প্রসবিষ্যধ্বং। প্রসবো বৃদ্ধিঃ স্ববৃদ্ধিং ভজধ্বমিত্যর্থঃ। এষ মদর্পিতো যজ্ঞো বো যুষ্মাকমিষ্টকামধুক্ হৃদ্বিশুদ্ধ্যাত্মজ্ঞানদেহযাত্রাসম্পাদনদ্বারা বাঞ্ছিতমোক্ষপ্রদোঽস্তু ॥ ১০ ॥

হরিতোষণফলক কর্ম্ম ভিন্ন সমুদায় কর্ম্মই কর্ম্মবন্ধন। অতএব কৌন্তেয়, তুমি মুক্তসঙ্গ হইয়া হরিতোষণার্থই কর্ম্ম আচরণ কর ॥ ৯ ॥

আদিসর্গে প্রজাপতি যজ্ঞের সহিত প্রজাবর্গ সৃষ্টি করিয়া এইরূপ আদেশ করিয়াছিলেন যে, তোমরা এই যজ্ঞরূপ ধর্ম্মকে আশ্রয় করিয়া উত্তরোত্তর সমৃদ্ধ হও। এই যজ্ঞই তোমাদিগের সমস্ত ইষ্টকাম অর্থাৎ হৃদ্বিশুদ্ধি, আত্মজ্ঞান ও দেহযাত্রা সম্পাদন দ্বারা মোক্ষপ্রদ হইবে ॥ ১০ ॥

ইষ্টান্ ভোগান্ হি বো দেবা দাস্যন্তে যজ্ঞভাবিতাঃ।
তৈর্দত্তানপ্রদায়ৈভ্যো যো ভুঙ্‌ক্তে স্তেন এব সঃ॥ ১২॥
যজ্ঞশিষ্টাশিনঃ সন্তো মুচ্যন্তে সর্ব্বকিল্বিষৈঃ।
ভুঞ্জতে তে ত্বঘং পাপা যে পচন্ত্যাত্মকারণাৎ॥ ১৩॥

ইদঞ্চ প্রজাঃ প্রত্যুক্তং অনেন যজ্ঞেন মদঙ্গভূতানিন্দ্রাদীন্ ভাবয়ত তত্তদ্ধবির্দানেন প্রীতান্ যূয়ং কুরুত। তে দেবা বো যুষ্মাংস্তত্তদ্বরদানেন ভাবয়ন্তু প্রীতান্ কুর্ব্বন্তু। ইত্থং শুদ্ধাহারেণ মিথো ভাবিতাস্তে চ যূয়ং পরং মোক্ষলক্ষণং শ্রেয়ঃ প্রাপ্স্যথ। তত্রাহারশুদ্ধির্হি জ্ঞাননিষ্ঠাঙ্গং। তত্রাহারশুদ্ধৌ সত্ত্বশুদ্ধিঃ সত্ত্বশুদ্ধৌ ধ্রুবা স্মৃতিঃ স্মৃতিলম্ভে সর্ব্বগ্রন্থীনাং বিপ্রমোক্ষ ইতি শ্রুতেঃ॥ ১১॥

এতদেব বিশদয়ন্ কর্ম্মাননুষ্ঠানে দোষমাহ ইষ্টানিতি। পূর্ব্বভাবিতা মদঙ্গভূতা দেবা বো যুষ্মভ্যমিষ্টান্মুমুক্ষুকাম্যান্নুত্তরোত্তরযজ্ঞাপেক্ষান্ ভোগান্ দাস্যন্তি বৃষ্ট্যাদিদ্বারা ব্রীহ্যাদীনুৎপাদ্যেত্যর্থঃ। স্বার্চ্চনার্থং তৈর্দেবৈর্দত্তাংস্তান্ ভোগানেভ্যঃ পঞ্চযজ্ঞাদিভিরপ্রদায় কেবলাত্মতৃপ্তিকরো যো ভুঙ্‌ক্তে স স্তেনশ্চৌর এব। দেবস্বাপহর্ত্ত্বাত্ তৈরাত্মনঃ পোষাৎ। চৌরো ভূপাদিব স যমাদ্দণ্ডমর্হতি পুমর্থানর্হঃ॥ ১২॥

যে ইন্দ্রাদ্যঙ্গতয়াবস্থিতং যজ্ঞং সর্ব্বেশ্বরং বিষ্ণুমভ্যর্চ্চ্য তচ্ছেষমশ্নন্তি তেন

এই যজ্ঞদ্বারা মদঙ্গভূত ইন্দ্রাদি দেবতা সকলকে প্রীত কর। দেবতা সকল প্রীত হইয়া তোমাদিগকে ইষ্ট ফল দান দ্বারা প্রীতি প্রদান করুন। এইরূপ পরস্পরভাবিত হইয়া পরম শ্রেয়োরূপ আত্মযাথাত্ম্য লাভ কর॥ ১১॥

যিনি দেবদত্ত বৃষ্ট্যাদি দ্বারা উৎপন্ন অন্নাদি দেবতাগণের উদ্দেশে পঞ্চ মহাযজ্ঞে অর্পণ না করিয়াই স্বয়ং ভোগ করেন, তিনি চৌরস্বরূপ দোষভাজন হইয়া থাকেন॥ ১২॥

যিনি যজ্ঞস্বরূপ বিষ্ণুর অর্চ্চনা করিয়া অবশিষ্ট অন্নাদি গ্রহণ করেন, তিনি অপরিহার্য্য অনাদিকালবিবৃদ্ধ সর্ব্ববিধ পাপ হইতে বিমুক্ত হয়েন। কিন্তু যিনি তাহা না করিয়া কেবল স্বয়ং ভোগ করেন, তিনি নিখিল পাপও ভোগ করিয়া থাকেন॥ ১৩॥

অন্নাদ্ভবন্তি ভূতানি পর্জ্জন্যাদন্নসম্ভবঃ।
যজ্ঞাদ্ভবতি পর্জ্জন্যো যজ্ঞঃ কর্ম্মসমুদ্ভবঃ॥ ১৪॥
কর্ম্ম ব্রহ্মোদ্ভবং বিদ্ধি ব্রহ্মাক্ষরসমুদ্ভবম্।
তস্মাৎ সর্ব্বগতং ব্রহ্ম নিত্যং যজ্ঞে প্রতিষ্ঠিতম্॥ ১৫॥

তদ্দেহযাত্রাং সম্পাদয়ন্তি তে সন্তঃ সর্ব্বেশ্বরস্য যজ্ঞপুরুষস্য ভক্তাঃ সর্ব্বকিল্বিষৈরনাদিকালবিবৃদ্ধৈরাত্মানুভবপ্রতিবন্ধকৈর্নিখিলৈঃ পাপৈর্বিমুচ্যন্তে। তে তু পাপাঃ পাপগ্রস্তাঃ অঘমেব ভুঞ্জতে যে তত্তদ্দেবতাঙ্গতয়াবস্থিতেন যজ্ঞপুরুষেণ স্বার্চ্চনায় দত্তং ব্রীহ্যাদ্যাত্মকারণাৎ পচন্তি তদ্বিপচ্যাত্মপোষণং কুর্ব্বন্তীত্যর্থঃ। পক্কস্য ব্রীহ্যাদেরঘরূপেণ পরিণামাদঘত্বমুক্তং॥ ১৩॥

প্রজাপতিনা পরেশেন প্রজাঃ সৃষ্ট্বা তদুপজীবনায় তদৈব যজ্ঞঃ সৃষ্টস্ততঃ পরেশানুবর্ত্তিনাবশ্যং স কার্য্য ইত্যাহ অন্নাদিতি দ্বাভ্যাং। ভূতানি প্রাণিনোঽন্নাদ্‌ব্রীহ্যাদের্ভবন্তি। শুক্রশোণিতরূপেণ পরিণতাত্তস্মাত্তদ্দেহানাং সিদ্ধেঃ। তস্যান্নস্য সম্ভবঃ পর্জ্জন্যাদ্‌বৃষ্টের্ভবতি। পর্জ্জন্যশ্চ যজ্ঞাদ্ভবতি। যজ্ঞশ্চ ঋত্বিগ্‌যজমানাদিব্যাপাররূপাৎ কর্ম্মণঃ সমুদ্ভবতি সিধ্যতীত্যর্থঃ। অগ্নৌ প্রাস্তাহুতিঃ সম্যগাদিত্যমুপতিষ্ঠতে। আদিত্যাজ্জায়তে বৃষ্টির্বৃষ্টেরন্নং ততঃ প্রজা ইতি মনুস্মৃতেঃ॥ ১৪॥

তচ্চ ঋত্বিগাদিব্যাপাররূপং কর্ম্ম ব্রহ্মোদ্ভবং বিদ্ধি। ব্রহ্ম বেদস্তস্মাত্তৎপ্রবৃত্তিং জানীহীত্যর্থঃ। তচ্চ বেদরূপং ব্রহ্ম অক্ষরাৎ পরেশাৎ সমুদ্ভবং প্রকটং বিদ্ধি। অস্য মহতো ভূতস্য নিশ্বসিতমেতদ্‌যদৃগ্বেদো যজুর্ব্বেদঃ সামবেদোঽথর্ব্বাঙ্গিরস ইত্যাদি শ্রবণাৎ। যস্মাৎ স্বসৃষ্টপ্রজোপজীবনাতিপ্রিয়ো যজ্ঞস্তস্মাৎ সর্ব্বগতং নিখিলব্যাপকমপি ব্রহ্ম নিত্যং সর্ব্বদা যজ্ঞে প্রতিষ্ঠিতং তেনৈব তৎ প্রাপ্যত ইত্যর্থঃ॥ ১৫॥

অন্ন হইতে ভূত সকল উৎপন্ন হয়। বৃষ্টি হইতে অন্ন উৎপন্ন হয়। ঐ বৃষ্টি যজ্ঞরূপ কর্ম্ম হইতে উৎপন্ন হয়॥ ১৪॥

কর্ম্ম ব্রহ্ম অর্থাৎ বেদ হইতে উদ্ভূত। বেদ অক্ষর অচ্যুত হইতে উৎপন্ন। অতএব তাদৃশ প্রজোপজীবন যজ্ঞেই সর্ব্বগত ব্রহ্ম নিত্য প্রতিষ্ঠিত॥ ১৫॥

এবং প্রবর্ত্তিতং চক্রং নানুবর্ত্তয়তীহ যঃ।
অঘায়ুরিন্দ্রিয়ারামো মোঘং পার্থ স জীবতি॥ ১৬॥
যস্ত্বাত্মরতিরেব স্যাৎ আত্মতৃপ্তশ্চ মানবঃ।
আত্মন্যেব চ সন্তুষ্টস্তস্য কার্য্যং ন বিদ্যতে॥ ১৭॥
নৈব তস্য কৃতেনার্থো নাকৃতেনেহ কশ্চন।
ন চাস্য সর্ব্বভূতেষু কশ্চিদর্থব্যপাশ্রয়ঃ॥ ১৮॥

যজ্ঞাকরণে দোষমাহৈবমিতি। পরস্মাদ্‌ব্রহ্মণো বেদাবির্ভাবস্তস্মাৎ ব্রহ্মপ্রতিবোধকাদ্ যজ্ঞস্ততঃ পর্জ্জন্যস্ততোঽন্নং ততো ভূতানি পুনস্তথৈব ভূতানাং কর্ম্মপ্রবৃত্তিরিত্যেবং নিখিলজগন্নির্ব্বাহকং পরেশেন প্রজাপতিনা প্রবর্ত্তিতং চক্রং যো নানুবর্ত্তয়তি স জনঃ পরেশবিমুখোঽঘায়ুঃ পাপজীবনো মোঘং ব্যর্থমেব জীবতি। হে পার্থ যদসাবিন্দ্রিয়ৈর্বিষয়েষ্বেব রমতে ন তু পরব্রহ্মাভিমতে যজ্ঞে তচ্ছেষাশনে চ॥ ১৬॥

যস্তু মদুক্তেন নিষ্কামকর্ম্মণা মদুপাসনেন চ বিমৃষ্টে চিত্তদর্পণে সঞ্জাতেন ধর্ম্মভূতজ্ঞানেনাত্মানমদর্শত্তস্য ন কিঞ্চিৎ কর্ম্ম কর্ত্তব্যমিত্যাহ যস্ত্বিতিদ্বাভ্যাং। আত্মন্যপহৃতপাপ্মত্বাদিগুণাষ্টকবিশিষ্টে স্বস্বরূপেঽবলোকিতে রতির্যস্য সঃ। আত্মনা স্বপ্রকাশানন্দেনাবলোকিতেন তৃপ্তো ন ত্বন্নপানাদিনা। আত্মন্যেব চ তাদৃশে সন্তুষ্টো ন তু নৃত্যগীতাদৌ। তস্যৈবংভূতস্য তদবলোকনায় কিঞ্চিৎ কর্ম্ম কর্ত্তব্যং ন বিদ্যতে সর্ব্বদাবলোকিতাত্মস্বরূপত্বাৎ॥ ১৭॥

কৃতেন তদবলোকনায়ানুষ্ঠিতেন কর্ম্মণার্থঃ ফলং নৈবাস্তি। অকৃতেন তদব-

---

যে ব্যক্তি এই জগচ্চক্র-প্রবর্ত্তক যজ্ঞের অনুষ্ঠান না করেন, তিনি পাপজীবন ও ইন্দ্রিয়সেবক হইয়া বৃথা জীবন ধারণ করেন॥ ১৬॥

যিনি আত্মরতি, আত্মতৃপ্ত ও আত্মাতেই সন্তুষ্ট, তাঁহার কোন কর্ম্মই থাকে না॥ ১৭॥

এইরূপ আত্মানন্দানুভবী ব্যক্তির কর্ত্তব্যানুষ্ঠানে কোন অর্থ বা তদননুষ্ঠানে কোন অনর্থ সম্ভব হয় না। এবং তদীয় অর্থ সাধনে কোন ভূতই আশ্রয়নীয় হয়েন না॥ ১৮॥

তস্মাদসক্তঃ সততং কার্য্যং কর্ম্ম সমাচর।
অসক্তো হ্যাচরন্ কর্ম্ম পরমাপ্নোতি পূরুষঃ ॥ ১৯ ॥
কর্ম্মণৈব হি সংসিদ্ধিমাস্থিতা জনকাদয়ঃ।
লোকসংগ্রহমেবাপি সংপশ্যন্ কর্ত্তুমর্হসি ॥ ২০ ॥

লোকনাসাধনেন কর্ম্মণা কশ্চনানর্থশ্চ তদবলোকনক্ষতিলক্ষণ ইহ ন ভবতি। স্বাভাবিকাত্মাবলোকনত্বাৎ। ন ত্বীদৃশোঽপি দেবকৃতাদ্বিঘ্নাদ্বিভ্যত্তত্তোষায় তৎ-পূজাত্মকং কর্ম্ম কুর্য্যাৎ। শ্রুতিশ্চ দেবান্ জ্ঞানদ্বিষঃ প্রাহ। তস্মাত্তদেষাং ন প্রিয়ং যদেতন্মনুষ্যা বিদুরিতি। তত্রাহ ন চেতি। অস্য লব্ধাত্মাবলোকস্য বিদুষঃ সর্ব্ব-ভূতেষু দেবেষু মানবেষু চ মধ্যে কশ্চিদপ্যর্থায়াত্মরতির্নৈর্বিঘ্নায় ব্যপাশ্রয়ঃ কর্ম্মভিঃ সেব্যো ন ভবতি। জ্ঞানোদয়াৎ পূর্ব্বমেব দেবকৃতা বিঘ্নাঃ। তেনাত্ম-রতৌ সত্যাস্তু ন তৎকৃতাস্তে তৎপ্রভাবেণ সংভবন্তি। তস্য হন দেবাশ্চ নাভূত্যা ঈশতে আত্মা হ্যেষাং সম্ভবতীতিশ্রবণাৎ। হনেত্যপ্যর্থে নিপাতঃ। দেবা অপি তস্যাত্মানুভবিনোঽভূত্যৈ আত্মরতিক্ষতয়ে নেশতে। হি যস্মাদেষাং স আত্মা তদ্বৎ প্রেষ্ঠো ভবতীত্যর্থঃ ॥ ১৮ ॥

যস্মাল্লব্ধাত্মাবলোকনস্যৈব কর্ম্মানুপযোগস্তস্মাদতাদৃক্ত্বং কার্য্যং কর্ত্তব্য-ত্বেন বিহিতং কর্ম্ম সমাচর। অসক্তঃ ফলেচ্ছাশূন্যঃ সন্। পরং দেহাদিভিন্ন-মাত্মানমাপ্নোত্যবলোকতে যাথাত্ম্যেন ॥ ১৯ ॥

সদাচারমত্র প্রমাণয়তি কর্ম্মণৈবেতি। কর্ম্মণৈবোপায়েন বিশুদ্ধচিত্তাঃ সন্তঃ সংসিদ্ধিং স্বাত্মাবলোকনলক্ষণামাস্থিতাঃ প্রাপুঃ কর্ম্মণৈবেতি বিশেষণ-সম্বন্ধ এবকারস্তস্যাযোগং ব্যবচ্ছিনত্তি শঙ্খঃ পাণ্ডুর এবেতিবৎ। তেন শ্রবণাদে-র্ন ব্যুদাসঃ। কর্ম্মণা যজ্ঞাদিনা সহৈব শ্রবণাদিনেতি কেচিৎ। ননু সনিষ্ঠ-

---

অতএব কর্ম্মফলে অনাসক্ত হইয়া তুমি সর্ব্বদা কর্ম্মানুষ্ঠান কর। অনাসক্তকারী ব্যক্তি পরমপুরুষকে লাভ করেন ॥ ১৯ ॥

দেখ, জনকাদি জ্ঞানাধিকারী ব্যক্তি সকলও কর্ম্মদ্বারাই সিদ্ধিলাভ করিয়াছিলেন। অতএব তুমিও তাঁহাদিগের ন্যায় লোকশিক্ষার্থ কর্ম্ম আচরণে যোগ্য হইতেছ ॥ ২০ ॥

যদ্‌যদাচরতি শ্রেষ্ঠস্তত্তদেবেতরো জনঃ।
স যৎ প্রমাণং কুরুতে লোকস্তদনুবর্ত্ততে ॥ ২১ ॥
ন মে পার্থাস্তি কর্ত্তব্যং ত্রিষু লোকেষু কিঞ্চন।
নানবাপ্তমবাপ্তব্যং বর্ত্ত এব চ কর্ম্মণি ॥ ২২ ॥

স্যাত্মাবলোকনে সতি কর্ম্মানুষ্ঠানং নাস্তীত্যুক্তং। মম পরিনিষ্ঠিতস্যাবলোকিত-স্বপরাত্মনঃ কর্ম্মোপদেশঃ কুত ইতি চেত্তত্রাহ লোকেতি। সত্যং ত্বমীদৃশ এব তথাপি লোকসংগ্রহায় কর্ম্ম কুর্ব্বিতি। অর্জ্জুনে ময়ি কর্ম্ম কুর্ব্বাণে সর্ব্বলোকঃ কর্ম্ম করিষ্যতি। ইতরথা মদ্‌দৃষ্টান্তেনাজ্ঞোঽপি লোকঃ কর্ম্ম ত্যজন্ পতিষ্যতীতি লোকসংরক্ষণং তৎফলং ॥ ২০ ॥

লোকসংগ্রহপ্রকারমাহ যদ্‌যদিতি। শ্রেষ্ঠো মহত্তমো যৎ কর্ম্ম যথাচরতি তৎ কর্ম্ম তথৈবেতরঃ কনিষ্ঠোঽপ্যাচরতি। স শ্রেষ্ঠস্তস্মিন্ কর্ম্মণি যচ্ছাস্ত্রং প্রমাণং কুরুতে মন্যতে লোকঃ কনিষ্ঠোঽপি তদনুযায়ী তদেবানুবর্ত্ততেঽনুসরতি। শাস্ত্রোপেতং শ্রেষ্ঠাচরণং কল্যাণলিপ্সুনা কনিষ্ঠেনানুষ্ঠেয়মিত্যর্থঃ। ইত্থঞ্চ তেজস্বিনঃ শ্রেষ্ঠস্য চ যৎ ক্বচিৎ স্বৈরাচরণং তদ্ব্যাবৃত্তং। তস্য শ্রেষ্ঠকৃতত্বেঽপি শাস্ত্রোপেতত্বাভাবাৎ ॥ ২১ ॥

শ্রেষ্ঠঃ কর্ম্মফলনিরপেক্ষোঽপি লোকসংগ্রহায় শাস্ত্রোদিতানি কর্ম্মাণ্যাচরেদিত্যর্থে স্বং দৃষ্টান্তমাহ ন মে পার্থেতি ত্রিভিঃ। সর্ব্বেশস্য সত্যসঙ্কল্পস্য সত্যকামস্য মে কর্ত্তব্যং নাস্তি। ফলার্থিনা খলু কর্ম্মানুষ্ঠেয়ং। ন চ নিখিলফলাশ্রয়স্য স্বয়ং পরমফলাত্মনো মে কর্ম্মাপেক্ষ্যমিত্যর্থঃ। এতদ্দর্শয়তি ত্রিষিতি। যতঃ সর্ব্বেষু লোকেষু কর্ম্মণা যৎ ফলমবাপ্তব্যং তদনবাপ্তমলব্ধং মম নাস্তি

প্রধান প্রধান লোক যেরূপ আচরণ করেন, ইতর সাধারণ লোক তাঁহাদিগেরই অনুবর্ত্তন করিয়া থাকেন। তাঁহারা যাহা প্রমাণ বলিয়া স্বীকার করেন, অন্যেও তাহারই অনুবর্ত্তী হইয়া থাকে ॥ ২১ ॥

পার্থ, আমি ঈশ্বর। এই ত্রিলোকমধ্যে আমার কিছুই কর্ত্তব্য নাই এবং কোন প্রাপ্তব্য ফলই আমার অলব্ধ নহে, তথাপি আমি কর্ম্ম করিতেছি ॥ ২২॥

যদি হ্যহং ন বর্ত্তেয়ং জাতু কর্ম্মণ্যতন্দ্রিতঃ।
মম বর্ত্মানুবর্ত্তন্তে মনুষ্যাঃ পার্থ সর্ব্বশঃ॥ ২৩॥
উৎসীদেয়ুরিমে লোকা ন কুর্য্যাং কর্ম্ম চেদহং।
সঙ্করস্য চ কর্ত্তা স্যামুপহন্যামিমাঃ প্রজাঃ॥ ২৪॥

সর্ব্বং তন্মদীয়মেবেত্যর্থঃ। তথাপি শাস্ত্রোক্তং কর্ম্মাহং করোম্যেবেত্যাহ বর্ত্ত ইতি॥ ২২॥

যদীতি। অহং সর্ব্বেশ্বরঃ সিদ্ধসর্ব্বার্থোঽপি যদুকুলাবতীর্ণো জাতু কদাচিৎ তৎকুলোচিতে শাস্ত্রোক্তে কর্ম্মণি ন বর্ত্তেয় তন্ন কুর্য্যামতন্দ্রিতঃ সাবধানঃ সন্ তর্হি মাং দৃষ্টান্তং কৃত্বা মনুষ্যাঃ শ্রেষ্ঠস্য মম বর্ত্ম কুলবিহিতাচারত্যাগরূপমনুবর্ত্তেরন্ ততো ভ্রংশেরন্নিত্যর্থঃ॥ ২৩॥

ততঃ কিং স্যাদিত্যাহ উৎসীদেয়ুরিতি। অহং সর্ব্বশ্রেষ্ঠশ্চেৎ শাস্ত্রোক্তং কর্ম্ম ন কুর্য্যাং তর্হীমে লোকা উৎসীদেয়ুর্ব্বিভ্রষ্টমর্য্যাদাঃ স্যুঃ। তদ্বিভ্রংশে সতি যঃ সঙ্করঃ স্যাত্তস্যাপ্যহমেব কর্ত্তা স্যাং। এবঞ্চ প্রজাপতিরহমিমাঃ প্রজাঃ সাঙ্কর্য্যদোষেণোপহন্যাং মলিনাঃ কুর্য্যাং। তথাচৈষ সেতুর্ব্বিধরণ এষাং লোকানাং অসংভেদায়েতি শ্রুত্যা লোকমর্য্যাদাবিধারকত্বেন পরিগীতস্য মে তন্মর্য্যাদাভেদকত্বং স্যাদিতি। এবং উপদিশতোঽপি হরের্যৎ কিঞ্চিৎ স্বভক্তসুখেচ্ছোঃ স্বৈরাচরিতং দৃষ্টং তৎ খলু বিধায়কেন তদ্বচসানুপেতত্বাদীশ্বরীয় ত্বাচ্চাবরৈর্নৈবাচরণীয়ং। যদুক্তং শ্রীমতা শুকেন। ঈশ্বরাণাং বচঃ সত্যং তথৈবাচরিতং ক্বচিৎ। তেষাং যৎ স্ববচো যুক্তং বুদ্ধিমাংস্তত্তদাচরেৎ। নৈতৎ সমাচরেজ্জাতু মনসাপি হ্যনীশ্বরঃ। বিনশ্যত্যাচরন্ মৌঢ্যাদ্ যথা রুদ্রোঽব্ধিজং বিষমিতি॥২৪॥

যদি আমি অতন্দ্রিত হইয়া কর্ম্ম না করি, তবে লোক সকলও মৎপ্রদর্শিত-পথে কর্ম্মত্যাগ করিবে॥ ২৩॥

আমি কর্ম্ম না করিলে, এই সমস্ত লোক কর্ম্মশূন্য হইয়া উৎসন্ন যাইবে। মৎকর্ত্তৃক সাঙ্কর্য্য সমানীত হইলে, আমিই প্রজানাশের হেতু হইব॥ ২৪॥

সক্তাঃ কর্ম্মণ্যবিদ্বাংসো যথা কুর্ব্বন্তি ভারত।
কুর্য্যাদ্বিদ্বাংস্তথাসক্তশ্চিকীর্ষুর্লোকসংগ্রহম্ ॥ ২৫ ॥
ন বুদ্ধিভেদং জনয়েদজ্ঞানাং কর্ম্মসঙ্গিনাং।
যোষয়েৎ সর্ব্বকর্ম্মাণি বিদ্বান্ যুক্তঃ সমাচরন্ ॥ ২৬ ॥
প্রকৃতেঃ ক্রিয়মাণানি গুণৈঃ কর্ম্মাণি সর্ব্বশঃ।
অহঙ্কারবিমূঢ়াত্মা কর্ত্তাহমিতি মন্যতে ॥ ২৭ ॥

তস্মাৎ পরিনিষ্ঠিতোঽপি ত্বং লোকহিতায় বেদোক্তং স্বকর্ম্ম প্রকুর্ব্বিত্যাশয়েনাহ সক্তা ইতি। অজ্ঞা যথা কর্ম্মণি সক্তাঃ ফললিপ্সয়াভিনিবিষ্টাস্তৎ কুর্ব্বন্ত্যেবং বিদ্বানপি কুর্য্যাৎ কিন্ত্বসক্তঃ ফললিপ্সাশূন্যঃ সন্। স্ফুটমন্যৎ ॥২৫॥

কিঞ্চ লোকহিতেচ্ছুর্জ্ঞানী সাবহিতঃ স্যাদিত্যাহ ন বুদ্ধীতি। বিদ্বান্ পরিনিষ্ঠিতোঽপি কর্ম্মসঙ্গিনাং কর্ম্মশ্রদ্ধাজাড্যভাজামজ্ঞানাং বুদ্ধিভেদং ন জনয়েৎ। কিং কর্ম্মভিরহমিব জ্ঞানেনৈব কৃতার্থো ভবেতি কর্ম্মনিষ্ঠাতস্তদ্বুদ্ধিং নাপনয়েদিত্যর্থঃ। কিন্তু স্বয়ং কর্ম্মসু যুক্তঃ সাবধানস্তানি সম্যক্ সর্ব্বাঙ্গোপসংহারেণাচরন্ সর্ব্বাণি বিহিতানি কর্ম্মাণি যোষয়েৎ প্রীত্যা সেবয়েৎ অজ্ঞান্ কর্ম্মাণি কারয়েদিত্যর্থঃ। বুদ্ধিভেদে সতি কর্ম্মসু শ্রদ্ধানিবৃত্তে জ্ঞানস্য চানুদয়াদুভয়বিভ্রষ্টাস্তে স্যুরিতিভাবঃ। স্বয়ং নিঃশ্রেয়সং বিদ্বান্ ন বক্ত্যজ্ঞায় কর্ম্ম হি। ন রাতি রোগিণোঽপথ্যং বাঞ্ছতো হি ভিষক্তম ইত্যজিতোক্তিস্তু কর্ম্মসঙ্গীতরপরতয়া নেয়া ॥ ২৬ ॥

কর্ম্মিত্বসাম্যেঽপি বিজ্ঞাজ্ঞয়োর্বিশেষমাহ প্রকৃতেরিতি দ্বাভ্যাং। অহ-

---

অতএব অবিদ্বান্ ব্যক্তি আসক্ত হইয়া যেরূপ কার্য্য করেন, বিদ্বান্ ব্যক্তি লোকসংগ্রহের জন্য সেইরূপ কর্ম্ম করুন ॥ ২৫ ॥

অজ্ঞ কর্ম্মসঙ্গীর বুদ্ধিভেদ উৎপাদন না করিয়া বিদ্বান্ ব্যক্তি নিষ্কাম-কর্ম্মযোগ সহকারে স্বয়ং কর্ম্ম আচরণ পূর্ব্বক তাহাকে চিত্তশুদ্ধির জন্য কর্ম্মের উপদেশ প্রদান করিবেন ॥ ২৬ ॥

সর্ব্ব প্রকার কর্ম্মই প্রকৃতির গুণ ও ঈশ্বরের অধ্যক্ষতা দ্বারা নিষ্পাদিত হইতেছে; কিন্তু জড়বদ্ধ জীব অহঙ্কারবিমূঢ় হইয়া আমিই ঐ সমস্ত কর্ম্মের কর্ত্তা এইরূপ মনে করেন ॥ ২৭ ॥

তত্ত্ববিত্তু মহাবাহো গুণকর্ম্মবিভাগয়োঃ।
গুণা গুণেষু বর্ত্তন্ত ইতি মত্বা ন সজ্জতে ॥ ২৮ ॥

ঙ্কারবিমূঢ়াত্মা জনোঽহং কর্ম্মাণি কর্ত্তেতি মন্যতে। ন লোকাব্যয়নিষ্ঠেতি সূত্রাৎ ষষ্ঠীনিষেধঃ। কর্ম্মাণি লৌকিকানি বৈদিকানি চ। তানি কীদৃশানীত্যাহ প্রকৃতেরীশমায়য়া গুণৈস্তৎকার্য্যৈঃ শরীরেন্দ্রিয়প্রাণৈরীশ্বরপ্রবর্ত্তিতৈঃ ক্রিয়মাণানীতি। ইদমত্র বেদিতব্যং। উপক্রমবিনির্ণয়াৎ সম্বিদ্বপুর্জীবাত্মাস্মদর্থঃ কর্ত্তা চানাদিকালবিষয়ভোগবাসনাক্রান্তস্তদ্ভোগার্থিকাং স্বসন্নিহিতাং প্রকৃতিমাশ্লিষ্টস্তৎকার্য্যেণাহঙ্কারেণ বিমূঢ়াত্মা তাদৃশস্ববিজ্ঞানশূন্যঃ শরীরাদ্যহংভাববান্ প্রাকৃতৈঃ শরীরাদিভিরীশেন চ সিদ্ধানি কর্ম্মাণি ময়ৈবৈকেন কৃতানীতি মন্যতে। কর্ত্তুরাত্মনো যৎ কর্ত্তৃত্বং তৎ কিল দেহাদিভিস্ত্রিভিঃ পরমাত্মনা চ সর্ব্বপ্রবর্ত্তকেন চ সিধ্যতি ন ত্বেকেন জীবেনৈব। তচ্চ ময়ৈব সিদ্ধ্যতীতি জীবো যন্মন্যতে তদহঙ্কারবিমৌঢ্যাদেব। অধিষ্ঠানং তথা কর্ত্তেত্যাদিকাচ্চরমাধ্যায়বাক্যত্রয়াৎ। কার্য্যকারণকর্ত্তৃত্বে হেতুঃ প্রকৃতিরুচ্যত ইত্যত্র শরীরেন্দ্রিয়াদিকর্ত্তৃত্বং প্রকৃতেরিতি যদ্বর্ণয়িষ্যতে তত্রাপি কেবলায়াস্তস্যাস্তন্ন শক্যং মন্তুং। পুরুষসংসর্গেণৈব তৎপ্রবৃত্তেরঙ্গীকারাৎ ততশ্চ পুরুষস্য কর্ত্তৃত্বমবর্জনীয়মিতি ব্যাখ্যাস্যতে ॥ ২৭ ॥

বিজ্ঞস্তু ন তথেত্যাহ তত্ত্ববিত্ত্বিতি। গুণবিভাগস্য কর্ম্মবিভাগস্য চ তত্ত্ববিৎ। গুণেভ্য ইন্দ্রিয়েভ্যঃ কর্ম্মভ্যশ্চ তৎকৃতেভ্যো যঃ স্বস্য বিভাগো ভেদস্তস্য তত্ত্বং স্বরূপং তত্তদ্বৈধর্ম্ম্যপর্য্যালোচনয়া যো নাহং গুণকর্ম্মবপুরিতি বেত্তীত্যর্থঃ। স হি গুণা ইন্দ্রিয়াণি গুণেষু শব্দাদিষু বিষয়েষু তত্তদ্দেবতাপ্রেরিতানি প্রবর্ত্তন্তে তান্ প্রকাশয়ন্তি। অহং ত্বসঙ্গবিজ্ঞানানন্দত্বাত্তদ্ভিন্নো ন তেষু তাদ্রূপ্যেণ বর্ত্তে ন চ তান্ প্রকাশয়ামীতি মত্বা তেষু ন সজ্জতে। কিন্ত্বাত্মন্যেব সজ্জতে। অত্রাপি মত্বেত্যনেন কর্ত্তৃত্বং জীবস্যোক্তং বোধ্যং ॥ ২৮ ॥

হে মহাবাহো, ইন্দ্রিয়গণই বিষয়ে প্রবৃত্ত হইতেছে, জ্ঞাত হইয়া, গুণকর্ম্মের তত্ত্বজ্ঞ ব্যক্তি কর্ম্মে আসক্ত হয়েন না ॥ ২৮ ॥

প্রকৃতেগুর্ণসংমূঢ়াঃ সজ্জন্তে গুণকর্ম্মসু।
তানকৃৎস্নবিদো মন্দান্ কৃৎস্নবিন্ন বিচালয়েৎ ॥ ২৯ ॥
ময়ি সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি সংন্যস্যাধ্যাত্মচেতসা।
নিরাশীর্নির্ম্মমো ভূত্বা যুধ্যস্ব বিগতজ্বরঃ ॥ ৩০ ॥

ন বুদ্ধিভেদং জনয়েদিত্যেতদুপসংহরতি প্রকৃতেরিতি। প্রকৃতের্গুণেন তৎকার্য্যেণাহঙ্কারেণ মূঢ়া ভূতাবেশন্যায়েন দেহাদিকমেবাত্মানং মন্যানা জনাঃ গুণানাং দেহেন্দ্রিয়াণাং কর্ম্মসু ব্যাপারেষু সজ্জতে। তানকৃৎস্নবিদোঽল্পজ্ঞান্ মন্দানাত্মতত্ত্বগ্রহণালসান্ কৃৎস্নবিৎ পূর্ণাত্মজ্ঞানো ন বিচালয়েৎ গুণকর্ম্মান্যো। বিশুদ্ধচৈতন্যানন্দস্ত্বমিতি তত্ত্বং গ্রাহয়িতুং নেচ্ছেৎ। কিন্তু তদ্রুচিমনুসৃত্য বৈদিককর্ম্মাণি শ্রেণ্যাক্রমাদাত্মতত্ত্বপ্রবণং চিকীর্ষেদিতি ভাবঃ ॥ ২৯ ॥

ময়ীতি। যস্মাদেবং তস্মাৎ পরিনিষ্ঠিতস্ত্বমধ্যাত্মচেতঃস্বাত্মতত্ত্ববিষয়কজ্ঞানেন সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি রাজ্ঞি ভৃত্য ইব ময়ি পরেশে সন্ন্যস্যার্পয়িত্বা যুধ্যস্ব কর্ত্তৃত্বাভিনিবেশশূন্যঃ। যথা রাজতন্ত্রো ভৃত্যস্তদাজ্ঞয়া কর্ম্মাণি করোতি তথা মত্তন্ত্রস্ত্বং মদাজ্ঞয়া তানি কুরু লোকান্ সংজিঘৃক্ষুঃ। আত্মনি যচ্চেতস্তদধ্যাত্মচেতস্তেন। বিভক্ত্যর্থেঽব্যয়ীভাবঃ। নিরাশীঃ স্বাম্যাজ্ঞয়া করোমীতি তৎফলেচ্ছাশূন্যঃ। অতএব মৎফলসাধনানি মদর্থমমূনি কর্ম্মাণীত্যেবং মমত্ববর্জ্জিতঃ। বিগতজ্বরস্ত্যক্তবন্ধুবধনিমিত্তকসন্তাপশ্চ ভূত্বেতি অর্জ্জুনস্য ক্ষত্রিয়ত্বাদ্যুধ্যস্বেত্যুক্তং। স্বাশ্রমবিহিতানি কর্ম্মাণি মুমুক্ষুভিঃ কার্য্যাণীতি বাক্যার্থঃ ॥ ৩০ ॥

যাহারা প্রকৃতির গুণে মুগ্ধ হইয়া ইন্দ্রিয় ও ইন্দ্রিয়ের কার্য্যে আসক্ত হয়, সেই অল্পদর্শী ব্যক্তিদিগকে জ্ঞানী ব্যক্তি কখনই বিচালিত করিবেন না ॥ ২৯ ॥

তুমি সমুদায় কর্ম্ম আমাতে অর্পণ করিয়া আমি অন্তর্যামীর অধীন হইয়া কর্ম্ম করিতেছি, এইরূপ ধারণা সহকারে অহঙ্কার ও ফলকামনা পরিত্যাগ পূর্ব্বক শোকরহিত হইয়া যুদ্ধে প্রবৃত্ত হও ॥ ৩০ ॥

যে মে মতমিদং নিত্যমনুতিষ্ঠন্তি মানবাঃ।
শ্রদ্ধাবন্তোঽনসূয়ন্তো মুচ্যন্তে তেঽপি কর্ম্মভিঃ॥ ৩১॥
যে ত্বেতদভ্যসূয়ন্তো নানুতিষ্ঠন্তি মে মতম্।
সর্ব্বজ্ঞানবিমূঢ়াংস্তান্ বিদ্ধি নষ্টানচেতসঃ॥ ৩২॥
সদৃশং চেষ্টতে স্বস্যাঃ প্রকৃতেজ্ঞ্র্ানবানপি।
প্রকৃতিং যান্তি ভূতানি নিগ্রহঃ কিং করিষ্যতি॥ ৩৩॥

শ্রুতিরহস্যে স্বমতেঽনুবর্ত্তিনাং ফলং বদন্ তস্য শ্রৈষ্ঠং ব্যঞ্জয়তি যে মে ইতি। নিত্যং সর্ব্বদা শ্রুতিবোধিতত্বেনানাদিপ্রাপ্তং বা। শ্রদ্ধাবন্তো দৃঢ়বিশ্বস্তাঃ। অনসূয়ন্তো মোচকত্বগুণবতি তস্মিন্ কিমমুনা শ্রমবহুলেন নিষ্ফলেন কর্ম্মণেত্যেবং দোষারোপশূন্যাঃ। তেঽপীত্যপিরবধারণে। যদ্বা যে মমেদং মতমনুতিষ্ঠন্তি যে চানুষ্ঠাতুমশক্নুবন্তোঽপি তত্র শ্রদ্ধালবঃ। যে চ শ্রদ্ধালবোঽপি তন্নাসূয়ন্তে তেঽপীত্যর্থঃ। সাম্প্রতানুষ্ঠানাভাবেঽপি তস্মিন্ শ্রদ্ধয়ানসূয়য়া চ ক্ষীণদোষান্তে কিঞ্চিৎ প্রান্তে তদনুষ্ঠায় মুচ্যন্তে ইতি ভাবঃ॥ ৩১॥

বিপক্ষে দোষমাহ যে ত্বিতি। যে তু মে সর্ব্বেশ্বরস্য সর্ব্বসুহৃদ এতচ্ছ্রুতিরহস্যভূতং মতমশ্রদ্দধানাঃ সন্তো নানুতিষ্ঠন্তি কিন্ত্বসূয়ন্তি তান্ সর্ব্বস্মিন্ কর্ম্মজ্ঞানে স্বাত্মজ্ঞানে পরমাত্মজ্ঞানে চ বিমূঢ়ানতএব বিচেতসশ্চিত্তশূন্যানতএব নষ্টান্ পুরুষার্থবিভ্রষ্টান্ বিদ্ধি॥ ৩২॥

নন্বু সর্ব্বেশ্বরস্য তে মতমতিক্রমতাং দণ্ডঃ শাস্ত্রেণোচ্যতে তস্মাত্তে কিমু ন

যে সকল মনুষ্য আমার এই মতের অনুগামী হয় অথবা যাঁহারা এতদনুষ্ঠানে অশক্ত অথচ এই মতে অসূয়ারহিত ও শ্রদ্ধাবান হয়েন, তাঁহারাও কর্ম্মবন্ধ হইতে মুক্তিলাভ করেন॥ ৩১॥

যিনি এই মতের প্রতি অসূয়াপরবশ হইয়া ইহা পালন না করেন, তাঁহাকে সমস্ত জ্ঞান হইতে বঞ্চিত নষ্ট ও নির্ব্বোধ বলিয়া জানিবে। ৩২॥

জ্ঞানবান ব্যক্তিও যখন নিজের স্বভাবের অনুবর্ত্তী হইয়া কর্ম্ম করেন এবং সকল প্রাণীই যখন স্বভাবের অনুবর্ত্তী তখন কেবল ইন্দ্রিয়নিগ্রহ করিয়াই বা কি হইবে?॥ ৩৩॥

ইন্দ্রিয়স্যেন্দ্রিয়স্যার্থে রাগদ্বেষৌ ব্যবস্থিতৌ।
তয়োর্ন বশমাগচ্ছেত্তৌ হ্যস্য পরিপন্থিনৌ ॥ ৩৪ ॥

বিভ্যতি ইত্যাহ সদৃশমিতি। প্রকৃতিরনাদিকালপ্রবৃত্তা দুর্ব্বাসনা তস্যাঃ স্বীয়ায়াঃ সদৃশমনুরূপমেব জ্ঞানবান্ শাস্ত্রোক্তং দণ্ডং জানন্নপি জনশ্চেষ্টতে প্রবর্ত্ততে কিমুতাজ্ঞঃ ততো ভূতানি সর্ব্বে জনাঃ প্রকৃতিং পুরুষার্থবিভ্রংশহেতুভূতামপি তাং যান্ত্যনুসরন্তি। তত্র নিগ্রহঃ শাস্ত্রজ্ঞাতোঽপি দণ্ডঃ সৎপ্রসঙ্গশূন্যস্য কিং করিষ্যতি। দুর্ব্বাসনায়াঃ প্রাবল্যাতাং নিবর্ত্তয়িতুং ন শক্ষ্যতীত্যর্থঃ। সৎপ্রসঙ্গসহিতস্য তু তাং প্রবলামপি নিহন্তি সন্ত এবাস্য ছিন্দন্তি মনো ব্যাসঙ্গমুক্তিভিরিত্যাদিস্মৃতিভ্যঃ ॥ ৩৩ ॥

ননু প্রকৃত্যধীনা চেৎ পুংসাং প্রবৃত্তিস্তর্হি বিধিনিষেধশাস্ত্রে ব্যর্থে ইতি চেত্তত্রাহ ইন্দ্রিয়স্যেতি। বীপ্সয়া সর্ব্বেষাং ইত্যুক্তং। ততশ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয়াণাং শ্রোত্রাদীনাং অর্থে বিষয়ে শব্দাদৌ কর্ম্মেন্দ্রিয়াণাঞ্চ বাগাদীনামর্থে বচনাদৌ অনুকূলে শাস্ত্রনিষিদ্ধেঽপি পরদারসংভাষণতৎস্পর্শনতত্তোষণাদৌ রাগঃ প্রতিকূলে শাস্ত্রবিহিতেঽপি সৎসংভাষণসৎসেবনসত্তীর্থাগমনাদৌ দ্বেষ ইত্যেবং রাগদ্বেষৌ ব্যবস্থিতৌ চানুকূল্যপ্রাতিকূল্যে ব্যবস্থয়া স্থিতৌ ভবতো ন ত্বনিয়মেনেত্যর্থঃ। যদ্যপি তদনুগুণা প্রাণিনাং প্রবৃত্তিস্তথাপি শ্রেয়োলিপ্সুর্জনস্তয়োরাগদ্বেষয়োর্বশং নাগচ্ছেৎ। হি যস্মাত্তাবস্য পরিপন্থিনৌ বিঘ্নকর্ত্তারৌ ভবতঃ পান্থস্যেব দস্যু। এতদুক্তং ভবতি। অনাদিকালপ্রবৃত্তা হি বাসনা নিষ্ঠানুবন্ধিত্বজ্ঞানাভাবসহকৃতেনেষ্টসাধনত্বজ্ঞানেন নিষিদ্ধেঽপি পরদারসম্ভাষণাদৌ রাগমুৎপাদ্য পুংসঃ প্রবর্ত্তয়তি। তথেষ্টসাধনত্বজ্ঞানাভাবসহকৃতেনানিষ্টসাধনত্বজ্ঞানেন বিহিতেঽপি সৎসম্ভাষণাদৌ দ্বেষমুৎপাদ্য ততস্তান্নিবর্ত্তয়তি। শাস্ত্রং কিল সৎপ্রসঙ্গশ্রুতমনিষ্টানুবন্ধিত্ববোধনেন নিষিদ্ধান্মনোঽনুকূলাদপি নিবর্ত্তয়তি দ্বেষমুৎপাদ্য। ইষ্টানুবন্ধিত্ববোধনেন বিহিতে মনঃপ্রতিকূলেঽপি রাগমুৎপাদ্য প্রবর্ত্তয়তীতি ন বিধিনিষেধশাস্ত্রয়োর্বৈয়র্থ্যমিতি ॥ ৩৪ ॥

প্রত্যেক ইন্দ্রিয়ের স্ব স্ব অনুকূল বিষয়ে অনুরাগ এবং প্রতিকূল বিষয়ে দ্বেষ আছে; ঐ উভয়ই প্রতিবন্ধক, অতএব কদাচ উহাদের বশবর্ত্তী হইবে না ॥ ৩৪ ॥

শ্রেয়ান্ স্বধর্ম্মো বিগুণঃ পরধর্ম্মাৎ স্বনুষ্ঠিতাৎ।
স্বধর্ম্মে নিধনং শ্রেয়ঃ পরধর্ম্মো ভয়াবহঃ ॥ ৩৫ ॥

অর্জ্জুন উবাচ।

অথ কেন প্রযুক্তোহয়ং পাপঞ্চরতি পূরুষঃ।
অনিচ্ছন্নপি বার্ষ্ণেয় বলাদিব নিযোজিতঃ ॥ ৩৬ ॥

নন্থ স্বপ্রকৃতিনির্ম্মিতাং রাগদ্বেষময়ীং পশ্বাদিসাধারণীং প্রবৃত্তিং বিহায় শাস্ত্রোক্তেষু ধর্ম্মেষু বর্ত্তিতব্যমিত্যুক্তং। ধর্ম্মবুদ্ধিশুদ্ধৌ তাদৃশপ্রবৃত্তির্নির্বর্ত্তেত। ধর্ম্মাশ্চ যুদ্ধাদিবদহিংসাদয়োঽপি শাস্ত্রেণোক্তাঃ। তস্মাদ্রাগদ্বেষরাহিত্যেন কর্ত্তুমশক্যাদ্যুদ্ধাদেরহিংসাশিলোঞ্ছবৃত্তিলক্ষণো ধর্ম্ম উত্তম ইতি চেত্তত্রাহ শ্রেয়ানিতি। যস্য বর্ণস্যাশ্রমস্য চ যো ধর্ম্মঃ বেদেন বিহিতঃ স চ বিগুণঃ কিঞ্চিদঙ্গবিকলোঽপি স্বনুষ্ঠিতাৎ সর্ব্বাঙ্গোপসংহারেণাচরিতাদপি পরধর্ম্মাৎ শ্রেয়ান্। যথা ব্রাহ্মণস্যাহিংসাদিঃ স্বধর্ম্মঃ ক্ষত্রিয়স্য চ যুদ্ধাদিঃ। ন হি ধর্ম্মো বেদাতিরিক্তেন প্রমাণেন গম্যতে। চক্ষুর্ভিন্নেন্দ্রিয়েণেব রূপং। যথাহ জৈমিনিঃ। চোদনালক্ষণো ধর্ম্ম ইতি। তত্র হেতুঃ স্বধর্ম্মে নিধনং মরণমপি শ্রেয়ঃ প্রত্যবায়াভাবাৎ পরজন্মনি ধর্ম্মাচরণসম্ভবাচ্চেষ্টসাধকমিত্যর্থঃ। পরধর্ম্মস্তু ভয়াবহোঽনিষ্টজনকঃ। তং প্রত্যবিহিতত্বেন প্রত্যবায়সম্ভবাৎ। ন চ পরশুরামে বিশ্বামিত্রে চ ব্যভিচারঃ। তয়োস্তত্তৎকুলোৎপন্নাবপি তত্তচ্চোরুমহিম্না তৎকর্ম্মোদয়াৎ। তথাপি বিগানং কষ্টঞ্চ তয়োঃ স্মর্য্যতে। অতএব দ্রোণাদেঃ ক্ষাত্রধর্ম্মোঽসকৃদ্বিগীতঃ। নন্থ দৈবরাত্যাদেঃ ক্ষত্রিয়স্য পারিব্রাজ্যং শ্রূয়তে ততঃ কথমহিংসাদেঃ পরধর্ম্মত্বমিতি চেৎ সত্যং পূর্ব্বপূর্ব্বাশ্রমধর্ম্মৈঃ ক্ষীণবাসনয়া পারিব্রাজ্যাধিকারে সতি তং প্রত্যহিংসাদেঃ স্বধর্ম্মত্বেন বিহিতত্বাৎ। অতএব সধর্ম্মে স্থিতস্যেতি যোজ্যতে ॥ ৩৫ ॥

ইন্দ্রিয়স্যেত্যাদৌ শাস্ত্রনিষিদ্ধেঽপি পরদারসম্ভাষণাদৌ রাগো ব্যবস্থিত

সম্যক্ অনুষ্ঠিত পরধর্ম্ম হইতে অঙ্গহীন স্বধর্ম্মও শ্রেষ্ঠ। পরধর্ম্ম ভয়াবহ; অতএব স্বধর্ম্মে মরণও শ্রেয়স্কর ॥ ৩৫ ॥

অর্জ্জুন বলিলেন, বার্ষ্ণেয়, পুরুষ ইচ্ছা না করিলেও কে তাহাকে বলপূর্ব্বক পাপে নিয়োজিত করে? ॥ ৩৬ ॥

শ্রীভগবানুবাচ।

কাম এষ ক্রোধ এষ রাজোগুণসমুদ্ভবঃ।
মহাশনো মহাপাপ্মা বিদ্ধ্যেনমিহ বৈরিণম্॥ ৩৭॥
ধূমেনাব্রিয়তে বহ্নির্যথাদর্শো মলেন চ।
যথোল্বেনাবৃতো গর্ভস্তথা তেনেদমাবৃতম্॥ ৩৮॥

ইতি যদুক্তং তত্রার্জ্জুনঃ পৃচ্ছতি অথ কেনেতি হে। বাষ্ণের্য় বৃষ্ণিবংশোদ্ভব। শুভাদিভ্যশ্চেতি ঢক্। অয়ং জ্ঞানযোগায়োদ্যতঃ পুরুষো জীবঃ কেন প্রযোজকেন প্রযুক্তঃ প্রেরিতঃ পাপং চরতি নিষেধশাস্ত্রার্থজ্ঞানাৎ তচ্চরিতমনিচ্ছন্নপি। বলাদিবেতি। প্রযোজকেচ্ছাপন্নতয়া প্রযোজ্যেঽপীচ্ছা প্রজায়তে। স কিমীশ্বরঃ পূর্ব্বসংস্কারো বা। তত্রাদ্যঃ সাক্ষিত্বাৎ কারুণিকত্বাচ্চ ন পাপে প্রেরকঃ। ন চ পরো জড়ত্বাদিতি প্রশ্নার্থঃ॥ ৩৬॥

তত্রাহ ভগবান্ কাম ইতি। কামঃ প্রাক্তনবাসনাহেতুকঃ শব্দাদিবিষয়কোঽভিলাষঃ পুরুষং পাপে প্রেরয়তি তদনিচ্ছুমপি সোঽস্য প্রেরক ইত্যর্থঃ। নন্বভিচারাদৌ ক্রোধোঽপি প্রেরকো দৃষ্টঃ স চেন্দ্রিয়স্যেত্যাদৌ ভবতাপি পৃথগুক্ত ইতি চেৎ সত্যং ন স তস্মাৎ পৃথক্ কিন্ত্বেষ কাম এব কেনচিচ্চেতনেন প্রতিহতঃ ক্রোধো ভবতি। দুগ্ধমিবাম্লেন যুক্তং দধি। কামজয় এব ক্রোধজয় ইতি ভাবঃ। কীদৃশঃ কাম ইত্যাহ রজোগুণেতি। সত্ত্ববৃদ্ধ্যা রজসি নির্জ্জিতে কামো নির্জ্জিতঃ স্যাদিত্যর্থঃ। ন চাপেক্ষিতপ্রদানেন কামস্য নিবৃত্তিরিত্যাহ। মহাশন ইতি। যৎ পৃথিব্যাং ব্রীহিযবং হিরণ্যং পশবঃ স্ত্রিয়ঃ। নালমেকস্য তৎসর্ব্বমিতি মত্বা শমং ব্রজেদিতি স্মরণাৎ। ন চ সাম্না ভেদেন বা স বশীভবেদিত্যাহ মহাপাপ্মেতি। যোঽত্যুগ্রো বিবেকজ্ঞানবিলোপেন নিষিদ্ধেঽপি প্রবর্ত্তয়তি। তস্মাদিহ জ্ঞানযোগে এনং বৈরিণং বিদ্ধি তথা চ দানাদিভিরুপায়ৈঃ সন্ধাতুমশক্যত্বাদ্বক্ষ্যমাণেন দণ্ডেন স হন্তব্য ইতি ভাবঃ। ঈশ্বরঃ কর্ম্মান্তরিতঃ পর্জ্জন্যবৎ সর্ব্বত্র প্রেরকঃ। কামস্তু স্বয়মেব পাপ্মাগ্রে ইতি তথোক্তং॥ ৩৭॥

মৃদুমধ্যতীব্রভাবেন ত্রিবিধস্য কামস্য ধূমমলোল্বেতি ক্রমেণ দৃষ্টান্তানাহ

ভগবান বলিলেন, রাজোগুণ-সমুদ্ভূত, দুষ্পূর কাম ও ক্রোধ মহাপাপস্বরূপ; ইহাদিগকে পরম শত্রু জানিবে॥ ৩৭॥

আবৃতং জ্ঞানমেতেন জ্ঞানিনো নিত্যবৈরিণা।
কামরূপেণ কৌন্তেয় দুষ্পূরেণানলেন চ ॥ ৩৯ ॥
ইন্দ্রিয়াণি মনো বুদ্ধিরস্যাধিষ্ঠানমুচ্যতে।
এতৈর্বিমোহয়ত্যেষ জ্ঞানমাবৃত্য দেহিনম্ ॥ ৪০ ॥

ধূমেনেতি। যথা ধূমেনাবৃতোঽনুজ্জ্বলোঽপি বহ্নিরৌষ্ণ্যাদিকং কিঞ্চিৎ করোতি মলেনাবৃতো দর্পণঃ স্বচ্ছতাতিরোধানাৎ প্রতিবিম্বং ন শক্নোতি গ্রহীতুং উল্বেন জরায়ুণাবৃতো গর্ভস্তু পাদাদিপ্রসারং ন শক্নোতি কর্ত্তুং ন চোপলভ্যতে। তথা মৃদুনা কামেনাবৃতং জ্ঞানং কথঞ্চিৎ তত্ত্বার্থং গ্রহীতুং শক্নোতি মধ্যেনাবৃতং ন শক্নোতি। তীব্রেণাবৃতন্তু প্রসর্ত্তুমপি ন শক্নোতি ন চ প্রতীয়ত ইত্যর্থঃ ॥ ৩৮ ॥

উক্তমর্থং স্ফুটয়তি আবৃতমিতি। অনেন কামরূপেণ নিত্যবৈরিণা জ্ঞানিনো জীবস্য জ্ঞানমাবৃতমিতি সম্বন্ধঃ। অজ্ঞস্য বিষয়ভোগসময়ে সুখহেতুত্বাৎ সুহৃদপি কামস্তৎকার্য্যে দুঃখে সতি বৈরিঃ স্যাৎ বিজ্ঞস্য তু তৎসময়েঽপি দুঃখানুসন্ধানাদ্দুঃখহেতুরেবেতি নিত্যবৈরিণেত্যুক্তিঃ। তস্মাৎ সর্ব্বথা হন্তব্য ইতিভাবঃ। কিঞ্চ দুষ্পূরেণেতি চশব্দ ইবার্থঃ। তত্রানলো যথা হবিষা পূরয়িতুমশক্যস্তথা ভোগেন কাম ইত্যর্থঃ। স্মৃতিশ্চৈবমাহ। ন জাতু কামঃ কামানামুপভোগেন শাম্যতি। হবিষা কৃষ্ণবর্ত্মেব ভূয় এবাভিবর্দ্ধত ইতি। তস্মাৎ সর্ব্বেষাং স নিত্যবৈরীতি ॥ ৩৯ ॥

বৈরিণঃ কামস্য দুর্গেষু নির্জ্জিতেষু তস্য জয়ঃ সুকরঃ ইতি তান্যাহ ইন্দ্রিয়াণীতি। বিষয়শ্রবণাদিনা সঙ্কল্পেনাধ্যবসায়েন চ কামস্যাভিব্যক্তেঃ শ্রোত্রাদীনি চ মনশ্চ বুদ্ধিশ্চ তস্যাধিষ্ঠানং মহাদুর্গরাজধানীরূপং ভবতি

যেরূপ ধূম দ্বারা অগ্নি, মল দ্বারা দর্পণ ও জরায়ু দ্বারা গর্ভ আবৃত হইয়া থাকে, তদ্রূপ কাম জ্ঞানকে আচ্ছন্ন করিয়া থাকে ॥ ৩৮ ॥

হে কৌন্তেয়, জ্ঞানিগণের চিরবৈরী দুষ্পূর অনল স্বরূপ কাম, জ্ঞানকে আবৃত করিয়া রাখে ॥ ৩৯ ॥

ইন্দ্রিয় মন ও বুদ্ধি, কামের আবির্ভাব স্থান বলিয়া উক্ত হয়। ঐ কাম জীবের জ্ঞানকে আবৃত করিয়া বিমোহিত করে ॥ ৪০ ॥

তস্মাত্ত্বমিন্দ্রিয়াণ্যাদৌ নিয়ম্য ভরতর্ষভ ।
পাপ্মানং প্রজহি হ্যেনং জ্ঞানবিজ্ঞাননাশনম্ ॥ ৪১ ॥
ইন্দ্রিয়াণি পরাণ্যাহুরিন্দ্রিয়েভ্যঃ পরং মনঃ ।
মনসস্তু পরা বুদ্ধির্বুদ্ধের্যঃ পরতস্তু সঃ ॥ ৪২ ॥

বিষয়াস্তু তস্য জনপদা বোধ্যাঃ। এতৈর্বিষয়সঞ্চারিভিরিন্দ্রিয়াদিভির্দেহিনং প্রকৃতিসৃষ্টদেহবন্তং জীবমাত্মজ্ঞানোদ্যতমেষ কামো বিমোহয়তি। আত্মজ্ঞান-বিমুখং বিষয়রসপ্রবণঞ্চ করোতীত্যর্থঃ ॥ ৪০ ॥

যস্মাদয়ং কামরূপো বৈরী নিখিলেন্দ্রিয়ব্যাপারবিরতিরূপায়াত্মজ্ঞানায়োদ্যতস্য বিষয়রসপ্রবণৈরিন্দ্রিয়ৈর্জ্ঞানমাবৃণোতি তস্মাৎ প্রকৃতিসৃষ্টদেহাদিমাংস্ত্বমাদাবাত্মজ্ঞানোদয়াৎপূর্ব্বকাল এবেন্দ্রিয়াণি সর্ব্বাণি তদ্ব্যাপাররূপে নিষ্কামে কর্ম্মযোগে নিয়ম্য প্রবণানি কৃত্বা এনং পাপ্মানং কামং শত্রুং প্রজহি বিনাশয়। হি যস্মাজ্জ্ঞানস্য শাস্ত্রীয়স্য দেহাদিবিবিক্তাত্মবিষয়কস্য বিজ্ঞানস্য চ তাদৃগাত্মানুভবস্য নাশনমাবরকং ॥ ৪১ ॥

নন্থ মুদ্রিতযন্ত্রাম্বুন্যায়েন নিষ্কামকর্ম্মপ্রবণতয়েন্দ্রিয়নিয়মনে কামক্ষতিরিতি ত্বয়া প্রদর্শিতং। অথ দৈহিককর্ম্মকালে মুক্তযন্ত্রাম্বুন্যায়েনেন্দ্রিয়বৃত্তিপ্রসারে কামস্য পুনরুজ্জীবতাপত্তিঃ স্যাদিতি তত্র রসোঽপ্যস্য পরং দৃষ্ট্বেতি পূর্ব্বোপদিষ্টেন বিবিক্তাত্মানুভবেন নিঃশেষা তস্য ক্ষতিঃ স্যাদিতি দর্শয়তি ইন্দ্রিয়াণীতি দ্বাভ্যাং। পাঞ্চভৌতিকাদ্দেহাদিন্দ্রিয়াণি পরাণ্যাহুঃ পণ্ডিতাঃ। তচ্চালকত্বাত্ততোঽতিসূক্ষ্মত্বাত্তদ্বিনাশেঽবিনাশাচ্চ। ইন্দ্রিয়েভ্যো মনঃ পরং জাগরে তেষাং প্রবর্ত্তকত্বাৎ স্বপ্নে তেষু স্বস্মিন্ বিলীনেষু রাজ্যকর্ত্তৃত্বেন স্থিতত্বাচ্চ। মনসস্তু বুদ্ধিঃ পরা নিশ্চয়াত্মকবুদ্ধিবৃত্ত্যৈব সংকল্পাত্মকমনোবৃত্তেঃ প্রসরাৎ যস্তু বুদ্ধেরপি পরতোঽস্তি স দেহী জীবাত্মা চিৎস্বরূপো দেহাদিবুদ্ধ্যন্তবিবিক্ততয়ানুভূতঃ

অতএব হে ভরতর্ষভ, তুমি সর্ব্বাগ্রে ইন্দ্রিয় সকলকে নিয়মিত করিয়া এই জ্ঞান-বিজ্ঞান-নাশন পাপ কামরূপ শত্রুকে বিনষ্ট কর ॥ ৪১ ॥

দেহাদি বিষয় হইতে ইন্দ্রিয় শ্রেষ্ঠ, ইন্দ্রিয় হইতে মন শ্রেষ্ঠ, মন হইতে বুদ্ধি শ্রেষ্ঠ, আত্মা বুদ্ধি হইতেও শ্রেষ্ঠ ॥ ৪২ ॥

এবং বুদ্ধেঃ পরং বুদ্ধ্বা সংস্তভ্যাত্মানমাত্মনা।
জহি শত্রুং মহাবাহো কামরূপং দুরাসদং॥ ৪৩॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং ভীষ্মপর্ব্বণি
শ্রীভগবদ্গীতাসূপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং যোগশাস্ত্রে
শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুন-সংবাদে কর্ম্মযোগো নাম
তৃতীয়োঽধ্যায়ঃ।

সন্নিঃশেষকামক্ষতিহেতুর্ভবতীতি। কঠাশ্চৈবং পঠন্তি। ইন্দ্রিয়েভ্যঃ পরা হ্যর্থা অর্থেভ্যশ্চ পরং মনঃ। মনসস্তু পরা বুদ্ধির্বুদ্ধেরাত্মা মহান্ পর ইত্যাদি। অস্যার্থঃ। ইন্দ্রিয়েভ্যোঽর্থা বিষয়াস্তদাকর্ষিত্বাৎ পরাঃ প্রধানভূতাঃ। বিষয়েন্দ্রিয়-ব্যবহারস্য মনোমূলত্বাদর্থেভ্যো মনঃ পরং। বিষয়ভোগস্য নিশ্চয়পূর্ব্বকত্বাৎ সংশয়াত্মকান্মনসো নিশ্চয়াত্মিকা বুদ্ধিঃ পরা। বুদ্ধের্ভোগোপকরণত্বাত্তস্যাঃ সকাশাদ্ভোক্তাত্মা জীবঃ পরঃ। স চাত্মা মহান্ দেহেন্দ্রিয়ান্তঃকরণস্বামীতি দৈহিকং কর্ম্ম তু পূর্ব্বাভ্যাসবশাচ্চক্রভ্রমিবৎ সেৎস্যতি॥ ৪২॥

এবমিতি। এবং মদুপদেশবিধয়া বুদ্ধেশ্চ পরং দেহাদিনিখিলজড়বর্গ-প্রবর্ত্তকত্বাত্তদ্বিবিক্তং সুখচিদ্ঘনং জীবাত্মানং বুদ্ধ্বানুভূয়েত্যর্থঃ। আত্মনা ঈদৃশ-নিশ্চয়াত্মিকয়া বুদ্ধ্যাত্মানং মনঃ সংস্তভ্য তাদৃশ্যাত্মনি স্থিরং কৃত্বা কামরূপং শত্রুং জহি নাশয়। দুরাসদং দুর্দ্ধর্ষমপি। মহাবাহো ইতি প্রাগ্বৎ॥ ৪৩॥

নিষ্কামং কর্ম্ম মুখ্যং স্যাদ্গৌণং জ্ঞানন্তদুত্তবং।
জীবাত্মদৃষ্টাবিত্যেষ তৃতীয়োঽধ্যায়নির্ণয়ঃ॥

ইতি শ্রীমদ্ভগবদ্গীতোপনিষদ্ভাষ্যে তৃতীয়োঽধ্যায়ঃ।

হে মহাবাহো, তুমি আত্মাকে এইরূপ জানিয়া মনকে বুদ্ধি দ্বারা নিশ্চল করিয়া কামরূপ দুরাসদ শত্রুকে বিনষ্ট কর॥ ৪৩॥

তৃতীয় অধ্যায় সমাপ্ত।